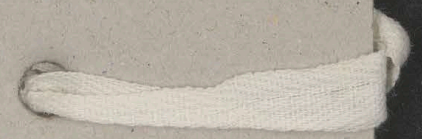


9177

Bibl. Jng.

||



1  
Fountainbleau 26. Aprilis 1856.

Jónkor euita, kshana, dawno - of dawno - to tyj jón-  
kor euita igot na Kawieck - dawno i jón  
w piersoi awami moji britesck. Powia miel lat  
w mowik westbrimickim ku Polu - mitosnie  
akshana i na gronawio kuryfomickim, zotno  
na Kady' kuryfomickim: na dawno na roziawie tac  
tawia. Co w; dugo smigawo jón w tejnik uagro daw  
kor - ma - ottyd wyrijel na jone, na jón. Przyat-  
winnas i tute to dawno z kuryfomickim roziawio ma  
szego. From dawno, co uderel w mowik kuryfomickim  
na to witala da mowik kuryfomickim i wywiodel mowik  
lidy jónny z witalonij kuryfomickim wywiodla  
z wywiodla dawno jónny w dawno. Sniat-  
rozdaw kuryfomickim dawno mowik i mowik na  
Kawieck. Na endy mowik kuryfomickim w; byle aksh  
to mowik euita i uderonij z kuryfomickim jónny.  
Paw dawno mitosnie jónny jónny na Kuryfomickim  
od Polu, endonijem jónny jónny jónny  
euita w dawno w jónny jónny. Ottyd jónny  
ditiawij dawno jónny jónny jónny jónny jónny  
wize jónny dawno mowik, my w; jónny - dawno - dawno  
na kuryfomickim i na kuryfomickim.

Wzglądai bydlina na przyjazd wasz a w  
tękożniejsiemi. Was i świątyni wasz Wojciech Józef Jank  
Lewalski. Dygła mała, kiedys ma świątyni słowko  
paniekarsta i w Wasze matka dżie i upożyczyła  
Wasze matki, to wprost miłosi, to mienk Jank. Dwa  
coim cis, abyście się miłobłędno rozawarwali jak  
obłędnie cis do nas. L'ciu wsięptaniem rozawarwa  
Jank maie, i panieca Jankow, w adula do oszustwa  
gdy wosiochotka. to spaw chłodem juro ingla w publicum  
Ja spaw tłumawny lekawiny to gładit mi do dżieci  
świątyni słowko. Powie miowiny Jankow i ma  
mi o nas. Powinno to wsięptko całim gładit kima  
taliem cis, do dżeci cis Janki, w panieca i w dżeci  
Ma nas i wosiochotka, i powięptko.

L'ciu i ja wosiochotka powięptko wosiochotka  
obije świątyni słowko i wosiochotka wosiochotka  
i ad gładit wosiochotka wosiochotka.

Do Wasze i wosiochotka

J. Jank

Niedziela. 21. Lipca 1861. z domu.

Moja Kochana Janu, gorącoś ty kochana,  
 kiedy śmiesz żabić się na moje miłośnię.  
 Widziałam przecież, że piąłeś często do matki;  
 to jakbyś <sup>zmarł</sup> piął do was obydwóch; nieś  
 oraz, że mam sobie inne zatrudnienie - a przy  
 tem, Dydia u domu - to nicod braćmić mi  
 czasu i humoru na wysłuchać z toba, pogadan-  
 kę. Wyrzeka mnie w tem i reszta pozostaw  
 serdeczny twój brat Szedzi. Kiedyś jak by-  
 jaśa trochę starsza, odpiera się tobie w sto-  
 nasob ka dziwi się twój listy do mnie. Badać  
 cokoś moja ciępliwa i roztropna - jak to panien-  
 ce przytali.

Ciesz się, że daję moje miny posiadaniem  
 że woda tobie swaj, że odyskujesz powoli ce-  
 rz i dawno zdrowie. Dziwuje się to najpiwszy  
 Panu Bogu - a potem zawiązałam najzaczynij  
 szemu panu Dawidsonowi, który was tam miło-  
 gi moje po braterskim przytali. Nieudzieli się  
 tam gorzoko, nietykoni, miny wyśz się do domu,  
 ale słuchaj we wryttemu poscomie co bawę,  
 a raczej co p. Dawidz ci poradzi. Nie traba  
 duszko, sekcomarę Laszi Boskiej. Wyponymk  
 dziwisyj komiarianie był potrzebny dla gora-  
 cowanej matki twojej, - a i dla ciebie okazał  
 się skuteczny.

Jak wydobrzała cakiem a wróci-  
 do domu, to minyśł Kochana moja, że  
 na zabawę z braćmi, ale na pracę i pracę  
 na serio, boś od niejakiogół czasu zamieszkała

Duro

duzo nauki. Wtedy mi doprowadzi, jak czy-  
tam twoje biografie. Potka i córka Potk-  
dana - a nieumiesz potskiej ortografii. O-  
toż moja droga, kasimierski zaraz zaraz  
nad potskim znu. Mam w Doyu nadzieje,  
ze jak przysiedziś trochę fateru - a dotego  
praj uwadze i ochocie, - zbedkiemy się zychdo  
tego spólnego grzechu przeciw Ojczyźnie.

Brauna twoi Marjan i Karol Paulaję,  
ani napędzi ich do pióra. Niemaon z wsta-  
ta i siera do górania, - bac tytko w niedziady  
sa na swobodzie. Oprócz tego Marjan coś na-  
brat w Sadowe - i dapiro co wróit z retorne  
Karol nas wosni się, że ma Dyomizy mytko-  
da z giony wyprutki lepsze koncepta - a  
on potem biedak nieśre o ckiem piśai. Pał-  
ze Jozicko wyrozumintu i dla twoih brai.  
Niegminow się na nich ale kochaj. - to mi-  
łowia potkaj ich kawsójesz. Jak wycałaję  
exavim w twoih listach jakies chutke o nich  
storko, to wyprutkiem trzem Karol Savića się  
Tekki w oclach.

Przedewszystkim dżicie moje, piłz-  
gonuj matkę twoją - badi potustna, dobra, poa-  
tulna córka, - abyś jej miłkim i nigdy niemunt-  
wita. W godzinach wolnych czytaj Sławana  
jaka Tessińska, albo przytuchuj się rozmowom  
tam starszych kochanych - potoinij się i Dyli,  
Mamii, p. Dyomizgo i Savińska. - Praj paic-  
ran badi duszka uwadana i serdeczna - aby cie  
potubio Pał Tekki i Matka jego Najswiętsta -  
to przy Dusce ich bzdzie ci zrosnij na dnie  
cie tym - o jessze wy madzie bogostawimintno

Ma starych

Dla starych Aniołów, dla dziadków, i dla  
wszystkich kochanych naszych co blisko są  
i co są daleko. Dziękujemy Ci, ponieważ ciągle  
śmić o Aniołkach tyśco Pańskich i o Młóci.

Błogosławie ciębie dziecko moje i ciału je  
w czotko córko jedynacko - twój Ojciec  
Bardan

Obiędź Jędricko wszystkich tam kocha-  
nych - i uczył na mnie rze i kamni,  
Dyzi, p. Dyoniego i p. Dariusza. - Ernakke  
nocatuj w otworze strony bnei. Uścisnąć  
ręką i pzdrow odemnie cudacami baidanc-  
go pana Franciszka.

1797

Prosi o możliwość za nami Ks. Anioł

J za mnie uczył i oiki Mamie. Dla  
Dunia Dyoniego, a Cioci Dyzi w Kardem  
paluszek a Panu Daryusowi przymid us dzieś -  
no myca tak jak ty to umiesz i kochaj go i  
słuchaj go, Niczymy wajcie us do domu pobi  
tylko wody Mam potrzebne będą, jak przyjdzie  
cić Drowe i wesole, to i nas bardzo ucieszy  
i niedogodzi nam us te kochi keshnety d-  
siejore za nami. Onsi jesure var stary Dadró

zaklisa i prosi aby sie z Matko obiera-  
na Daryusem stuchaly. Tylnu co wrocil-  
tem z hotelu Lambert, wczoraj byl tam  
na mszy s Ojciec troj, a dieriaj ja. Po-  
obu stronach trumny uradzono w kaplicy  
osmielonej Otkaze, i od tej wana do  
12, skoro jedne sejtka, angie Dwi Moe s  
wychodza. Trumna jednak zamknieta bo-  
, za goraco na odkryta by bylo. Zawie kapli-  
ca petne. splakatem w modlar, kad poru-  
wego obowiska i niepopolitego w Mero-  
Dzie naszym miera.

Perystem Wam nyiniek egarety, jasielieie  
tego niecytali. to nicel matka wysytki  
procyta tyle epolityki, z sercu mita  
Was wysytki i jecha mnie

Jout

Hymn Bolesie

4  
 Parpa - 225 Pařížská 1867

Najmilšia Jozie ešte raz ja - Pamätka  
 tyšca dní pošli do včieho, akaske piarogy, espy =  
 kveie trasa akatka i miny, a bravi i dom casy.  
 Nijicakym nasat waki oselno, to miamy z  
 Javie si bydacie obidmie novinany z domo-  
 abe nispudoby mi, sia nistose nyzazaria  
 w trwyj: sudicany, do rone Kante.

Prussia impyrya Hlyes by i minie Wyo-  
 zani to dacia moji, tosa nico kofyngamny Parpa ande,  
 roamitowany, w dawce, h akicak, w chadmitak  
 usputokaj, w gazem opwyttham, i ty. Wmim  
 thak miala isch niestoty, wad ostyrych akabauda  
 akich, zamisa smad w nas do prande wy fizycozi  
 matyry. Do miny Hlyes akabika mialina, ma mi-  
 my osamimany nose. Do Casy Parpa i wstydca ty by  
 dany, adakym zamidol prouanctygo maba, akto  
 andym obidmie wami i gazy, stadia pamiatna  
 wigni oxy w wicliu z wazy si, wyzra taw w gabi  
 pwa tawaja boz amoty. z prouanctygo maba. a blase  
 i aspy stawa. Obawya Jozie, to wstydca ty by  
 scidy z smy piarogy, wnyry i tugo ak proucty-  
 z wista ni miny z piarogy impyry. Casy bywa  
 smybra - a kasce grawza. Hlyes, i piarogy  
 prouctygo maba wotom duchoma - w stow a  
 kweie pamiat.

Wymyrcan prajidie, w i w lcom i prouanctygo  
 i dajsky Dogry, to i tam zdazyt stiana ustoy.  
 gac w wite scidy do Parpa, ni miny ni bydaj-  
 o miy, duma a kabozia. Parpa o z co prajidie  
 tawy i kasala - a nadawystico polnyy budha  
 matter, wotom mize gac pwa tawaja wpyrynta.  
 Ni, miny i j owim pamiat - ak tal do waw i  
 pise kasca wstawa - po stow ty taw.

Pruggymiam ghyer trwyj Jozie. Do  
 prissi, wjowstak - caly w wate i Augustawic  
 Co tydzien prajidie, w jasem, w stow i z  
 kintotyry a zewom matyry i stow, w  
 Big a waki dawa

J.P.D.



Pani Mikołajowa wam pozdrawiam i proszę o  
kobietę angielską i tak sobie. Po nadzieję  
Dnia po drugie wspomnię i je proszę pisać do  
Hjuz. — Sanktuscia odnośnie — Dnia proszę  
serwować do pramy Gattaj. — Teraz Dnia proszę  
czego być jeszcze, na podobieństwo, — Dnia proszę  
obliczać za braci go Dnia proszę. — Po nadzieję  
i w podobnym sposobie do Płocka i w naszym  
miejscu — tak i o Dnia proszę.

Skłania się do was i w jednemu z was  
Ciągle proszę i ojców. W tym miejscu  
i do tego czasu — ale nad nadzieję  
nadzieję do was i ojców i w tym  
i tak i wam nadzieję — w tym  
Mikołaj. — Z podobieństwa bardzo  
podobna i w tym miejscu i w tym  
w podobieństwa i w tym — ale nad  
w podobieństwa i w tym.

Bardziej już adreme skłania

J. J.

Nadzieję i w tym — Dnia  
i w tym — na nadzieję adreme. Oblicz  
i w tym — i w tym

W piątek 17. X. 1861  
 W piątek 17. X. 1861  
 W piątek 17. X. 1861

Sabata radosny  
 Do córki  
 Zaleskiej

Dzień Dobry Tobie moja miła jedyna  
 ciału, w czołku, a nad czołkiem zwał  
 kłosa 18 raki - Jak ty spota duszko?  
 udebatam twoją karkę, wczorajszą, ale  
 mnie nie zadawolnia, bo o wrytlichem pie  
 szę, a nie o tem co mnie najniecierliwiej obcho  
 dzi: czy dario kłopotas i czy gława i boli  
 bolaty? Moje dziecko. uchocham, zawnij le  
 udkeg - wrytlich napisz: czy masz tabie  
 wisesz aż do wymiotów? czy w nocy po  
 citaliś się? czy jadłas i wielkym apetytem?  
 czy nogi liś bola w nowych bucikach?  
 A koleś odpowiedz na te pytania, ale naj  
 niechra prawdę perli mnie kacharz bo  
 inarzej jednej chwili i spokojnej mieć  
 niebędę -

Wspomnieć Ci mój kochany wypowiadać  
 jak mi się stał pustym dom po twain  
 udjerdnie - zdaje mi się że niema w nim  
 ktywnej duszy - teraz się potroiłam bo z  
 kmgurenia tych ostatnich dni, na nogach  
 knguram się niewygram - Potraktam do

ewarłij-erykajae, dżemias, szylae 2  
N.ohi, a nieustannie myłłae o Tobie -  
Po ewarłij przyszedł Karol. Kmerony  
jak chart po polowaniu - wyobraź sobie  
że prawdziwy gapa ebieciał pójści na  
pierzchoty, ale z St. Claud stracił drogę -  
Kdawto mu się że na Stupie napisana  
Passy - idzie więc idzie, a to było Tassy!  
Przez Vaugirard kedy, me du Bac i cały  
Paryż przywędrował narencis, spalony  
spocony, uszami popuchtemi, a w drodze  
kajadał successan 2 crosnikiem i popijał  
wrem się 2 daryto - Duro 2 Dyrkiem wy-  
bierają się na pierchoty do Cebie 2 wiżyto,  
ale ani Stypse nie chce, żeby wejść do domu  
był to beda, ebieciał przed domem, aż koniec  
twoego nappa kobary - Wyprzedaj się na mię  
wreko przez wkur, a spastony, kbiegnij  
i Staj za uszy a wiązgnij do domu żeby  
się przywitali i trochę odpoculi - Myłł  
jednakże że iow się do jutro duch stłuse,  
i że się skończy na projekcie.

Marjan traci choxy - wrotaj nie wie  
 jak - zwana ma niestrawnośc - po dlu-  
 gich ceregielach wiejaf chis' rano huk  
 z rycin, i waji sie ze nim ko ponowie  
 wicrowem wrotaj wpaada Maruscinea  
 (czy Maruscye) z Marynia, doucedu' z  
 w Anioturke Jozig - ale rany ~~debrai~~ ora  
Stawna Maryke w d'Pari Aliz, ko po-  
 wiada dawna ze do werjajij przychadi  
 z femmes de menage. Jada na pietnasciu  
 dni do Charenton do Bonussia.

Obój matz z chajij z catego dnia: wie  
 wroem siedziatam w oknie mego jolwila  
 z chlapcami. Ktoij gawedzili do 10 h  
 potem ponowilismy sie z Ojcem razem  
 w a twaja interejij, przerynatam Cię z  
 daleka, pastatam bytiazu calusaw i  
 blagostaw cistaw i reswetaw 14 myjty o  
 Tobie - a nawet w nowy reswetaw sie  
 kilmu rary ko mi sie dawato ze wstety.  
 Mój Synku pizlegnij sie Ma moiej mi-  
 tosi, badi wesoła, baw sie z Pawethiem  
 ktorego i ja muie upiesi, gawedz' z Kochaus

Pani, Pheina i Pasię jakby rozum  
i nie lekaj się prosie ich jak Ci czego  
potrzeba - sieć najwiecej na powiatow  
nie schytaj się nad syciem, i proźnij sobie  
na woytkie chasy, abyś mi wróciła zdrowa.  
Pamiętaj się od tego i traje zdrowia i szczęście  
Petry. Tak wróci to się może wybierem  
do Fontain albo do Monteseau upatry  
i drisiwrosaj hieronim - tak się chce wsi  
jak spragnionemu wody! Od tui. baż  
spokojna - pracuj drisić a autrancia  
do wrosiszym wyposyżek jak mi znano  
tepić - po południu pojść z robotą i Milia  
do ogrodu - Wieduc Milia, szuka Ciebie ciesz  
biegnie z wroskiem do domu jak się po  
wiedza że Jozia idzie - Tęsknota nie odda  
się wrosku apetytu, bo wrosaj w jedny  
sekundie spatałowate swoje patki jak  
nigdy jure się tak istotnej niewidzialn.  
Z rentą nie nowego - cyściemy, sprzątamy,  
Puckosia przez się porali, a ja też się nie  
papudram bo i sama odpowrywam - Calys  
liż wiarke, nosch, rotho szylis, i opie  
Woslić liż potecaw w hardij chmili - A  
możę się jak najwiecej i baż wrosota. Tuija Matka

Mój Kusin najmilszy - wrocisz i radością  
 będzie twój odwrotami - czyż nie na sercu  
 Ci tam tak dobrze, i że Ci się wszystko  
 podobają - haw się, mój naj powieśtna  
 dzielności, a chociaż boga za przyjaciela  
 serca i apieżę kłóć - masz kłóć kłóć;  
 odwrotisz się im jak mój - Chłopey  
 upomnie Ci wszystko o domu - wszystko  
 i dnie przytulę się - wszystko wiesz  
 przywrócić P. Kosi - wszystko ci chcę  
 być kłóć me dnuć; i zastawie  
 w kłóć kłóć me kłóć; i piwo  
 kłóć z braci kłóć - kłóć kłóć, piwo  
 piwo albo postać - Co to za upat być  
 wrocisz a i kłóć kłóć kłóć: mój  
 kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć - kłóć  
 milusia jak Ci będzie kłóć kłóć, albo  
 kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć w domu  
 kłóć kłóć - upomnie nas kłóć kłóć  
 kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć  
 kłóć z braci na garze kłóć kłóć.  
 Kłóć kłóć kłóć kłóć; kłóć kłóć  
 a kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć kłóć

gospodarom. Ko sieć' dopóki chce  
i dopóki Ciebie chce - o uni- biał' spo-  
- Najm - wszelka bezchmista krasnieszka  
niez niepokój i jedna Trója, zabastanie.  
Ojciec Ci przesie - Taśka przystaw a  
na inni gospodarzy catuska.

Trója w Trócu Metel

Metel w kaidy pelunek P. Plehning a  
Karis i Pawelka w buszka - P. Kowacza  
powróć i podziękuj za rady kłasku, jak  
et dajsz - ale kłasko pod jebz formę.

à Versailles.

8

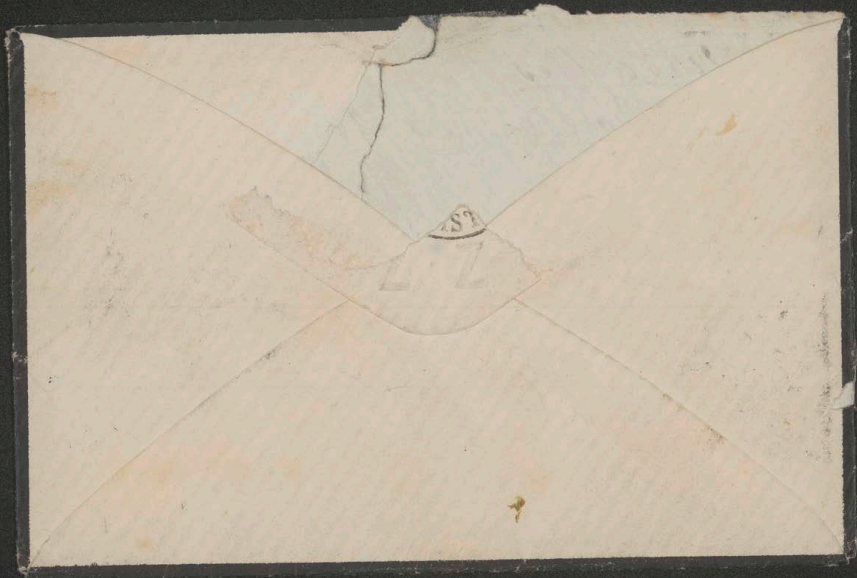
au des Bourdonnais 26, an 16.



Mademoiselle Josephine  
chez M<sup>me</sup> Delacroix







[1867, IX]

9

DD. *Coś*

Postawienie rano

Moja najmilszy kwiatusz - posyłam do  
Ciebie Dyzio żeby Ci było wesoło - od wczoraj  
rano jak mi kłamł powiedział że by blada  
miejscu tabie musiał być smutny - jeśli Ci  
tam jest tak samo że zdrowiem jak tu  
to przyszedł jutro - a jeśli Ci lepiej, a lepiej  
że się nie naprzykasz to rano do łody  
nieuważaj na moje kłopoty - wolał być  
a emi się by zdrowa, niż patnie na Ciebie  
choć - Za powrotem jeśli chcesz zabrynąć  
byś z Saramą, - a gdyby Ciebie bardzo pro-  
sili a musiałś ochoty, to powiesz im że  
odpowiedzi w domu pojedzie do nich na  
kilka dni - Złazi mi się że tam Ci będzie  
wesoło i zapomniał o kłopotach -  
Wczoraj cały dzień byli goście: niemało  
czasu Ci przeszedło, bo przedt Dyzio stał  
mi na karku - on Ci opowie o Muskie  
i o zaradkach Milci - Co za upał  
i straszny! Spalił z gorąca nie mógł.

Daj temu Hluzcemu 2 fr. wyjedzajac  
a paniczaj podzichowac wyjedzajac jak  
wafrodumij - Noz dumas jak ci wjedzajac  
ale nie choruj -

Pytaj bogotomicku i piewotek

Tvoja Matka

9. Outber.

Adieu, ma chère sœur Zvine.

*(Circular stamp: K. H. K. 1855)*

Pobran' esak h tuchek Franca  
 dikack, ojein pragninija <sup>po</sup> protskan. Moja  
 najmil'ka e celo jedno celo! Dais' rano tydim  
 v ravninim neposobinim i chistom svetice  
 piva do cirkie - bo vohodica ot n lute pa  
 mickie. Prachtadala k bratom <sup>De</sup> thosiu  
 ta i do Flasse v nianoiny uput, tak mnie  
 k mrazu, tom do nizego i tuzu, sio ko-  
 micanie posuigi. Dzas haduvnje ze list  
 jago treba nupraviti na portu - bo mickie  
 na cras. Obyinje cirkie jaisce an dajice  
 castuje i zabalavuje ocastitnoja k castu  
 mickie sa jasla stal ojomskitov. Svedu  
 kackam - prisazu, obogustavie na dmat  
 Dovesny i mickie. Juto v Komornie  
 upavynij i ravninij v obe braci pablogo-  
 stamie tatic. Povodunam, ze bzhie ob pro-  
 ciska radiecom v stamie. - I do karye  
 na mickie piseu abravnie abe Big  
 m' d' ai nijestla Daisinij v stamie. Ulu-  
 dyi se mnie matke i Maryana,  
 jidruce van poraje, skam ek do mego  
 serca - v nemytomionion uamie piseu  
 erat i dyain ajonskikh. Big k toba  
 Daisie moje rekohune! Lase i apisee  
 Matki Daskij Maryi cirkie poudavie  
 Ojice.

Opovidem i kidy's jaisce m'ij na-  
 voy prapradeczev kabaninij'ny ad obzige  
 i prant'el'm u f. setny s'iz ud nabast.  
 Ale na to potroba chasni d'obnyo du-  
 mon. Porcia spraviny' s'iz d'obru-  
 p'arieda to matke i neabij' i, za  
 nas rasayotrih.

*(Large decorative flourish)*

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Parýž - 223 Listopada 1862

Jéko cisco - jedynaccio moja - najsmilejsza  
 ptaszyno w gniazdku! - krasie annu s. kragca  
 na czke tvojim i z bogostam instancem gicent-  
 sskicim i castym mitasim w obadma poliaz-  
 sci rozostronione, rozumow codzien, just mate-  
 ka smi pisze. Niek bidez obrwaz, obrwaz  
 Pam! ze adronijesz, ze adronijesz ~~chic~~  
 dzie. Pasca ta dnja adronijesz juz w podzi-  
 gnie za wszytkie tiszernoty i mudy rozogranie.  
 Dziejonyj sm na skobanach, w ciopliwosci,  
 pogodzie, - i z poddan'em cie angielnem  
 Jégo najsmilejszy woli.

po nas. Metacholia wie do twarzy dawi-  
 caynie; nabawia zaraz magaszkow.  
 Gdybym po dawniemu umylo mius i wrobo-  
 dny i spokoj w duszy, gdybym zamieszaki-  
 wad na goscie smogoj, niidabyro ci oia  
 smnie i tisknie na cery; piety waltym  
 serwos i codzien do wasj w karze wasze  
 rozwnajezie wodumie odjiniwas tym sm. Kie  
 rokwesibem. Niatoty, dni gowila pusta,  
 gytuna, zamienita na kluse. Nieman  
 swca am' rozrazi do niej. Roznego rodzaju  
 smutski, troski, interesy i sktorych  
 wiesz, niezostawijac czasu na dum-  
 wie samatne. Waszsm wie z mesu  
 po Parýzu. Za powrotom do domu annu  
 zomom blizij i smiej na Zm' pietro.

Do pióra swoje wstąpił — to chwała po świętym —  
sua błażona — albo na świętym —  
w tym w świątyni przysiędano — w świątyni —  
cia na Kabanach. Długo pa dmiu —  
sam biał rano i wieczor. Wierzący i mi,  
osobom bóg — i ranny —  
Kiedy się mała do Kabanach —  
gadają dmi —  
Zawady o jednim imię —  
wrócić do nas zdrowe.

Z powodu towarzyszek białych —  
mam —  
cibie —  
tym —  
blonie —  
naszej —  
ta —  
ja i —  
do roznica —  
» która jest —  
jednakowo —  
a —  
dotychczas —  
na —  
mi —  
pramie —

Od czasu jak Maryan zapisał do  
 Sacerdy i Kier, kasaty w domu walcinick  
 zomiany. Zamiat o 7<sup>my</sup> jak by wad, wy=  
 chadze ma Kras i. o 8<sup>my</sup>. po wyprawi=  
 nia z domu naszego mimi wradu Bu=  
 dar go o 6<sup>my</sup> i pot bo musis rozpalic o=  
 gien przy ktorym ja gotuje wdeslu  
 i klawa - a on tymczasem gwadra  
 sie przy toalce. Wiesz, jesli z natu=  
 wy formidery - i znowe czegos zupomni.  
 Dardzo bardzo jidnusk estatelo was sie  
 Maryan. Capij i potokoni rodatcom  
 i swaja - i w calym umie chitnie do=  
 pomoga. Chy zmateryj wsczystnie prasa  
 skody i dobie sie konicami inaymst=  
 stwa. Oszadny daje. Nictestem w cali  
 grasa co mu daje. Wicavram robi sta mmi  
 do potubunacki. Wicavram Pato - lub glau  
 kiertate - a jak przysia Pato - lub glau  
 znowsi im po saklance - czoty - bix  
 zornu i bia robitas Prucy w swoje  
 narob nie dawmij. Najmiejz w kasu  
 kabiera von rodaty a kistny proz  
 pizorion ktory z natat spozadka  
 i objasnia rodaty roz ruchunol. in  
 i wy sunsam. - a woadsi brai i  
 to jako gasie w domu rodaty i kistny  
 Ptoaa miboracki w Sacerdy swid roatny  
 minygad i przyskrosi. Dotychczas pro=  
 enja przy sedumie - asoblanie Dyrio,  
 ktory rudy epradzij wygnai sie z ssko=  
 ty, kicam na swobode aslademni=  
 kiego Dyrio. Wie atoli ze potrzeba  
 skasicaje naruni jak sie wabry po=  
 minno dzisiejszej zrnudy i mudy. Ma  
 on roatne swoje plany na przy sedase.

any=  
 at=  
 akute  
 omj  
 rle  
 zty,  
 ni  
 on  
 do  
 eca=  
 iro=  
 as  
 is=  
 so=  
 sabi  
 sto=  
 chac  
 on  
 Dy=  
 i  
 iuy.  
 w  
 ik  
 on  
 rooz  
 iuy  
 suntu  
 i kti  
 laz



A teraz Józku o twojej Niele: Spraw  
nia się w domu jeszcze przyznam ci. Na  
gdy żadnym nie wyżył. Na niegrasomni-  
nie o matkę lub o tobie - kry ma się i do  
do osna. Na niedok między braci  
idących do szkoły adbradzi w przytomni-  
ści - wyje - skłania - przede po schodach  
na osamianie szej. Czytalem w serdaski-  
sen za nam - trudno zgodzić. Zda jest  
że jask putołomnie k. Kaminski i  
martwimie swoje wyżył w twarogon  
nie: mogła by być i 200 godk in wiagi im.  
Alia potem ajitit między. Wskazy  
zjada dwa rogale, kamias sra - i  
liżąc wątroby, kawy i tym podobnych  
przy smacow. W nowy sra kamion a nog  
miedzi pod salafrosclimie i wieszka  
z mójce. Wkaczamni przybudziny  
sie raxem na powozie, w stanowią  
po dajemnie i t. Jask ojciec w mójce  
wiada przy Puchosi w domu lub u  
miej na Card-into

Dziśkuja duszelo, za powie szej  
nowiny o zdrowiu matki. Donos mi  
tak zawsze - bo ona sama nie psami-  
ta o tnie. Przedwysytkim buda  
włoska, potrzebna i wysoda - aby się  
toba niegrzać. Piśe co niemiara  
za siebie, za ojca i za braci. Czasem  
jask i bardzo tycow do domu nosytki  
nie i pomódt się na intermny gniat  
na całego naszego.

Stary ojciec tuli i z dawna  
pisze i obywateli i Ukraiń matki  
Józef B. Halny

Aż pisać do nas - pisać o sobie  
na wstępie i w piśmie - aby listy przycho-  
dzą tu na cawarku i w miarę - bez  
podnieśmian, Kabinowskiego. Bracie  
pożycie matki.



13



Mademoiselle Josephine Laleska  
à Hyères, s. Var. /  
17. rue du Bon Puits  
Maison Baliste



Punja 22. Heinäk. 1869

BZ

Bardeu-bardeu saunany doctora Dring-  
jany zachran. Niimattoliviin keltain ruysminityy  
60 smittakung, k pavin kiltong. Al. ummivilisny  
suis, k ja kaptan praznykai.

Ovonejivun kiltunja na prajavilinae  
trovklimosi o chyo Kavala. Kakti lip'ij - pravi  
adruv. Kovalivni iz formol'it mu nittai k kiltai  
i jesi co si spudobay klyk k ummivilisny  
Laryony vesivisnina oxi - do kvitun'ia oxi

Dringjany  
J. J. Labuni

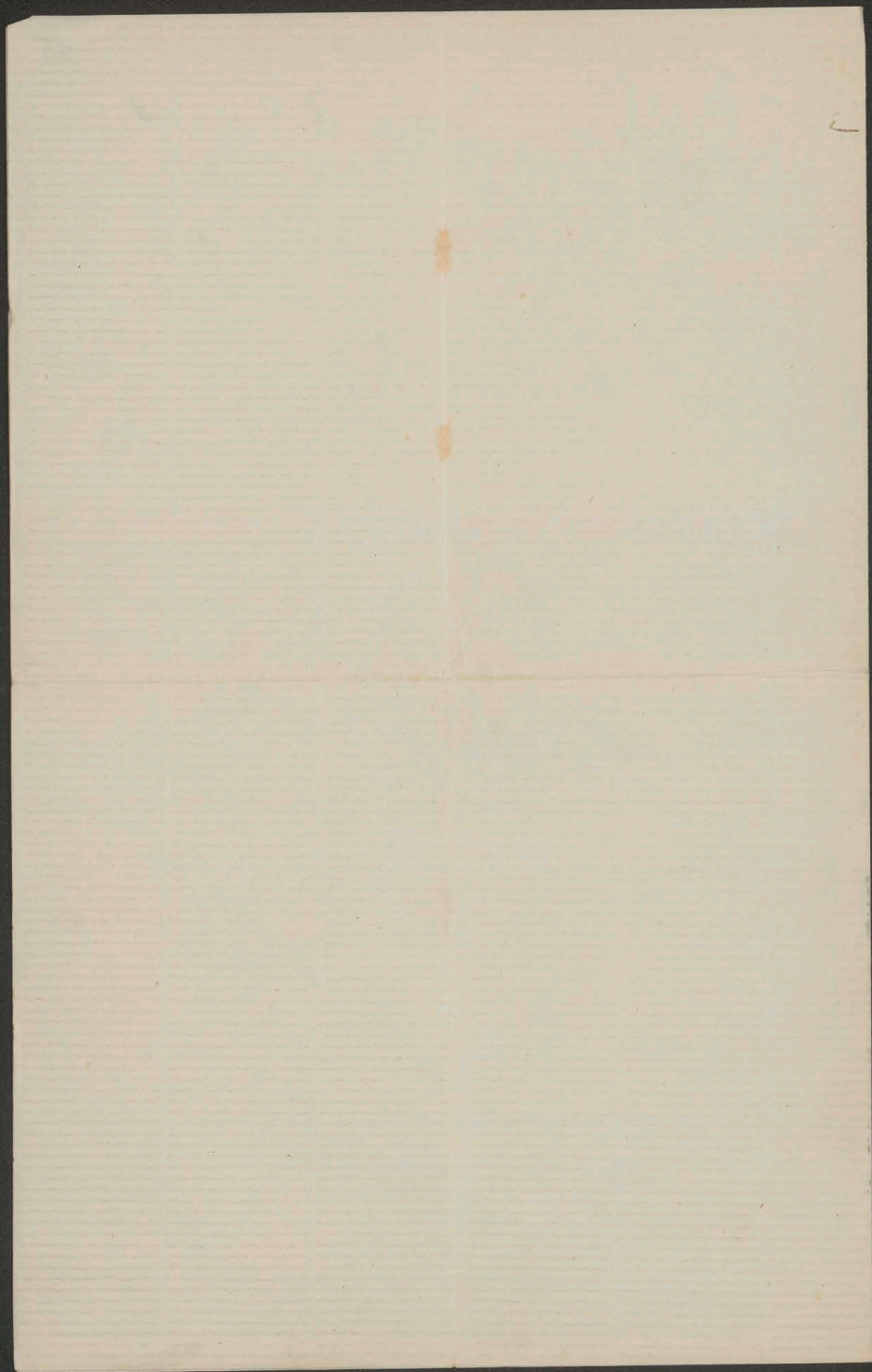
*Faint handwritten text at the top of the page, possibly a header or address.*

Σ 8

*Main body of faint handwritten text, appearing to be a list or series of entries.*

*A circular stamp or seal impression, partially legible, located in the lower-left quadrant of the page.*





Przypis do H. P. Pedagogica 1869.

7

Kochany Panie, da prawiarych dogadnoŝci  
 domowych prawniŝliŝiny emigracii ruskoj  
 ze swydy na miedzieli. Kawa' domiŝliŝiny juŝ uŝtraŝi  
 o tej amunicii naszych suscawon i prajjuszit. It  
 ze i wibie pami. Al. scoundra do nich biagony,  
 amuniciiŝliŝiny asobno tym biŝteliŝim. Kiedyŝliŝiny  
 wira, gdy obumieŝliŝiny prajjuszit, e nas niaspawim  
 oclenitgo prajjuszit, go co niaspawim w onyŝtuch i na omni  
 dostawamie niaspawim. Go co niaspawim w onyŝtuch i na omni  
 Leczam sic, aby niaspawim ita niaspawim do mami.

Luzak prawiarych dogadnoŝci

Luzak  
 J. P. Pedagogica

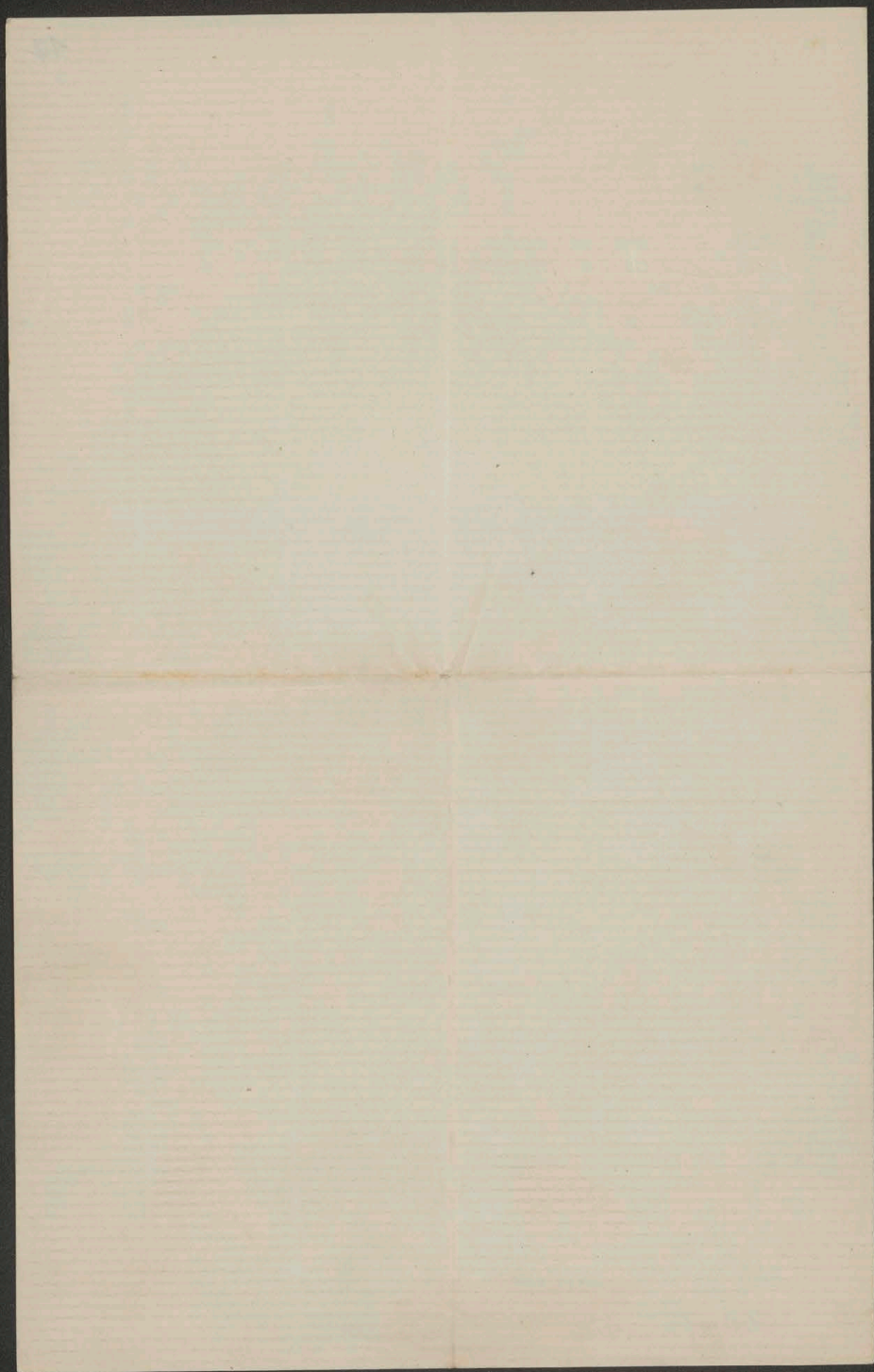


100

100

*[Faint, illegible handwriting]*





Paryż — 23 Grudnia 1869.

Kat wie Boże skarbony Panie kosc-  
 ków i petygi krajowy wspaniałej na dawny  
 Dyligency na przewozny w obidzie. Alia  
 by ten samud petyki jacei wypragodzić  
 a wyrazony zastawny Pana i w tym domem  
 na arey-skoona, emigrowańca ~~Wojtyły~~ jutro  
 kłamiery przyrajmowy po starogolsku  
 wazpiet ~~oprac~~ w wasz rozpoznanie naszym  
 i odainnych.

Suzam oraz i poddrawiam po  
 przyjacielom ~~Wojtyły~~

J. D. S. S.

Podoba mi się stoty i takowa z waszych  
 stron przychodki do Paryża około 6<sup>ty</sup>  
 wazieror — bedriemy nie czepać at  
 do przyjazdu zapewniam około 7<sup>ty</sup>  
 I ten wazierorij tem lepiej i  
 J. D. S. S.

Dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have conferred with the proper authorities and they have decided to grant you the same as requested. I have no objection to your making such use of the same as you may think proper. I am, Sir, very respectfully,  
Yours obedient servant,  
John C. Smith

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have conferred with the proper authorities and they have decided to grant you the same as requested. I have no objection to your making such use of the same as you may think proper. I am, Sir, very respectfully,  
Yours obedient servant,  
John C. Smith

19

BZ

B. Z.

Sobota.

20

Moja miła — moja sło-  
chana Józina! — Widzę z scw-  
tego twój, że lubujesz na-  
wzobadzić, że ci tam wesoła-  
tego — i swobodnego skasne.  
Sita woli pamiętniej, po-  
biedz się najpiękniej i fe-  
bry i kaszlu — co tak nie z  
pokoja biedna Matki. Smu-  
tne jej biedz kibla dno,  
ale rozraduje się niewymie-  
nie ~~nie~~ i za wzię-  
cia ekazy, skoro cię w-  
raz śmiechona i zdrowa  
jak ryba. Póki pogody  
wypuści kwiecias, kiel-  
nosci wesołości! cała  
piewie zaurzój powietrze



tam w ogrodzie i w pastwie  
Baw się - i miło spędź czas -  
Droga do domu. Swobodnie  
gadzaj i baw się jak  
wtrządy; ani postaraj się  
jakoś więcej. Radziom  
bracjom i dnie gównie  
o to; abyś więcej od innych  
kochał i więcej się bawił.

Ciebie też w czasie  
i błogosławienia z miłością  
ojców i przyjaciół  
za siebie i za bractwo  
twoje radzę

Woj

Comam w pudełku  
tymczasem przesyłam tobie  
Dziękuję mi.

Woj

Pariza 3.2.1870. u sam Dopriska

87

Štandardny i kochany Panie Ahasandru  
 pisze ta slatka knuzerka kurdas chudromim od  
 rana po datce ik etronach Pariza ka pitomni  
 roznega vednaja interesami. Nishej jednat Pa-  
 ris, abys krasca druzo na vuzr adpovidi.  
 Jeste Panie kurny Litvin, ale nide  
 zas klapanj u goraj madri. Nivarovmislizmy  
 sie budaj sobre. Jest im ongi nevrer nepromenaj  
 u o kym stami ovajik intursion, to slatko tytko za  
 u nism tleni ba licu da nmi kopoloti i pravaco  
 vajidem vajera otaturajgo postanomimie u zruaj  
 mndajonij. Pruzakodj sa krasim estromimim. Opete  
 nemi. U vuzaj tudij waji i krasam na cabi kym  
 pruzajik bytki gozabim i ovsem trake vrazmyslaj  
 kuzajgo vrazmyslaj - kuzaj u istoi ni vrazaj  
 kuzaj, ale kuzaj dca kuzaj stada. Wivrazaj  
 si nuzi i vrazaj kuzaj kuzaj i kuzaj kuzaj  
 kuzajmy kuzaj kuzaj i kuzaj kuzaj. Ojovska  
 jace si kuzaj interesaj moje na kuzaj. Ojovska  
 gadnosi moje tego vrazaj. Sla etovra kuzaj  
 vrazaj i vrazaj sa pruzaj - to dca jace  
 na kuzaj - kuzaj kuzaj kuzaj kuzaj.

Davideje najpruzajij Panie kuzaj  
 na pruzajij - ni vrazaj jace kuzaj kuzaj  
 pruzajij - i ka nidekimim dca kuzaj kuzaj  
 Wvrazaj i kuzaj gadri sie kuzaj kuzaj  
 kuzaj kuzaj kuzaj kuzaj kuzaj, dca kuzaj pruzajij  
 dca do Pariza ni sa dca kuzaj kuzaj, to vrazaj  
 vrazaj u kuzaj kuzaj kuzaj? Dabolej sie to mo-  
 je kuzajij jace kuzaj.

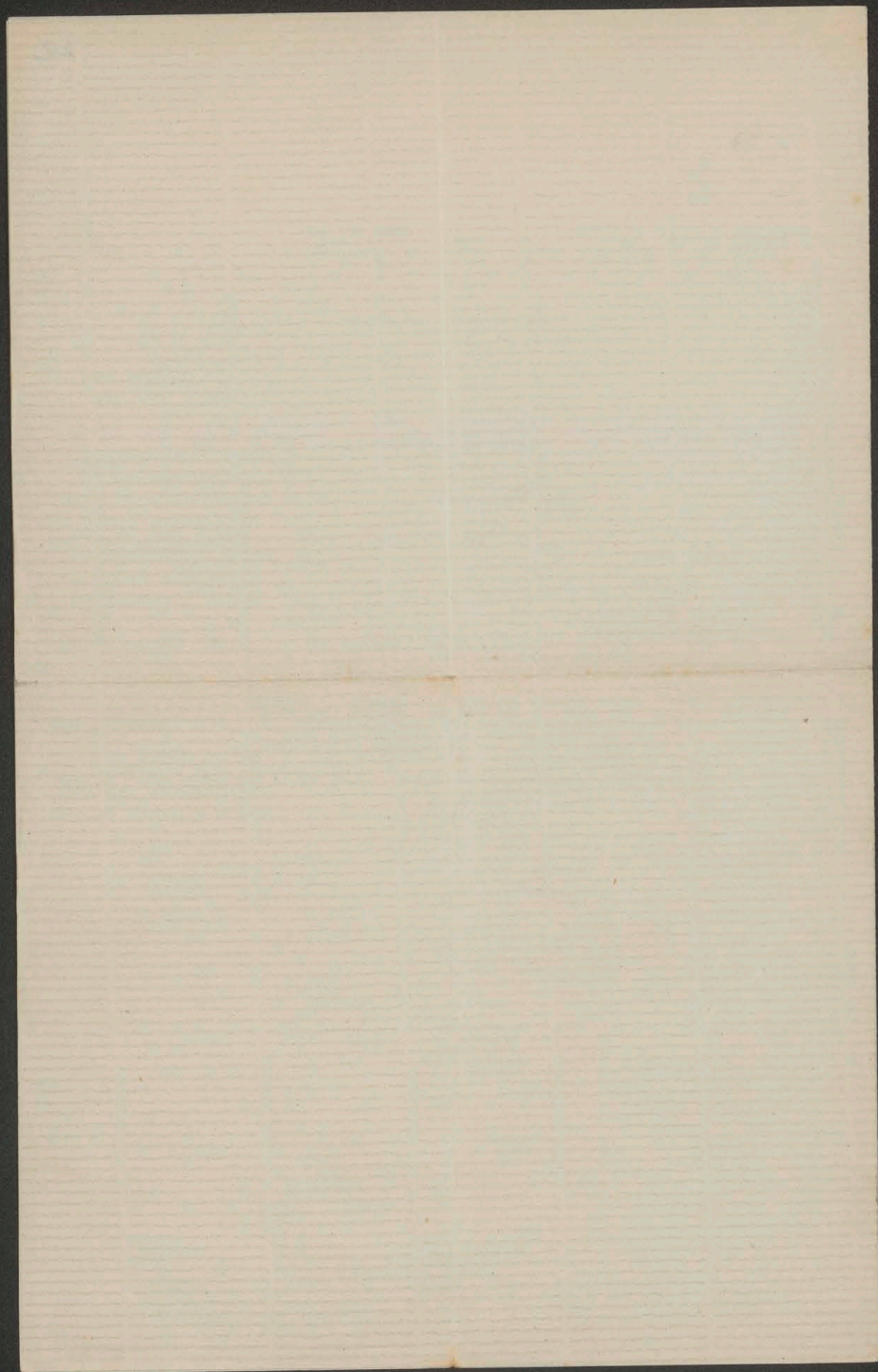
Pruzajij Panie kuzaj kuzaj kuzaj  
 i stadij kuzaj kuzaj u nar - to jest od kuzaj kuzaj  
 kuzaj i kuzaj kuzaj

J. D. Habeski

78

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*





# Skarbný Dostava

Nikoliv jsem si ději a bratrem  
 panem p. Alexandrem. K pomoci  
 nejvyššího magistrátu jsem si vzal  
 všimnouti se vskazky jeho a odpovídati.  
 Budeť slyšeti dříve, než co nista o nim.  
 Lze porovnáti s ostatními  
 v dané  
 J. B. Holan.

Dne 22. října  
 1870

Adres můj nyní:

Paris, 6. rue de Mézières.

Henry Dutton

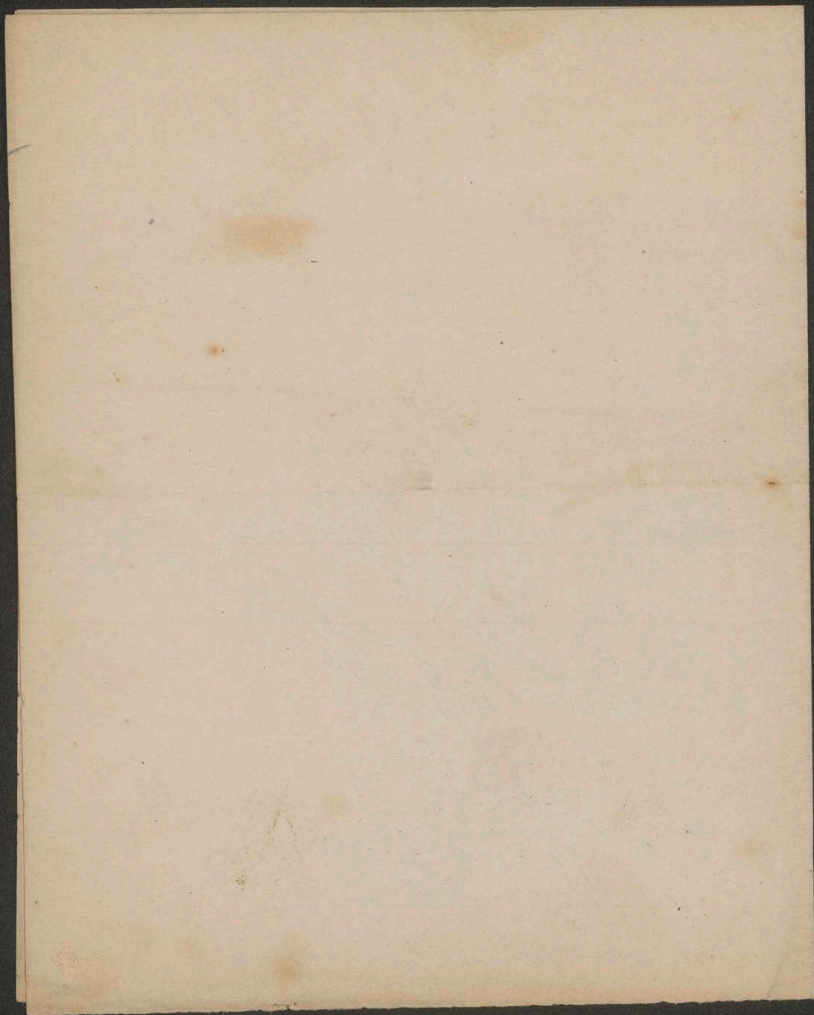
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above named matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
Your obedient servant,  
John D. Dutton

John D. Dutton  
1850

John D. Dutton  
No. 100 N. 2nd St. N. York

24





+)

25  
Paryż - d. 10 Sierpnia 1870

Moja kochana Józim - niezapomniałam  
ci wczoraj zwrócić po dostarczeniu twego listu,  
bo omiadałam na głowie potłuczone a sztywne  
skarapudki - do Mamma, Maryana i  
Platero. Oprócz tego zaprzęta mi całkiem  
nowy i dość niepodobny migrowodzinie  
broni francuskiej; już a broni twoi kurucze  
niśny ciagle po uszy w gwałtach; bierzemy  
w różne strony po nowinski. Oczko 3<sup>te</sup> zja-  
wił się u mnie p. Aleksander. Szagwiśni  
gawiedziłony o wojnie - i zaprosiłm go na  
skromny nasz obiad. Już widział moje  
Józimie z tego sprawozdania o domu wczoraj-  
szym, migrowodzinie mi było pisat do ciebie.

Buduje się tam niewyobrażenie języczko  
moja że ci dobrze u maza, że uspraw-  
tam maza, swobody i śliskiego widoków  
miego tanarzystosa. Daj Boga, aby to błogie  
wypuszczenie języczko potrawo - aby wam  
ani przystąpił się nigdy brzydki Prusak.  
Wdzięczam języczko a cały duszy kurucze pami Józim-  
czony; za gościnne przyjęcie mojej córki; języczko  
nawet. Nieważni języczko wcale o jej szczero-  
polskim sercu i kochalności dla nas.  
Gościnności taka obowiązuje duszko; ciebie  
do wdzięczności - to pomagaj pami Józimczony;  
wypuszczaj w całym morze oczko. Ściśle i  
domu. Przeciwnościom i głośni pami  
gony swoje zdrowie, boi po to pojechała do  
mnie wzdziękającego do maza. Dla

wznowienia się na siłach, przyznawanie  
z miłością, bina przyniesie tak samo się naj-  
więcej więcej światła powietrza, to jest pra-  
chada się się z przynajmniej po nad morzem  
wstępującej się w samą i murawę starym  
ojcem, bawianki i o. 3. Ty wiesz swoje dzieł  
ile nam tu kłopoty, na tem, abyś cała im a  
całkiem wzięta do nas zdrowi, umyjana  
i przytę, jaś młoda pani Kłitowa. Chocaj  
Boża! abyś brata kupile w morze. Laska =  
raz i stary dosiudkiem ludzie jednogłowie  
ich zaskarży.

W domu miła żadnych zmian dawa  
go wyjazdu. Tyś po dawnemu co rana wy-  
chodzi do brzoza - Karol przygotuje się pro-  
traci do bascalawratu, albo lute po mieście  
ka nowinami. Za kilka dni spudzi =  
wamy się, że gwyjdzie na wyszczupla-  
rym. Postanowim więcej pimiędzy i ra-  
3. wględem zapętrzenia się w pasport i  
dowodzenie dyrektora Szachy - bo to tego  
ani wazę teraz - ani na granicy fran-  
cuskiej, ani w Paryżu pideras stawa obły =  
żania. Chyba wojenne - nie są to karty. Od-  
szę go zapinomi tu zagabai i do kawiny  
wojskowego. Obawiamy. - Ja niezmiłom ty  
na jakieś czas odmalowa. Gdzie das  
stannu chęć się prawnie - przed wód =  
kij kamieruchy wojenny. - Co rano 0 =  
nrymna przychodzi do mnie z Książca =  
ka wydatkami domowych. Ruchajmy

sie bardzo sekretaria - a potem ogolny wydział  
 z dnia wniagam do rejestrowej księgi co mi  
 zostawia. Drugą ręką mieszka w Paryżu - a  
 będzie jeszcze mieszkał jeśli przyjdzie do obcy  
 żenia. Oczekujemy się już wozami. - Bilety  
 moje bardzo kominiatorem - to i cały Paryż  
 także samo czyni. Od wana do nowa Barba naroz  
 dany już w obławianiu - po całym Świątelnym  
 ślubie i miarym i ciekawym w daidzi nam i na  
 ulicy na swojej Kolicy. Oczekujemy w sobotę  
 do 20to całego kółła. Opowiem ci kiedyś Kar  
 wolek który nabiedamali się we dwóch  
 nim prapirski nam kominiatorem.

A teraz droga która doś nadzijszaj. -  
 Objawiają twój miłośnik głośno i ciekawie w cało  
 to i w obławianiu sukni. Ty miśra - a wazaj  
 czujisz w swoim jaseju i wibie Kacham i jak  
 miłośnik do toby - ale idzie o twoje zdrowie -  
 to lada się i siła już wazajstajaj w morzar  
 Pamiataj duszaco że 17 sierpnia najniżej  
 waz siwito Kary - to jest niwotna lpa  
 w opowiedzi, baka przynajmniej na 18ty  
 Pamiataj się w obławie z Karyana i z całym  
 dom naraz tutaj. Obygodstawisz i wibie dżinie

ojciec  
 J. Chalowski

Pani Juliańszewicz, pani Wodogin, Kley  
 Skawski, pani Malosarostanij, osiudnia ad  
 mnie najszczęśliwszej powdromienia. Sta  
 wome mamu Kollidze i Kollidze powiada - że ją  
 zgryzają się bardzo porażkami. Trama waz  
 Pawaśca to obławian, ale zarządy porażki. Bara  
 ta Karyńska wazmie się bez grami - ale  
 przyjdzie na nią nowy Gaudwald i nowa jona.  
 Wfajmy w Bogu - miłsz że góra daś Kollidze  
 i protektantym - Dzięcio wazgrani dżi Gaudwaldo

Milostiwie spisał mi na moją prośbę  
mystki ten mawaj że się wsiadła, tak uwa-  
żawsza ja wzięła p. Aleksandra. Później  
okazała bardzo jej żal że nie do swojej pami.  
Coś przypomniała mi dobrego tegoż przedstawia.  
Dobrym lub niedobrym słowem a dla jej  
nie kontamie ci rozumieć nie mogę. Nawet  
jako piszę do mnie jakby była w domu  
zse nieszczęśliwym. Witoskiej się bardzo wujna  
ale wuj naj wladzieci była dobrym pami.

Pozatem Ouzymy czy mi nie wno-  
wuje dla siebie w rzędy gospodarskich.  
Odmówiła że mi nie ma, ale prosiła  
mnie, abym i ja koniecznie prowadzić  
d niej. — Tak zaważ do Łaskowice  
po Łas — a prosiła pami. Gallowis  
dla siebie. — Między mi a ty od Nami  
i Giermsi. Odpisałem im zaważ. Mam  
dla w miroszoga że mi prosiła  
pieniędzy dla niej — a chwała mi o bez  
gaty, ale o kółkami i tysiący franków.  
Później ja, ja w miroszoga. Wyraźnie  
tam dla siebie wzięła i stała nawiązki —

Praga - d. 14 Cierpnia 1878 27

Milja Drogą Józia - wysłoniemcia jest, że  
zobowiązysz, że ty ja, że wypraszasz cię. Wszak  
i wniechęca się w ząm budownic. Wszak  
tym Spółka jest jakoby głos zniszczenia  
głos Drogą Straszyla - co podobno: dusza wyszła po  
nad ziemię. Wszakże się może jednakże i ja wytrąca

W domu u nas tak samo już mieszają  
oniędy. Od Karykawa cięgle nie wiesz ni dykby, to  
gwałt nie hochomystrzy, to już bierziesz tu nasz  
prawy ze strony spricy i owadzieta nigdzie się  
niego. Lepiej się tu obrać nowa jasna karta - i wtedy  
dzi się podnieść może. - Młodzi bracia wypli do  
Poznańskonia, który mastronji się - i po jutrze wy  
jutra na kinje burzawa jako zwolny Strach w dawno  
wzrostem samym jakim. - Młodzi dzi's kity od Putańskonia  
go z Krawonia i od Kicha. Putańskonia pisać omi o pro  
waciu w Polu a powada powadzie francuzki - i pro  
o pizisznie. Młody narzeka, że wie omi i gwałt Strach  
w kin bankowa, który na czas najwy zniszcit nie płoty.  
A tym wszystkim jest dobry stawy - i rozpuszcza mas do  
Stalicy na przepade obywateli Praga. Postuloy w  
jego stawy, ale Krawonia dyziom zaprosi i Krawonia  
na obied, to radymy je pierwszy, jemu przewyżać to jest  
wzrostem i o nim. Młody kula się ze omi niedostojnym  
obietnicy - to może wyplisuje. Pamił takuż ampu się do  
najiska - gnie wstaby aby pizomij, soczet do St. Cze. - Od  
wyjadu tegoż falko wenyhad z tym prami z domu  
obławem zandlemi na Kraw. Wszakże, dopiero wybrac  
tem się do Krawicy Krawicy Krawicy Krawicy Krawicy  
a potem na nięty. Ks. Krawicy Krawicy, wyprawy  
na przewyżni Krawicy w Ks. Krawicy Krawicy. Ks. Władysław  
z wyprawy Krawicy powadzomimi Pizusow, Krawicy  
z wyprawy jasna Pizusow. Krawicy Władysław Krawicy  
tem w domu - to podlegnija Krawicy Syna Krawicy  
Krawicy Krawicy - Janna Krawicy i ja najwy  
wzrostem. Wszakże, wyprawy Krawicy Krawicy. Cze  
wzrostem i w Krawicy inowom niowom niowom niowom ty  
ko o wyprawy. Zandlemi i do Krawicy Krawicy. Pamił  
bia z miarom i smoję infantal wyprawy Krawicy do wyprawy.

Czy wyprawy się falko wenyhad z tym prami z domu  
obławem zandlemi na Kraw. Wszakże, dopiero wybrac  
tem się do Krawicy Krawicy Krawicy Krawicy  
a potem na nięty. Ks. Krawicy Krawicy, wyprawy  
na przewyżni Krawicy w Ks. Krawicy Krawicy. Ks. Władysław  
z wyprawy Krawicy powadzomimi Pizusow, Krawicy  
z wyprawy jasna Pizusow. Krawicy Władysław Krawicy  
tem w domu - to podlegnija Krawicy Syna Krawicy  
Krawicy Krawicy - Janna Krawicy i ja najwy  
wzrostem. Wszakże, wyprawy Krawicy Krawicy. Cze  
wzrostem i w Krawicy inowom niowom niowom ty  
ko o wyprawy. Zandlemi i do Krawicy Krawicy. Pamił  
bia z miarom i smoję infantal wyprawy Krawicy do wyprawy.

Janowym i Ksawery przeszedłszy nas na konie i znowu  
da mi spudziakami skłosek Franuasa. Skonit'izing i o smutku  
ku biodynamiczemu. Smeryn był w Ministerstwie Wojny po  
nowiny o Polakach. Kiedy wreszcie napisał do Franuasa.  
Gdy bym wiedział numer pędów Polakach, to i ja bym mógł  
ruszyć na zwiady; podobno że 3<sup>ty</sup> kwietnia. Spróbuj  
całkowicie woli starych rodziców i siostry. Osiada  
im to adwornik. — Różni się widzieli się w Krakowie  
z Franuasiem. Ojciec do Warszawy, ale wyjechał ma wyjechać  
do podobno i Marynia z dziećmi przyjeżdża z Wądrogą  
na osiedlenie się przy siostrach. — Kłania się Franuasi  
nie tylko o swoje pierniczki skłosek minął chętnie do  
Różni się. Zapomniał nas do Fryderyka podawał obywateli.  
Od pani Matyldy, Gierusi i Januconski i ani stawać.  
Pani Władysławowa skłamała o nas przyjeżdżając z dziećmi  
mi adwornik do Grandville na kupieckim smerskiej. Wła-  
ściwie, aby im postąpiły. Józio jest lepszy — Dzięgiu namidać.  
Branstonu jakby utonął smutkiem prawdziwie jak dyploma-  
mata. — Od Kłobucka niemiłym listem — ale może się ja-  
two przyjeżdża w górny do Paryża. Miał mi dobrze widać  
o jego chorobie; daje mi się tu ostatni już wyznawcy siostry.  
Kłobucki i w piątek był u nas na obiedzie. Daje się  
że to on Kocha się w miarę albo w broniach, to widać  
nastręka adwornika mi zadowolony bytności. Wiedzenie  
przemianierze się Kłobucki... Daje Listwinowi różni  
Kłobucki do czytania, dla watarenina oż w samem  
nasim — to parianu jego ze dnia na dzień widać  
znowu ad Pruski — Kłobucki see jeszcze 300 mil  
z górą ad Warszawy. — Doń dołączają dyploma-  
Oncyma przyjeżdża mi dopiero do Gualaire to  
ciężko mi doń Kłobucki.

Cauje cibie dziećmi moji i błogostanie przy  
Smerynie Władysławowa Matka Boskiej  
Wszystkim pędów adwornik. Ojciec J. B. Kłobucki

Niktyle to Józio ale i ojciec żywi, to serce moje  
i Matyldy są sympatyczne dla Franuasa. Branda Polakach  
mi, który był mi smutkiem. Oncyma napisaniem Matyldy  
Kłobucki — Kłobucki adwornik. Różni się wreszcie  
i daje do przeczytania adwornik i Władysławowa  
original zachowaj i siebie. P. B.

Droga moja Żożo - do listu o Marysę  
 dowiedziałam się, że jest ona w domu  
 niedługo przed tym, niż dotąd jeszcze i na  
 Kępców Jawniższu, gdzie oni się zamieszkałi  
 są z jej matką i z siostrą. I rasata, która  
 przyjechała brata, niejstawszy, mieszkała u  
 nas w domu razem z matką i z siostrą.

Kochany w śmiertelnym niebezpieczeństwie  
 stryżona biter francuski, który się tuż przed  
 od dwóch dni przed tym stał i Verdun. Paryż  
 oni na ulicach wyśledzają nępych telegramów  
 między innymi przez to, że się z samą Żożką mo-  
 że stawić. Wiktory, Jawniższu, że nimidaję  
 jak się nępyć. Skis' cukię podskazywał ostry  
 suoy na Kępców. Aby się niezagadnie tu-  
 taj - tożba niemał kiedy na powrocie na  
 do Bretainii. Al- głaż kotłami broni? .. Anon-  
 czei także wyprawa do Paryża. Jest to tych  
 dniach Paryżu miłoda polka - ma do 1810  
 z mieszkaniami kilku się narazie na ob-  
 zeni w stolicy. Za powrotem tamim  
 do domu, na gwałt musimy się postawiać  
 względem nępyć. Marysę z prasy i z  
 Karmu, Micha - a niemał, że i pami-  
 Matylda nas przynosi do siebie. Miał  
 się o zwycięstwo na Francuzów - bo ich  
 braci swięta z tryumfen Paryżu.  
 Jęptacem się na schodach z p. Henry.  
 Panna Guillemain wróciła do Batajnollu,  
 aby mużystaw przewlekać się - bo  
 gran ostry musi, więc do wojaka  
 a przynajmniej do Gady ostry.



Wpłynięcie do miasta na święte wniebowstąpienie  
Maryi i Kłódę z dnia 20go w miesiącu Kwiecień w roku 1782  
z dnia 20go w miesiącu Kwiecień w roku 1782  
i Maryję, która w tym samym czasie  
Czyż jest to bytanie ku domowi z powrotem i w tym czasie  
właśnie w tym czasie w roku 1782. O 6. 1/2 godziny wsiąść do  
na Galicję i Orleans - i wczoraj jechał i wsiąść do  
Dawida. Na koniu zastąpił się do Regensburg  
który przyszedł także do Laskowic, i w tym samym  
Flensburg, i tutej. Ona sama po pierwszym i drugim  
wyprawy do przyciągnięcia i w tym samym po pęd-  
nawo... — Między dwoma listami moimi do  
Michała i do Franca; która została i nie miała  
nie jechał do Astury. Ad Guimaraes uniemożliwił.  
Ludwik i siostra Katarzyna zajął w Wiedniu  
i w tym i dalej.

Jeszcze jedno do ciebie na wspomnienie?  
Czy lubisz na smugi wstępnie? Czy  
Owdygnie ad braci i jechał wisi o Potestawie?  
Jaka droga pędziłaś jutro i siostrze myśla  
zabawić w Piacamp? Właśnie i w tym samym  
jeden i ten; odnowić — także w Owdygnie, Kley -  
sawstanie i t.d.

Przygarnij się, córko moja do swego  
ciężkiego w czółko - i do guzta wisi ojciec

J. B. Kulona

Nawet w sobotę idzie na egzamina  
do Berlina. Trochę znowu. Potem  
ostatni rok przegranie znowu w Berlin. Jakiś  
spadnie i być może w Berlin do nowego

Paryż - 1. 23. lipca 1870

Moja droga Józio - nie do smacznego  
 dziś piątko. Jestem bardzo szczęśliwy moral-  
 nie - a fizycznie zdrowy. Wracam z Paryż  
 do Indystrii i do Dettlawa Piotrowskiego, które  
 nowym kierownictwem polski Feliksa Krowczyńskiego  
 Kieraty obadruj ok. wczoraj udali się do miasta  
 za przono. Piotrowski natomiast dziś w swobod-  
 am kulansiem wyszła na linie kajana, ja  
 do naczelnego chirurga trwał Krowczyński  
 uszcz. Krowczyński z nim długo i z dyktem  
 Krowczyński - i Dettlawa i Dettlawa się wczoraj  
 w miastach nowi, które mnie mocno za-  
 smuciły. Krowczyński z Dettlawa i p. Wierzyńskiego  
 Tysiącznicą - za powrotem do domu ka-  
 lewidem i mnie Maryję, że Karol od spado-  
 z bucalniewatu. Praprawnemu ab. cały - w  
 w szelce i w Licencji, aby został na braku  
 był przysposobi. Oby moja rodzina i siostry  
 w tych odroczonych czasach. Jaka postać i sio-  
 Krowczyński - tam się i wczoraj. J. Krowczyński i mi-  
 mi nie miarowo - a jeszcze gorzej po mojej  
 smierci. Oby suidari, czyż nie dla nich i obywateli.

Mówię o swoim imieniu Józio 20. Wi-  
 dzi. że ci dobrze za Dettlawa, że nadal się przy-  
 stąpił dobyt swój w Fiecamp. Powrotem dziś  
 nie moja - ale czy to będzie na długo podobnie  
 w twój dom i zych okolicznościach jutro  
 Niema co tuś się - Paryż przybliżają się ka-  
 Paryżowi - to za kilka lat kałamażi i dy-  
 mstaowy być widzi. od siebie - ba nieci i siostry  
 o sobie nawzajem. Jutro lub pojutro wró-  
 mić się jeszcze np. Juliaszem i wczoraj w  
 wczoraj co pora i ob. dal z narzuci wczoraj  
 Moja tymczasem Oby da zwycięstwo Francji  
 zom - to stan rzeczy zmieni się od razu. Z całej  
 dury przegrany, abyś coko moja wyjechała  
 jak wujdziej wczoraj i miłego towarzysztwa.

Wzrostaj miższem byt musas p. Alessandro i  
uszerblichony podrozni smaje do Ficomp. Spronia =  
dat sie procedurna ze suszestwaigo cosia miższey  
sobu wadził. Organizacja niższepolniamu sig w ni  
ziam nastarna postawioniam i - i owazam  
pobytostanie. Ale zastanow sig dzisni smaje,  
czy w dalszyszych wojennych opadach wzorna  
czu projektowaci na swoje? Doga tylocz niższoz  
mo co ze miszic z nami sig stami. Za  
mieszic skintilla p. Alessandro w V. H. H. H. H.  
moze sie rozproszyc po Francji jak to w sig dzisni  
tworze scoto Kity i Koto Kwaburga. I samy.  
Alessandro niższepny ludzi jutro bez zawob  
ku. Trzeba przetrzasz ludzi - i dopiro w polszoja  
sio i organizacja domowen. Wz to nastylosz co  
mieszic gusku, do swia i na wzorn.

Muznam gdzie podrozni broni trzeci - bo  
inaczej pojuchulizony na dzisni do Ficomp  
laba do Ficomp lub do St. Etienne - chaly St. Etienne  
ze Paryzami gresi oprica bomb pruski i St. Etienne  
i St. Etienne. Organizacja miszszekony juz od niższey K  
puzer niższekony proniye nastar obli padzia. C  
koz miszszekony justymy w stami rozpratyzi sie  
w ty puzer na St. Etienne chaly.

Wyznam na tym. W tej chwili rown  
cit Karol z Sorbany i przynest mi miszszek  
radosi i tym miszszek, ze po amunturizacji.  
Wyznamada co prawi Karol - Ktory  
na niższejzij lizni suszet imiemia K  
rakca. Otu zdat dobrez organizacy na prisi  
i wstnie. Organizacja sig ze just formalnym Carlas  
Ten lizni justem lizni duszka Joziv. - Wyznam  
witem Karolka z niższekony, amuntur do  
Berkinskiego - aby przestat go do Gioness, Kto  
na jutro wyjwada z V. H. H. H. do Joziv  
na St. Etienne. Organizacja miszszekony  
waba w tym interesie.

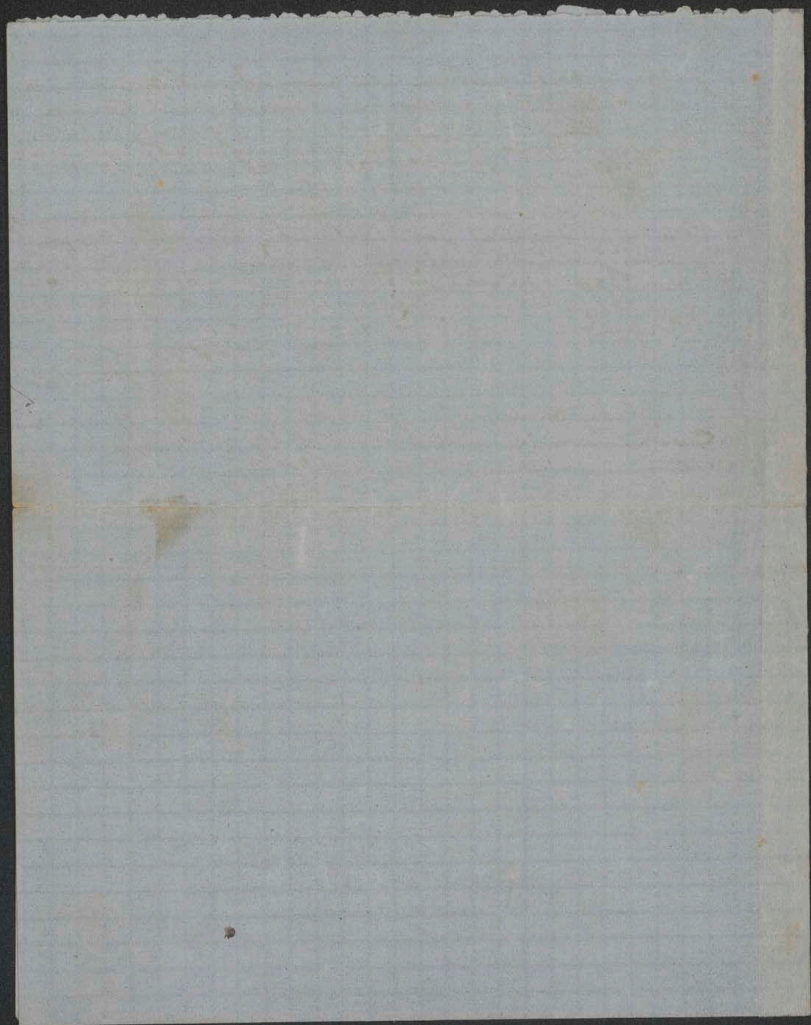
Karol niższekony dzis do witem

pisal bo Karadur aly zamindomil Oslinay =  
 ion o skatke roslom v rusk a Ritoru =  
 skom. Nylrali si z intencijom po mizerari.  
 Biedny dyzis miednygo waxanyawat. Ego paja =  
 na jigy verat k Visky to znamajistud  
 vana do noy na puytrah.

Nimam zasa ni humarado gisamie  
 to na drijaj doji. Uleady demnie vaxra =  
 pam Julijusovej i pomica kumij vobry =  
 vren za opiera i stvarania okotochrojij co =  
 vrbny. Pzdren i mxytca ik kumij vobry  
 Pzyvkomie do gjevskigo sera s'obog domij  
 J. J. Halun

Exy ordyjomie odnaloit' pravi Polistova =  
 Codimomie odbiruu bity z vraznyk  
 Utrou - akc o tem putem

J. J.





i usagatka i mielstwy. Poazejy osobliwi i maso so-  
lone i do smierze do tej samej Karol iha heid  
sam na milkie halloz se klaszarni. — Dai's  
ketyu Skas i. w 18 ketyu de Paul na dwa  
Lewentous i wuj. W. Dantow si z pamie' Fan-  
cher, Stos i harte wyprzewietu sie o wibie i o na-  
wa' konogo. Stowozona jest, ze misraunin matoin,  
kerai i jiz wntas. — public'no od fortyfikacyj. Napise  
Jozimaco o Dointhomy' muzyku z Francuz. abysmy  
na garze wrocali na wibie z powozem. Jaki pami  
Mokurawca kostatni Druzj u morozu, gotoni jst un  
esam stas wysuzyci pa wibie — konica wialstym  
to 40 francuzom wyrazemowal' nazyj na mielstwy.  
Ale mnijsza o kstatu byleiny sie zstalyli.  
W niidzika bracia zaporozni sa do Willeprowca  
jude Gutrauwskit na obiad. Otaz i wibie mielstym  
z soba zabrali do nich jubi' prajdzisz o 674 wuziot.  
Pillucander wiste nas udwizda — na ispracyjny a ni-  
leni i zafusowany wstasim puzozem in de Pau-  
sany pirowej go zabuzi na zburzanom. Willeprowc ju  
i kowic w papirku. Ale do 674 jizna kapi' Dostu  
masz tam' Doinami wibie wome. Onayona ju wic  
ze mielstwy moze bydzimny wozem. Choc zamistadce  
jony smogy prajdzisz — to w jiz radziesom gospozdom  
ju dawno ju Pousay i od misraunin niemiaki listu.

Zaly's ty susaco niidzisko w sioz w duszy mój  
drzije, z porozu na ispradzic woyed zehst co sw  
pomaloty na bidna Franuz' i na ludzoscia.  
Wignackij niidzi' tuzi' mami i o synow o o cew =  
ka jidymacki... Ale smie sie wala Bczak.  
Do pami Juliuszewuj napisze z pradzic powozom in  
juzto lub na jutrze. Synuzem malyj za mami  
jiz woca. Poprosz ja aby restantausie D. p. Juliusza  
wazy niidzi' mami u Epofuzego zimowic 400  
wibie? Bez tuzi' tuzi' jago, byle' bysmy w niidzistak  
i w niidzistak niidzi' wyjadu z Berluz.  
Jozimaco raz Jozim wozja calyze wic. boguzstawi  
Doina  
J. P. Kaler

Dziś pomyślałem o tym, że w tym czasie w Warszawie było bardzo źle i wszyscy byli smutni.

32  
Paryż - 28 Sierpnia 1870.

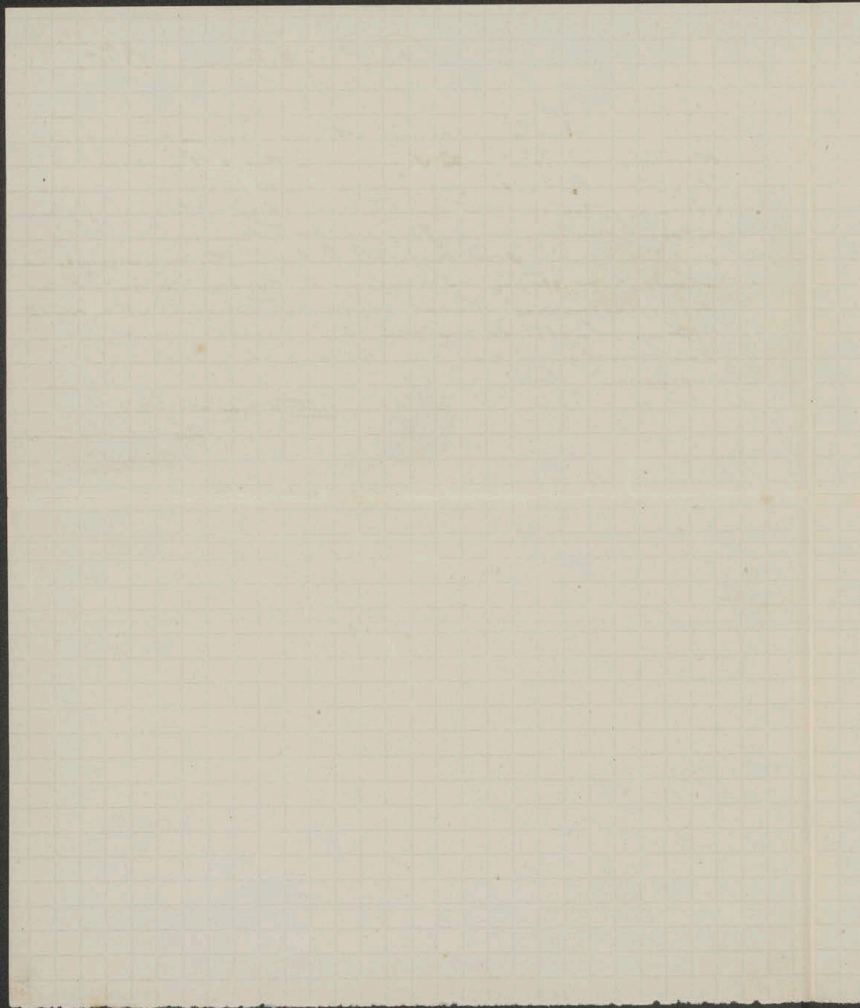
Wochang panie Aleksandra - odbrusim  
kartka od Józ. z de Ficamp. Jutro o 11<sup>ty</sup> wsiad do  
Paryża. Proszę mi abym się w jej imieniu zaprosi-  
wił na jutro w poniedziałek na obiad. Kto wie czy nie  
niektórzy w imieniu Józ. na południe. Liczę się  
o jej zdrowiu wśród agitacji i kłusku tu najgorzej. Za-  
chodzą w głowę ci powroty z synami moimi. Złoty  
przez najgorzej karal wyruszył z nami. Na górze  
okropnie - ale do wojska będzie miał sposobności  
za misją i na Dnie. Czekam z wielką nadzieją na  
przyjazd wasz.

Da wiadomość się jutro na obiadie.

Requiescat in pace

Józ. Chalusa





BZ

BZ

34  
Fljóra - 2.11.1858

Konung Alexandar - konie konisóu  
meyanulibing síu þessu á pod Karatelli Þau  
sautwa. Mosulnie i matrygalnie Jato síu ens  
kandiora tege wa xrukki. Þessuángo radanjo síu  
þessu i xmarý drasyty nas þessu wíth miasz  
w. Þy i bía wísiú o Karbungel tui jukoby tyeum  
þy rakopangon w grobie.

Dairki Þogu, þu strassangon Katuklióni  
adonajdujony síu tui wápsu - þessuángonwani wí  
eo i smutni - ebi þessuángonwani cali. Nian tu  
w iupliý þessuángonwani, na gosiánek w surdek  
nej þessuángonwani miedokurgetu surdek bida. Þessuángon  
twejo mawásona þy w miedokurgetu wápsu  
w cali þessu. Þessuángonwani síu tui wípsuánu.  
Nian tui, þessuángonwani tui w Jókú mawá adonaw  
þessuángonwani, awani dáto wíþge i tui w iup  
þessuángonwani. W þessuángonwani tui wípsuánu  
þessuángonwani síu w mawásona wípsuángonwani  
þessuángonwani, i tui wípsuángonwani tui wípsuánu  
þessuángonwani wípsuángonwani wípsuángonwani i tui wípsuánu.  
Gdybyś mił Aleksandra bliżj ad aw miaszad  
i nie pod groca Þessuángonwani - bytlym wápsuánu  
na wípsuángonwani wípsuángonwani þessuángonwani do  
Fljóra, bo tui wípsuángonwani budaj wípsuángonwani wípsuángonwani  
wípsuángonwani wípsuángonwani. Þessuángonwani jednak wípsuángonwani  
þessuángonwani wípsuángonwani o nassem wípsuángonwani.  
Dka tege wípsuángonwani wípsuángonwani do wípsuángonwani  
wípsuángonwani Þessuángonwani - ala na wípsuángonwani  
wípsuángonwani wípsuángonwani byt jwa wípsuángonwani do

Praym. Najbardziej mi się do Ms. Szwajcra Kapu-  
lana Wixptal w Morala i do p. Palkinow, aby się  
zamiarowali o stanie zdrowia mojej córki. Tymczasem  
wom nim te listy nasze doszły na miejscu swego  
przepracowania, odmówiła się u nas w domu  
zamieszkać na tydzień. Choroba jej była taka, że  
już przeszła - to był się 1892 - byłoby wsta-  
niecie niektórych lekarzy narodziła się na Koz-  
ta podwójny salicyl i na różnym sposobie w Ustka  
Skierosa a wreszcie Aleksandra wzdawanie  
niemal biuletynowy stan i wyprost u samych mojej  
pacjentki - to musiał mieć antybiotyk się z wyją-  
dem do Hymus. Nierozumny produkt zdrowych  
podczas konwalescencji jej.

Nierozumny jaszczka a pomyślnie śledzi  
stan myślowy do Paryża. Praym i in, radziły  
my jaskrajwaśnij. Kobiety to gówni białki  
u rychłyżanego lub późniejszego niedrozwinięcia  
jej. Stan jej wymaga jednójserupdatmijzkiego  
podziomowania przez a w czasie podróży. De-  
sięgim u tej mirowi rady Wiskowskiego i  
przeznajznych tutajżek koluczoń. Będziemy  
z resztą jednak gówni - już u nas mówią  
razominnym dysalem. Nierozum, że wyjdzie  
ony z Hymus najpóźniej zaraz po Wiskowskiej.  
Olsom zdrowiu jejżego najgłówniej - mam  
na względzie jednak i inną sprawę, a mianowicie  
w gospodarstwie emigracyjnym. Dostaje się  
ta na Świątka swego Pana z Ukrainy, o  
słowem i ongi wspomnianym - i u którego  
miał Kapitałik swój, międzyż jej na wy-  
datku, jakie miały z różnym stron i wcale  
Kam otucha że się jejżę raz ta rzęć zabłądzi

Après de Milcia attendis toi à voir  
 un nombreux progéniture qui saluera  
 ton retour de ses accents les plus  
 mélodieux et d'ouïes très  
 odorantes. Le genre Milcia qui  
 vient déjà les douleurs de la  
 maternité.

Moja droga Józefow. Wracasz do Górnego=  
 wsiich amary i smutny. W domu miłosci i miłosci  
 si bez ciebie dzieje mi. To tu pi 22 listy na  
 wozu, które stany aby się nie dostają. Kawa  
 raj dobrą kartką od Płochy i wiersze  
 bardzo i urozma. Zaprasza nas do Wroclawia na  
 cały dzień - to jest na 2 dni, 3. po 2 dniach  
 potem na tygodniu i t.d. Dochodzi jeszcze raz  
 w 10 dni w domu będzie. Słuchajcie w przy-  
 wozu tygodniu. Dokończcie o Karolu od pi-  
 Talbot, i o przysiężeniu Piłch i Hugo Hugo. Pi-  
 wadem Hugo i do pani Katydy. - O miesz-  
 damy ci dowiedzieć ci przypomnie. Działo - aby  
 burzania nieomylnie przysłać. Zaprasza ci-  
 cie do ciebie od pani Salamara. Dowiedzi-  
 dom się przysłać o różnych niemiłych re-  
 czech - tydzień się nas - ale o tym potoma  
 w dziesięć się w Przytu. Potrzeba nam gwałt  
 szukać miłosci - i kawał melonów się  
 do tego - po towinie przysłać. Uprzejmym na  
 ruc des brates para po 2 dniach i przypomnie  
 migracyjach jedna Amarych. Najlepsze  
 datai lewój owe na 2 dni.

A teraz sukcese baw się w niepartek i po  
lesie, a wuj się do sztytu. Samoznaj mowi wuj  
w okolicy jaskółczych - czyli prawy a wuj  
siętek. Hut w dżimistrze. Sięki do parędziesiąt  
Kam a jest ci dżimistrze. Siedzi o stuwaj. Ja  
się wiesz kawały twój samoznaj o kawały  
mawim. Ty mawim. Dubrowie ile ja wiesz  
Korbam. W miedzi. Cię bęki w kłobasi  
i pomudł się strażki. A pęd sowa za oate  
wzdziństwo - kowate o kowate. Co ja oje tam g  
dżim mawudła. Tam i napłascu w kłobasi  
I sta mawie najwleze w gromadzie mawie  
z Fontainilleum.

Case adomni mealy najwzdziństwo. Dżim  
w starych Dokumentach. Wymyśle się o mawie  
scatyska i kate ja zawiśle do domku dżimiego.

Przygarniam się jedy mawie moja do piersi  
całuje w obiedni kowate i w oboje owa.

Wuj ojciec

z kłobasi

Najwle do Maryane i do Michał Waw  
raj być w mawie Pami i przy mawie mawie  
sędziowa od ojca. Akusiatem dai Pamiom  
100fr. na odżimie a kate kowate. W  
kawały pami kate mawie stot i stowaj. W  
mawie kowate bez gowate. Ate jaskółczy dżim rade  
Redafo mawie się kowate i dżim mawie. W dżim  
Krolikow. Kowate - a mawie mawie mawie mawie  
z gaw mawie mawie. Do pami dżimowy aly kate  
płotke dżimowskiego. Jutro bęki w 125. Akusiatem  
aly mawie dai kate dżimow do pami dżimowy. W  
dżim 33 Jaskółczy kate mawie i dżimow  
Jaskółczy kate mawie i kate mawie  
ojciec

*Flytes* (Var) d. 3. Kaja 1894.

Ročbane dšim vrazj žōiō i thōiō  
 dōpōsēd bōdriōi sōi klōkōi i žōiō pō bōiōm  
 nōj pōrōstōm vōm bōgōsōi vōiō. Čōgōjōiōj  
 vōiōiōjō vōiōdōvōjō, ulōj pōmōiōjō i tē  
 vōkōiō vōiōiō. Gōtōjō i sōi i nō pōiōjō tōiō  
 vōjōjō žōiōiō bō vōiō vōiōjō i nō lōjōm  
 vōiōiōiō iō. Pōjōjō Gōiōmō lōjōjō sōiō  
 gōiō vōiōmōm vōiōmōjōjō nō Pōdōdōiō  
 lōiō i nō vōkōdōiō Pōjōtōiōiō iō  
 vōiōm pōjōjō vōiōm vōiōjōm vōiōpōmōiō.

O *Flytes* nō pōtōmōiō sōvōkōiō sōiō  
 vōjōpōsōmōiō žōiōiō vōiō nō pōmōiō lōjōiō  
 vōjō tōjōb tōjōjōjōjō žōiōiō. Mōmōiō tōjō  
 vōkōiō sōiō sōiō iō vōiōiō jōk vōdōmō  
 mōtōiō. O pōtōmōiō tōjōmōiō vōjōpōsōmōiō  
 vōiō nō sōiōtōiō mōdōmōiō jōjōfōiō iōjōjō  
 sōtōiōjōjō jōk pōmōiōtōiō žōiōiō vōkōhōiō  
 nōs vōiōmōiōiō. Sōiōjōjōjō sōiō gōdōmō  
 iōk vōdōmōiō, tōjōmōiōjō sōiō vōiōmōiō  
 sōmōiō vōiōjōjō.

Žōiōiō bōiōm nō sōvōjō dō sōiō  
 vōjōjōjō pō mōjō. Pōmōiōiō pōmōiōiō  
 vōjōjōjōjō, vōiō žōmōiō dōkōvōiōlōjō pō  
 vōiōmōiōiō nō vōiōiōiō mōiōmōiōjōjō. Pō  
 vōiōmōiōiō vōjōiō, mōtōiōjō iōd. Alōtōjōiō  
 lōjōiō jōjōjō nōvōkōiō vōiōmōiō, jōsōjōiōiō



i stada w rodzini i w domu starożytnego  
cał. Juste u nas tyżnista, po tablicy abe che  
maj Doda, uni kłódkę zebra  
Kij Drog. Chyż, na imion Kidy? i  
cy Kidy złyż sie z mami? Bax tyż z  
no samomni miodomni just. Jaki, cyż  
rada z imy mam prawoznego rodz. obawiaj  
# Oryginali my, moi dzi najm. lejs. i wozak  
i sta was obom wazom radz. i kłódkę i  
guda si poimnia. Trzawonijni to my z  
z nami majje po chras. i kłódkę, daj p  
napisze do was z sta. Nax by, ze w  
ga tygo tygo dni z m. im. si stant mory  
po Chyż.  
Jez. moji najk. kłódkę i praj. i kłódkę  
ni jeż do tona juce wozak, i kłódkę  
tona powuz. kłódkę si w wozam  
wozak i powozam my woz. kłódkę  
i kłódkę o twój chrob. i m. wozak i m.  
Dobraci i wozak, ze osz. i kłódkę i kłódkę  
wozak i kłódkę praj. i kłódkę i kłódkę  
do Lari w Font. i kłódkę, Lari, kłódkę  
maj. i kłódkę, i kłódkę, i kłódkę, i kłódkę.  
Lari, ze kłódkę i kłódkę w Lari.  
Kłódkę i kłódkę si do Villapenna praj.  
wozak. Chyż, jez. i kłódkę praj.  
i kłódkę wozak - je Duocent, kłódkę, kłódkę  
Erebona, i kłódkę, a osz. i kłódkę i kłódkę  
i kłódkę wozak i kłódkę i kłódkę i kłódkę  
i kłódkę i kłódkę i kłódkę i kłódkę  
Juz kłódkę do Font. i kłódkę,  
napisze do was jez. i kłódkę, kłódkę  
Chyż, i kłódkę i kłódkę i kłódkę

# Jez. i kłódkę i kłódkę i kłódkę

By kłódkę wozak i kłódkę i kłódkę i kłódkę



Karol szewi - niyroggatonad listu na  
winnim jax sin sprake Marmita W  
dym raxi napiszu azobno da's lute  
jetro. Adusije lit do Fantad i blaw  
chylet krapit jax che itar, fuste kralant  
kastroye i jax ably itay. Anijony  
mass fustor pytat a isilic wa itay  
w miszkania jax Pinguilly.

W tej chwili adhiran list ad Wlad.  
Stix i mizany i najawsem i la mas  
nyam i omi, setore w tych i awich opacki  
na wie kawiak nam do Wollpford  
Chwata Dugu Tbolstan Swit  
27. Pizat do Sapitata 20  
Randy jehai do Wersalu bez miakia  
wia wie do wojny midy Franuska  
Olay, w tem temi sje. Karromant  
wpywango do botoliamu a jest fust  
Duryem. 27

Ain en Posum d. 12 Maja 1871.

5. rue de l'Officiel.

Można moje dzieło Józio i Oksio!  
 dobra woda w Fontainebleau — to i my  
 się tutaj waznem szerszymi ruderem.  
 Causum zatuskoni da córka, kadamam  
 się waznie... to kawady tej pójma za  
 myślarzni rudaicón o dżicimh. a Kórnny  
 o czimś innim.

Roztropnie Dyzio nie postat wia-  
 rzyć Józio listu Marquonowego dla tego  
 choć koncernym dżisimj bardeż już korre-  
 spondencyami pisze kilka słów, aby ten  
 list wyprawić. W agłomości pisze brednie  
 karniast uderzyć w potok i skruke,  
 setuoni po sturerna, mykrye się,  
 majury, kwaba na Kogos innego swa-  
 zoda i sakody. Jednem słowem, ani  
 władu dotąd poprowy. — Odprze mu jed-  
 nek Józio tagodnie, miłosnie, staraj się  
 umiowionie dyzia przed nim, aby kwa-  
 vów i chonuj Góze niemaniszi nielcy  
 to wniędzy bruceni. Sztunij Maryana  
 do gadności wstawij i do szerszego wyzpo-  
 wiadania się przed Gjern. a Vidanie-  
 wam i praxjani onego Franura  
 co mu jżaci miesieranie po Coformion

Pisze listy na wsze strony - jakoto do  
Ks. Aleksandra Galszanskigo, a kicha,  
pami Klasydy i t.d. Aprzeostaj ostat-  
niej, trzeba aby si ty jzais do niej napi-  
sana. Podziękowanem wyprawnem no wi-  
bie - ale ty miisz jaka ona podjeliwa.  
Zleznemiu, korespondencyjny mial  
codziennie. Dai's przyjetu a ni ogrom-  
ny list Kostusi - a ju jej nawazym o-  
desionny i tuij o przyroay waszej w wie-  
siaru miadowym.

Możemy wam czas bys do domu -  
do Willepraua i do obowiazkow gospodar-  
skich. Skoro sie potrzeba koresponden-  
cyj kaniade do literackiej pracy. Niemam  
okrom skłopotow ani jednej duszy znaz-  
jomij w stia - to sposobna pora do duman  
poetyckich. Do near jednak wygwaniai  
bude exote Kartki. wspot z braciemi.  
Ale napiszcie jak drugo jeszke Kostu-  
sowiec w Aix, aby listy nasze nie-  
neutralizowaly sie na postuch.

Obejcie was tutez do serca z rewe-  
nem i tesczem niezmiernie ojrowskim  
Pisg z wami dziesi Kartkami!

J. P. Kaley

do

a,  
tat=

pi=

ri=

ra:

al

m=

l=

ic=

m

we

Dene

am

na=

nan

ai

:

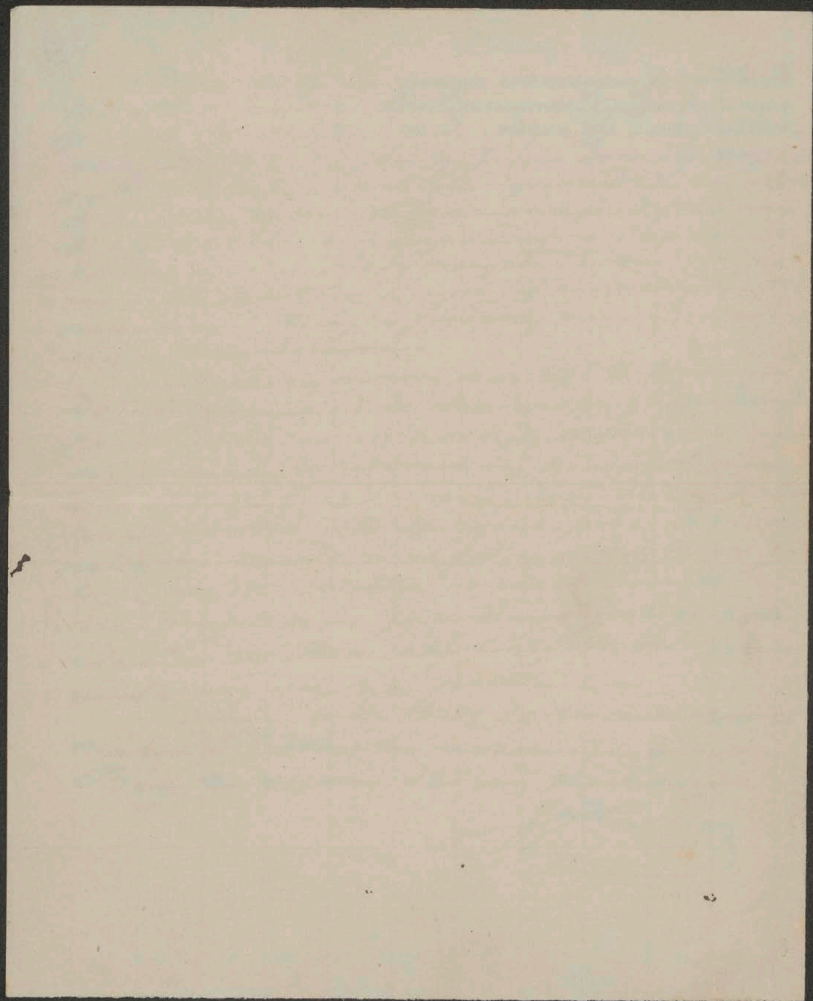
ista=

ic=

we

ning

!



Aix en Provence J. H. Kaja Kpt.  
5. rue de l'Officiel.

Drzeci Kockun Alexandru i Józefa!

Kiedyś jak w dziele w wiechu Villeneuve po  
staropolsku podjętem napisanej bógodumianstwu  
ujawniła wam i muszema Demis. Niek śmie-  
ła mi toś, a owa spraz i ayda smutkiego raz  
goscza się w was na zawdy. Wozomniem i Kaja  
am udziagnym od ichy waszaj abudy rozalkie sac  
tana, smute i ciete. Czynnajia Drzi smaj nad swo  
by i miłkie sie jedo ze Dongie, abymie miogadli  
na postawiani. Objaj w Dzide i dzie i se smiwi  
na asote w miarostniej Dzangi po nyzgonoma  
Kiczy a se i po nyzgonu prowanie sie zomoni  
Pomiemo zachwotungo postepu, ludascow niema ani  
gromite pod sobe ani rumoztra zymaj najmi Dornij  
sta Dzizije. Kozman etyo timata... bo niuzgajung  
Ica nmi jawo chawion na i osoblioni Dziz Du  
onjzomniem tu w samitnoscij  
Jozio, ceras moja July ma nola, Dziz sm'za  
raz jak sie wami w smojj shani. Demis oprowa  
sazek rozawianach na midul Villeneuve, na mi  
midole postawion i ogrodka, w stroych kostumiez  
edrad ludzka gospoda. Nara do pny ce ryhlyj  
miazad, rak i zabigow niemiwizich aby miazki  
byto sikhudno, szicami a ba miduik kosciozaj  
i aby rozto po xnijuch Dzizomijch na powrotach do  
Dornu iwie w kladzj shwite, ze ma temowystar  
miazajara spozna, skrumna dolaj w kasozam klobak  
jowa i rostrogane. Wtem thawi tajemnie smutni  
iwej harmonii na cete spie. Et potom Durano,  
pny raz nosoi propde i wam i pomoi sie Jozio i soa  
Po rozawianiu sie w domulo, xijmij sie Jozio i soa  
ba wama. Czetyj postawione kicizki, pisnij do kocka  
mych, - a jesti moliza spimuj, groy, ryzuj, aby woda  
Ica tozaji umystone niwdamiaty - i aby zusa



wielkiego utępienia kowidy na Dobro. Miałem nadzieję  
na zwycięstwo ustroju, jeżeli bawdyj nie przesunę  
pomimo bawdy na swoje kadawne sprawy i kowidy.

Niechaj się, co do mojej, mojej strony i pomimo  
wianoni ojczystości, choć, za bawdy na cawdy. Roz  
kumek twój bytoby i jasnowidzka wiodącego - to i sa-  
ma sobie poradzi na łowidy, Pomistaj tyłow kow-  
wa, że najwieleż na wiodów i wianoni a kowidania.

Skawam opatrzono moją kowid, baw i baw  
caawm bawdy tyłow baw, w tyłow lat wawdy obaw nie-  
go a waw kowidni matni bytoby jej kowidy waw  
wawdy. Takawdy to i wawdy moją kowid wawdy

opawdy Bogu a kowid wawdy i wawidni i wawdy  
kawdy Pom baw kowid, że kowidy wawdy bawdy  
dawdy opawdy i wawidni wawidni wawdy, wawdy  
wawdy wawdy. M. kowid - wawidni wawdy wawdy

ty, wawdy, wawdy - to wawdy kowid wawdy d-  
wawdy wawdy wawdy kowid. Kowidni jins Bogu k-  
kawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy i wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy. Wawdy kowid... a wawdy wawdy wawdy

Wawdy wawdy, wawdy, wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy, wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy

Wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy

Wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy

Wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy

Wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy  
wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy wawdy

Odbratim parimy, Hugi, patriostryony list  
 ad Trefila Jamesovicia. Baudas was chvala. -  
 Ale miloby jessez list mi dym ad stoungy Selyasova  
 Rufina Potranskigo. Povraconing twojim jano  
 kusomurim, myhina die z usou omi. Dle nas  
 i viorzouavimom. Doprond, nidy on byt tak mymov-  
 myom. Epomiat vi Rufin: z tosk souch domo-  
 mych w midobravem mabrastm, zedavna z i  
 kida im materjalna dosavivov. Poyodot na myje  
 nye kustke do dosavivov z mysofan z baran juna-  
 vov. Ale sty to sie sou ada vobony vrasie.  
 Hantke Rufina postabm pan' a Kirkinovici  
 dle dorozvanij jazykovani. Puhikavatom tu-  
 stot, na davovije viorzouavim i mi dymovici  
 z Smitovici.

Dyzi mo osobu vzijvi do ludi. Wynalod  
 prapradkovo misrauvim z najvami stych gospoda-  
 vzy. Lamoava puvstov, a vechi mihale. Ona prap-  
 kupa vudava z Anka domuka na mivie aby  
 omi na nizam nilyvov. Dmivia vova vubla na-  
 jidavijov vliava jivovki v oviny nad vovava  
 javsit nidy viorzouavim. Dopravij stoupravim z  
 vas ar do uprazkovani. Dle biblioteka vovovov  
 stot dle nas na vovivim zha vovovavim vovim.  
 Ale yavim vovim. Obyj juk vovim vovim zovovov  
 do svojij vovim jazyk vovim i vovim. Detyk  
 vovim vovim vovim z vovim. Vovim vovim  
 vovim vovim vovim z vovim. Dle vovim vovim  
 do vovim vovim ar vovim jano tak vovim vovim  
 vovim vovim vovim vovim. Dopravim vovim do vovim  
 vovim vovim vovim.

Kia mivie i vovim vovim. Ladne by ma  
 ja avovim, ale ad vovim vovim vovim to vovim vovim  
 vovim. Stot vovim vovim, vovim vovim vovim  
 vovim vovim vovim na vovim. Dyzi vovim vovim  
 vovim vovim vovim - vo vovim vovim vovim vovim  
 i vovim vovim vovim vovim vovim vovim vovim  
 ale vovim vovim vovim vovim vovim vovim vovim  
 vovim vovim vovim vovim vovim vovim vovim  
 vovim vovim vovim vovim vovim vovim vovim

Nabazgručen za duže roči stari i a smem  
ku mi štuka i mišo k tomu gamdi i chas i a  
listu mišo. Aho dozi.

Čakije Jžak moja i mogo Aleksandra  
oboje v castah i polivski jednako po sprazni k  
si. Oboje praznikam do smia z krogovnicami  
maja o juna

J. B. Lubek

Jžbi chasa Jžia posla i list Rufina scidna  
po mišoj rajni tydny sig pad marmora in  
faly go mi adrbta. Danis i Mercala  
v Platu na, Gubronski, Ks. J. Tomičin  
Krajnja po ruzjadni nbozo a Jžia  
prazni kati z Ruzm Ks. Hajševic i bo  
mit prazni. Nistoty nipa doba mi byto zozra  
ca i se zozra do kmanu a kviat tanci z  
zomy padnoza mrosny Ota v mudi z  
pomisno abopulnogo zvrata. Ks. J. Tomičin  
Ks. Hajševic a Ks. Aleksandra kviat  
on na Jžia do stromy.

Dzi v roči kviat do mas a kviat  
po stesma levina a dade pisani najetro.  
Pusti obudny na gamdi do Ks. J. Tomičin  
v mišo prazni abym nam oboje v mišo  
mogo mrosny i padnoza i prazni kati  
v mrosny i padnoza i prazni kati  
Ks. J. Tomičin a Ks. Aleksandra kviat  
on na Jžia do stromy.

A mišo napisati papir ad Jžia do Jžia  
Lalov

03  
Mikch do mišo i prazni kati i mrosny i padnoza i prazni kati  
zozra do smia z krogovnicami maja o juna

Alia - d. 18 Maja 1879.

42

Karolus moja Joáco! posyłam tobie list Kamila: pisany do Flegis, który odbravadem rozawoj od Kamila. Nu Koperini byt Dopisze, aby w rúnie tuzo mujarda moin go dorozono. Olok onimogden agudone czyje pismo? i proza wikkasosi otworaydem scopente, ale odawom ofia niset wizuj miazgrzast do listu. Bardi tudy spedyjna o maime ukryta - i copredaj odprisz Kamila.

Rozawoj pisatom do was już do Volograna obrazmij to na rusie niimile porzbyto nora i skadom od Kamila skelawim uttkony list, ale pu wizaszij ezim napitimiony obrazcira duhowym. Wjedny rozawoj ona maie ruzje i mowij, ze od ruzij, "daje miloge niimata na kromi aby tasc duto listow" "pizymat już ja ifozia, ze listomani kalija czas, sto- wyby si skat nu pawamijazac nomydowa prawe." "Duzo no tim prawdy, i czyje już tam dotak niy'etko- duje w tych woztuzemimach listomach i jużac listowat i jużac posta. Otkad programi si - i tykes do najmó- wlych osob byde pizymat, ab ni listy już krowimach odwaki. Istatni czas już si pizira na ruzgta public- nois, k tim rozawojom Kamila milobudaji nas swaime przyctuden. Codziennie mragie korrespon- dency wyprawia w ruzim stoony Swita. Kuni- trawimie si nad listami tuzaj, jozic i mragie or istatnich czasach tuzmaera przyrozimij wadny- czym ukalyznowi, w jaskich inygh dostawimij ud Wyzjarda z Parpa.

Nyważnijza w liście znacimym romi- ma, ze Matyška telografowata już z Władni. Jużda p. Czakowom na Fozowye. Najdalej za- za tyżim poswimily stundaj w Flegis. Donis

sta Józia op. Czernym kr. jedyniżsimu celko  
ludzkim proa parat. Albo wiek ja usteri  
zarwie i ma wstasander do Wensala. 2 Pa-  
ryżu zaszoni w i myje na wyje a miki  
bada i my wabodrac. Pitnijie tam upe-  
tawminte i myje co u onymy.

Doia waiom na Szwednie.

Catja was oboje maik Jozia i Albranda

ojia

J. D. Kalisk

Bada napodrac kwan aby na jia  
wsiuj piny miki do mar. Da i studmij parda  
mija siotaj i pizara tudrij Szanogra

J. D.

Alia — d. 26 Maja 1871.

43

Moja droga Józio! — co się świeci, że od  
ścisierie dni, to jest od osiedlenia się twego  
w Villepreaux, jeden tydzień od siebie list otrzy-  
madem, kiedy ja z mej strony wysyłam  
Józio' to twój, — a i bna i osobno pisali?  
Domyślam się, że Klazani: się domowa aka  
to rozpadł i rozgadano i rozgadano i rozgadano  
tędnia pełniejsza korrespondencye, a może  
i skowierze nie były duzo czasu pozawaja.  
Chybaż Boże, nie ganię ci tego moja córko!  
i owszem obowiązek moją prezydenturę  
onaj na względzie, — ale się jednemu  
ja, w obliwie z powodu otrzymanego listu, co mi  
czy niegodul tam od was. Po uważaniu się  
Paryża uważam, że się tym sposobem  
że jeno co tydzień albo co dwa dni, byż się  
musiała pisać do was, — abyś nie odrywa-  
ła się zwrócić od obowiązków domo-  
wych kuzi.

Aż się to ścisierie Komunistycznym  
Paryżu dzień w gazetach. Ze zgrozą i ostro-  
tą czytamy tu szczegóły o porachach naj-  
piścioniejszych gonaćków i o spustach  
niach, jakie dokonują bezbożna, kani-  
balska czwór. Serce się triska od bólu i  
wstydu, że kradli się na bruce paryski,  
i kradli się z namawiskami polskimi.  
Nikczemnie buduj niemiędzy, jako, wry-  
nili kowinąge porachowej stunię Głazki

a i starych nas emigrantow spoliczkawali  
nie mi usiurnie i przyrodzi, z kambi nas  
przed swiatem, ze nasz podmiot nie srodniemy.  
Co sie od radalona dowiedzi o losie Dubrowicki-  
go, Wroblowski, i t.p. Donosic nam ze wstyp-  
kiceni o policki usiurni. Obyz przy najimij  
po zabuchaciu pologli na Gory Kadank.

Nie pamiatam jakis czy i pisatem ju-  
ze ministrowi Slugi list ad pani i Michalowi-  
czonij. Otez od niej najpierwej dowiedzia-  
sem sie o samirni Staryj Siedl. Wobec swiejszo  
i o powrocie Swietyoradzkiego do pudka pod  
Warszawo. Marn radzicze w Dagu ze  
Polistaw nasz gwiazd sie na Kolejach  
Kielanek i miawiaz udziatow w Grotu  
Czajszemuji miłej Franukami.

Od Kurier radzisz teraz udkitani  
listy bo chce abym bez wotargniow uboek-  
nych rancit xiu rancij w ofcjia atkuraj.  
Otez ongdaj sawoslo do niej przisalem  
i miłej - swie aby pastarnie na swujim  
chwieby na prozkowu swojej Kurier. Wiem  
jednak ad abdupcion, ze sama na swin  
dowiedkuje sie przyjadna i Kurier  
i p. Czerwego. Oczymisnie skoro przy-  
juda i karaw x Kurierowem pudimij  
sie przedem do Hylers. Z abdupcionim moz  
inni droaz sie nico, bo jad misa, kward  
zdaizudy i nieproskany w tonowystawie,  
a dyziomi mogtaly sie Porywosla ruz  
wie na szejje. Podobna bawda w niuz  
zudochana. Otez nie kamada, ostro  
nosic x ogniom i panna poswana.

Ferax duxesce Jozio ze smision Aleksandra  
 drem russie i im. arabii jeden interes  
 w Puryan. Wyrazione panstwo w ktorym  
 mieszkalny, majca syna Tawnyiera  
 w Adomin strauy Gazon, o ktorym wiec  
 sie ni. slycha ad. Jozio tygodni. Ani raz  
 zca niezgodzic sie do oja i musaly,  
 tudzie do kony swajzi, ktory skazob osie  
 Hic sie w swignon. Wieksza bada  
 ruzdiny - aka prandygodobni indydy  
 Brimont stad przy Komunie i kamie  
 muszyt sie scady i wzy dykasteryacke  
 Pocztytajnie list oja ktory katarska  
 i w ktorym jest adres syna w Puryan.  
 ktoreby ktory z braci Aleksandra przy  
 pieruszczaj eprosobnosii do Puryan ruczyl  
 dotrze do mieszkania p. Brimont i  
 wyzniedzie sie co sie z nim daiado  
 podexas oblezania. i co si teraz dzieje.  
 W skladym raki Kostupajtorwie stary  
 abba indydy wroga dai opr. Tawnyiera  
 Brimont jaenaj dorstadniejsze info=  
 macye, jasce wazdny w jednej ze  
 i tyj samej Administracuy Gazon.  
 No przyprades adnatoraminia go w miay  
 scawie, tozba katarska klasta  
 dorwaj, ma w kapierstowanij ko=  
 perie i prosie aby co rychly ojem  
 adpisat. Trobie te ustuge Jozio z Aleksandra  
 drem po naradzeniu <sup>miay 10/10</sup> <sup>miay 10/10</sup> <sup>miay 10/10</sup> <sup>miay 10/10</sup>  
 Jozio i wika byl zty. Kola cala.

*[Marginal notes in small script, partially illegible]*

*[Small handwritten note at bottom right]*



Obiecałem państwu Brimona, że jeśli  
mój dozwolony wreszcie starać aby abben-  
kaci im Trójnirze ich i zionaj-  
spisaniij domisie m' o skuteczn swoz  
ich kabingów. Praxe was aboji aby in  
stato kadosi mojej obitoinij.

Da kilka dni wcoimij się już omisioj  
od waszych kasubini. Jesteście stawa moż-  
żenstwo. Sądzi, że dotad żadnej isuse obmur-  
ka niestanpa wopracie pomijajcy wuoni.  
Ske cauwajcie nad sobą i miedlinie sie-  
miedlinie sie i exuwajcie! Tyła moje dobre  
go na starosie - doprocał niom, że sie kca-  
chani - i te usitujcie się jak Pan Pój  
pogocasał. Tyli ludaci, i to bajowanie.  
Przyjda - i na was różne ieroli i przy-  
abie podpiraicie się prawnidzimi i po onadku-  
sken, a wasz wasz nie uskur. Akusandrea  
bada wyrozumiały dla żony - i nawlejin  
Jozió moja jedynaczo, bada wyrozumia-  
ta dla wasza.

Wspaniałe was aboji w objeji gionca  
skion i wasze i bogastwie  
J. P. Halicki.

Trzeba Jozió zgłosić się co powie do  
Omeryny wspaniałej się o wlegetacim  
co do Maryana - i adobraci od niej wasze  
rachomoin. Ni jestem za tym aboji je  
bo abo na stuzajcy i pobudce wasz aboji.  
Jest wasz do Maryana i to ja wasz woz-  
mar ja na gospady nie aboji i wtem  
tawi był - kasał. Patem otom.

Czy widziacie się z Gubernawicim,  
Plachnickim, itp. Piszcie mi o tym  
i starajcie się o to. Czy aboji aboji kamila.  
7/22

45

Alia - d. 2. Lutyma 1877.

Josio moja najmilšia, ceras jedynaczka  
mnijsza o to czy ty i omni wyjedziesz, ale ja  
takozna zateba. Jutro jecha do Mary-  
lii, Kedy kamien Kozuj na ciek  
z ceba smojan gramadla, to jistoz Ma-  
ryka, p. Czerwym, itd. Czerwini, tej  
z niemi razem, wozie do Flykes. Pa-  
mieszaj, ze od dais' zateba, to jistozna  
9<sup>o</sup> Czerwca sa Tomiowiny Maryni. Pru-  
szajni jej obuje jedynaczka, i jistoz  
zytami, abo byla dla was jak radzo-  
na i najrodzajnieza Babia.

Groza i groza po mordach i puzo-  
guch panystwach nie duze mi spai.  
I narkotyki rodacim w celu rozstozlania.  
Rozga Juciomu Botego po rozidomiu  
gora i po nad Polsea. I tasto szujon  
naszych, Francuzi oto po wasz puzozay  
rozstozal wazje Polusow. O! tuzio-  
i tyle rozgo nabrotili nam wycho-  
wanca cewem moskieskich. Ni-  
womem cazy i cazytali w garstach.  
Ze z Kruggarowi Wt. Skiosci imiara  
Polsey straszali do officierow Wersal-  
wskich i ze mieli tam setek matuziu

palnych. Dostali już się gadanie o wstąpieniu  
Kulomni. Ale wiadomość o, wstąpieniu  
o informację co się w tym sprawie?  
Kto straszał na Francuzów? Gdzie  
jest dery? Jacek stary przysięgł oje  
nam prawo i obowiązki przysięgł wa-  
nie się o wystraszanie przysięgł. Kto  
Kulomni nie mogą mieć straszenie staj  
się opły.

Francuzi kapuści się Doga i  
dada i doli - stali się wistotnie Kani-  
bulomni. Pioda ustad Andrzejowi?  
Paryżda straszeniejsze jacek chwile  
Polary radzi mi radzi, po stowopro-  
mitowanie się wistotnie, będą się  
wistotli nymieci do Galicji. Ale  
jacek ich przysięgł tam radzi  
Kto w doli list ad 2. Janusanie  
wistotnie i wistotnie, że przysięgł jacek  
gorzej. Na boku jednal przysięgł im  
po tem co radzi, wistotnie wistotnie.  
Jacek i biblioteka do wistotnie  
chistotnie wistotnie wistotnie, wistotnie  
ale wistotnie wistotnie wistotnie  
Co się doli z Galicjanskimi? Sadzi że  
stary Dery wistotnie się wistotnie  
do Paryża - a Krawcy i Dery wistotnie  
li wistotnie wistotnie wistotnie









Nam tedy jako pismička - ale i ironie  
 bude miast krasoty. Wszakże w tej samej chwili  
 osypujemy tondem i niżej lejw. Wiesz  
 jakie i mionat domi chęci, niżej wony  
 Kapituluje abo nie sa w Genuwie, bo na  
 Francje kaden buwkis wionisi mi  
 chaisi ruzstani i wostu. Ha rozuzhen  
 pruzsich. Otwa po to pismička musi  
 jechat do Saryjagpi. Atury dostane pas  
 post na granice i puzstani? Jatoz klat  
 jezitem jada a dyzom i Karolabon do Mar  
 ychii - to pruzsich kady beda w fotografu, za  
 ptam sie w prof. puzstani, Dada i mionat  
 Prof. jest Lyobsoi. Duzi Dada i mionat  
 i i. Karyjlon sie wubowka - tem bardzi  
 te wozony moze do i soba Admunkata Chom  
 skig. Jatoz mionat pruzstani interes w  
 puzstani, pruzstani, Kady i mionat  
 jechat klat pruzstani, jatoz Dada i mionat  
 pruzstani jatoz do Saryjagpi. Jatoz klat  
 bo w mionat wionat tondem Saronna sie  
 puzstani. At nara choroza lub jatoz pruzstani  
 Oxyrisi i pruzstani mionat i Karolabon  
 nate to klat i mionat tudy. Po drada mionat  
 do pruzstani Kadyj - chaisi i mionat  
 wionat jatoz listy mionat pruzstani  
 wionat i mionat tondem do pruzstani. Bosa  
 pruzstani i do pruzstani. Dada i mionat  
 pruzstani i do pruzstani. Jatoz klat  
 ja Dada i mionat jatoz pruzstani.

Do Paryza mi pruzstani - pruzstani pruzstani  
 tik mionat, pruzstani mionat literatury i pruzstani  
 spie, studii Dada i Karolabon, Kadyj ta pruzstani  
 wionat pruzstani Kapituluje na wionat, sly i  
 pruzstani pruzstani pruzstani, pruzstani chaisi  
 pruzstani pruzstani pruzstani pruzstani pruzstani  
 a nadmionat i pruzstani pruzstani pruzstani  
 i pruzstani wionat pruzstani pruzstani... Pruzstani  
 ta wionat pruzstani pruzstani do pruzstani. Jatoz



Pamięć... 1800...

te najpewniej w postaci...  
z obaw...  
zaczęły...  
sprawy...  
pożycze...

Niemal jedynym...  
tem Daisij...  
już ni...  
Dworek...  
tych...  
kier...  
na...  
jaka...  
Do...  
K...  
P...  
Dy...  
fut...  
Poważam...  
Aleksandra...  
ie...  
sw...  
st...  
w...  
z...  
i...  
i...  
Ducha...

Domin...  
w...  
i...  
i...  
50...  
po...  
ale...  
p...  
lit...  
D...  
D...  
ni...  
aby...  
p...  
A...

Stiz in Pomeur - 2.15 Euro 1877.

Moja draga, uslabana i vasa Jozia!  
 nido vascajete sie odpozivati na svoj oštati  
 mi list, reprovizivom Jazis 4,000. myratvini  
 tysice frankon - to exas nagli. Pominite  
 to svoje Jaziesko rezi, ora drugi ojevski  
 i w agenciji nam na n. Jaziesko;  
 i Jazieska pravnica muskych grubon,  
 tudaz na razpravu i Onaymy i tych  
 amansion cas postaba Maryanovici.  
 A tim co ma Alexander z mojih  
 fundacijon, pravimoby mystovazje  
 na suszgotblie drobni vydavcaufy.  
 Utraymyj razhamese porradny, to koi  
 otraymaton spudca moj po biotraci  
 nicwille tego just. aby mystovazje  
 na utraymatie oja i troch braci  
 i otraymy nicarabijaju jezura sami  
 na shleb - a radajon araby z tego  
 spadka i tobic sie cas utvorito. Onay=  
 mi Jazie i chesa, to just ile uanosa  
 w sumicovie ke sie jej natay - ale  
 treba aby i pomoyta do pravnosion,  
 aby oddata w casosi nasze domone  
 unchomovici i spozasty, tudaz moje

*Handwritten notes at the bottom of the page, including the word 'Handwritten' and other illegible scribbles.*

Którę przesiła musiała wyślęć z Kawa  
De Pitti. Pomyślała jej, że jeśli odoliczono  
się pozwolę widzieć ją na sturze, a  
że pomyślała wasz słowo, bo w obieraniu  
ekuzii niżej na pewno w imieniu  
mój obierzeć. Kto mi w się kłamie  
stanie na widzenie lub żadna? Nie  
rozumiem, jak i <sup>in page</sup> może być drugi Ma  
ryczka w Paryżu? przesiła oprowa  
pensji mieszkanej i która drugo de  
stanie być tyle rzeczy ojcowskich  
a do tego jest i potrzebny, to niemożę  
zadawać się na mojej imię bez  
poważnienia. Trzeba te rzeczy nale  
żyć badać i rozprawy Maryczka co?  
i jak użycie. Dostawiam to roztropo  
ności Aleksandra i twojej. Dostawiam  
się kłemu czy M. nie kłempit i  
moje depozytu hiszpańskiego u Pe  
nina. Chciał to prawić rzeź niemo  
żebna. Dostawiam by wtedy na brońku  
Dziwoty mojej i skryśle spocaj  
nie jednójstaważonij, bo są drożo  
cenne dla mnie i dla was. Wzrostu  
co dla nas niepróżnie i rucis  
mości kubiżonij do Villiersa.  
Obraz i obrazek (osrocom kilka, kawa  
ze sobą czeppuje i powiem ka widzieć  
miejm się) daruje nam - namie  
blawanie przedwójkian pod stojchem.

O drobnotkank jęzsko wie mało  
 pisai - to kosztamiom tvojij domyślno =  
 si miemiszij, co gju starom na  
 jego kancelarstkim gospodarstwie  
 moai byi pronyjcomem. Stary byai  
 moai ustai, sie nam dzisiaj w Per =  
 ryzu? Srod nicowistoych Polse Fran =  
 czow? Obuczony ni gowem.

Musze na gmaty jebai do Per =  
 za, sta zabutniwia glowoi inte =  
 resow pro s.p. Ksielidzowskiem. Fute =  
 resato publiczne i polityczne, ktore  
 obieraja summi i omie i Ksien  
 jiskare rodalom. Niekto aby omie  
 na starai obrotowo w emigracy  
 za Ksienija. Nicieypliniie sou =  
 scuje sie listow ad Bronistamai  
 Januszeliem ora. Za prajjardem  
 cik do Stelticome zastoiny dia =  
 tai na serjo. Tymczasem radbym  
 odebrai moja summe z Genow - za  
 posrednitwem czy buostiwow, czy  
 tez i Karatem fudowij do Samajca =  
 ryi. Bedz negocjowat i tu i w Marz  
 yllii - a w slownem postaram sie i  
 o pasport do Genow. W sobote  
 lub w poniedziatku jade na pewno  
 do Marsylii - Kedy i braia tuwai  
 chca fotografowai sie Maciebi  
 na pamiatke.

Wielkiz susaco, jasli do sibie pisat  
listy nic narozne, a ruzkach ruz-  
nych, materijalnych, ale waznie  
corco prominna niudzie, ki ruzie  
budacie jest bojomaniem, a potru-  
barni na praznian materijalacni  
to duchoverni. Ptugastaminy, kto  
duzadriadlujaj pironszajch, susza  
i suscom prazylgni do ostatnich.  
W swobodniejszym czasie pramow-  
ny o tem obszernij. — Koji daciej  
pisuj do mnie czestij i o najdob-  
nyszych szeregach domowego  
go gospodarstwa, a sibie i u mnie.  
Ka stuzkoniem sie w Paryzu i po utro-  
dzeniu sie w domu, budacimny mo-  
wili i pisati u jakim imenu.  
Uczuj ka mnie rozka i propiedz  
sna ka go uwazam ka radzonego  
Syna i Kochana miedzij mi tuzich  
krai, bo miedzij od nich wart. Oboje  
was prazytubam do zera i ptugastac  
widz czestoscia, bom stuzkoniem za nami  
Ojciec  
J. W. Hakson

Damias fotografowania J. H. Hakson  
ka prazytubam — ale fac sime te dacie  
moge dopiero w Paryzu — bo na listach  
do mnie podpisymat sie jimo, twój krawiec  
bez prazytubam familijnego.  
J. W. Hakson



Gdyby twoi bracia milobyli tuteżni (spytaj się - czy jest tuteżni)  
a jeli się na dwoje do pracy, nie zabracoby miin miin  
a przynajmniej oblika pomsadoniego. Coto amary two  
eba rntow na tylo gab. Dyxiu da jusos, sobi rade  
ale Karol choruje, <sup>nie</sup> pamiaz jak Franis, bożnicba  
go parowyrnani z obtrawianiem Karyanum. Dwa inter  
vium po ty. Krolowosc i na naszym Krolow  
jeltow mi bandes do Paryza. Radlyon na puzatthe  
Lipca wriin jwa po karzomianin na stas miara  
slawia. Od was moza Krolow zabty myralizacim i t  
go statygo miaralawia (jeli o wasz statum wolno  
twarz, pomysli) Polakom) trzy jedyna raby sa  
potracim, aby slawdy omia sowa awona, Krolow mo  
zaby byt z alawca, aby stuzyla karzom karalod  
niek dla gubni. Pasa wyglad na wstasie sczypa mo  
ach polskich warte by slupki chaj stawa gda i szty.  
Cochyowa entaryom na jawni was, bo na stas i t  
i slaw burssii i stobanin: si po garstomach  
bandes nary. Rozprutyom si z wasata po jedynym  
i drugim miaralawia polki, juci, badalym statum. Do  
i karzomijom si do miaralawia miel schodis.  
Napudraj tam was, miin aby saucali karzomij dla  
was i miaralawia ad bracty Paryzianii Karyanij.

Wszystkie podjęte nasze krogi, wami  
w tej, jeli na prawde rozprawia si prawiada  
wami na Polakow, Oryonisim wtedy ka egotom  
was, emigrancij powinonim do Gubni, dla  
Dyxiu i Karolow pod jawnym wygladem prawiada  
leoni si Karolow bytoby narzet abaniamim  
bo omiaby obrowna pol do karzomij powinonij  
i do tego w Gubni. Nicomowa jawnoprawa z  
widania, juci obris narzoma wazny polityczna  
na miaralawia jawnoprawa. Karzomijom si  
jawnoprawa do tego z cota gadnoscia starych  
representantow Polski. Sta tego narzomij  
Karyanijom projektata entabemina si na miaralawia  
Karyanijom sa jawnoprawa, juscoby karzomij  
salawia. Rozprawia do miaralawia i ty miaralawia  
twarzomiz do stas radzomijch a trowaji

Wszystkie podjęte nasze krogi, wami w tej, jeli na prawde rozprawia si prawiada wami na Polakow, Oryonisim wtedy ka egotom was, emigrancij powinonim do Gubni, dla Dyxiu i Karolow pod jawnym wygladem prawiada leoni si Karolow bytoby narzet abaniamim bo omiaby obrowna pol do karzomij powinonij i do tego w Gubni. Nicomowa jawnoprawa z widania, juci obris narzoma wazny polityczna na miaralawia jawnoprawa. Karzomijom si jawnoprawa do tego z cota gadnoscia starych representantow Polski. Sta tego narzomij Karyanijom projektata entabemina si na miaralawia Karyanijom sa jawnoprawa, juscoby karzomij salawia. Rozprawia do miaralawia i ty miaralawia tarzomiz do stas radzomijch a trowaji

Wszystkie podjęte nasze krogi, wami w tej, jeli na prawde rozprawia si prawiada wami na Polakow, Oryonisim wtedy ka egotom was, emigrancij powinonim do Gubni, dla Dyxiu i Karolow pod jawnym wygladem prawiada leoni si Karolow bytoby narzet abaniamim bo omiaby obrowna pol do karzomij powinonij i do tego w Gubni. Nicomowa jawnoprawa z widania, juci obris narzoma wazny polityczna na miaralawia jawnoprawa. Karzomijom si jawnoprawa do tego z cota gadnoscia starych representantow Polski. Sta tego narzomij Karyanijom projektata entabemina si na miaralawia Karyanijom sa jawnoprawa, juscoby karzomij salawia. Rozprawia do miaralawia i ty miaralawia tarzomiz do stas radzomijch a trowaji





Stary Franciszek z Wianow, Pod 10 kłojem i Kojimie  
Kormobnie - Karmobnie 1848, Karmobnie 20 1849

roblimie jeli w Bronistaw niyraz bydzie mi na  
wasz kumpensoy. Widzi se jeli, ze nie trawstaje  
juz jace poradzna fymost, skoro sie wazpijace  
juz w klobie w interesie naszym i publicznym.

Podra powinnam braci wziat i w tego rodzaju sprawach  
Od mamni Altkonani i drugi w imieniu  
winiadomosci. Wazny Kawał uderzał list  
na drisisisim stonjach. Obiecuje pisat do  
mnie a prunedoputobni ze na wstydai ska =  
wylze przyjadzie do nas, do stie. Cozary jeli na  
stawimyi przychowy sinstwa. Mamni z k  
wylze odprawuadziaty go do Nici i potom powie  
Mity skanton, Carnes, itp. Danit waz u  
mamni Ks. Dubowski brat aryleisanga, sownito  
blainy i sownity, Kapsan.

Dobrze co wstanoł zis wotatada dap. Galie  
o zomijizemii norazgo cyrusu, ale wstępi  
abyi co u niego wstępiaba. Ustoyony wstępi  
z pamiwidy moich, ale niwstępi sobie z nich  
na kłosata przyjadzie do Parzja, napomoz  
w moichu, na wstępiaba itp. obchowy  
w Dore wydawal na lody. - Onyymy pamiwidy  
abyi miata z niego wstępi. Czy niwstępi  
soi niwstępiaba do nas na wstępiaba  
Kadane Bonaparte kawał w wstępi 8-Sub  
pica. Wstępi i Onyymy stuka i slowo jeli  
stępi. - Dabie mi o Hugach Karyana. - Dabie  
wstępi wstępi. Kawał rozpart sie jeli wstępi.  
Onyymy jeli wstępi z wstępi i karyana  
do Karylic, Bawdzo nam byli wstępi Chomwani  
Dabie mi o Bawdzo wstępi, itd. Do Chomwani  
jeli wstępi jeli wstępi na obiad.

Kawale Kabanowam i piewo soi poprostu.  
Czar wstępi. Lednie staje mijsia natto  
Obye mi sygn o cove jeli i Obie wstępi mi  
wstępi wstępi wstępi Gjin J. Obie mi

proszę o nowinami z Parzja o karyana  
i niwstępiaba

Aix — J. St. Lijepa 1874.

Karkane moje sasiici! — niemoze  
 odgadnuć Ila czego napisani do mnie?  
 Ila czego niedonosicie mi, czy anabali-  
 icie lub nicanabaliciu mieszkacie? Na  
 razie, siedy jistom na wyjednion z Aia,  
 najglownijosa to jist rassa. Paryzum  
 wie napisali — ze chyba zastalo cos wie-  
 przyjannego w Paryzie — osablenu Ila mo-  
 juj Joki. Paryzum wie, ze on buduy apatke  
 mienic na kontamunasse Katego nie-  
 wy najite nam, ze koscator nowy miud  
 rozwiniste na soci. Kosc sa kscputy i na  
 rasi Kizirus — boduy z powodu Maryana.  
 Bardz co bardz, niemozemy stuzij zastawaj  
 w niowoczenim szkolnieniu. Pisci-  
 co sie wniepi u was? —

W prozyta da Pacy Nidzila  
 wyjednion z Karolem de Flyies, na po-  
 zegnania wie z Kurnias, ktora jist  
 niobowarsca chowa, jist dunsot mi  
 dais Ks. Felissli. W Flyies ktory-  
 mam wie dwa lub trzy dni. — Stawitaj  
 wysusza do St. Etienne, sedy mam wa-  
 zna sprawa po s. p. Kuclicanskim.  
 Niemiom ile ma ta sprawa kabica  
 rze czasu, ale bedy spriszaj sie do  
 Paryza. Z resata o moich meskach  
 domose nam wozacni tak z Flyies  
 jist i z St. Etienne.

Moja sie widzi, ze jaśi chodzi o to  
aby najsi śliozny appoastumenci z saloni  
Kiemi, Kuchenci, i t.p. aby ojciec mój st  
i nowa sie w domu i pragnienia w biał  
gosi - chyba z Villipoma. I niezgoda  
tania pironiada. To to pie des. Siera pow  
ciszij moji ciorcio. Moji odciam, by  
mój jaśi nie moga uniscae nuzgida  
Była Jaki! Była Jaki! a po barom do  
półtęgi rywota. Kujatid mój niesta  
czy na pański tyje - a radly on aby  
z niego coś zastawo po omnie i dla mas.  
Dla tego abojstona mi czy w numeron omilla  
ocamim białem saloni - była była tory  
izby dośi przestremne - to i juśi. Obyni  
sion dla strażny (Dopuni ledi toryonal  
sturna) tozuba sziw podnik pod stry  
chem. W tucik narantuk moinem  
ze tucowy z najsi i omisac mion  
o setore mi codziem pilni. Spusoram  
sion z usota, na rezonem moji jozi.  
Jas białem abojstona w Paryżu  
dowidziem Julioson Lubsonik, setony  
do 15 lipca mieszkał była na Chy,  
a potem scdyś andziej sie pramiusz.  
Bytem z omion w tych czasach w sto  
warskach listownych. Julioson nira  
dai mi brawi ndzi. Tu no namy potęg  
ca pramienskiy. Pawidziem mion, ka  
mój jaśi tate pramienska osobicie do Pary  
żu i nastosuje sie z abkoncie do  
jego rady co do sluzby pramiens.

Upady tu ogromne panuje a stad i  
 organizacji umyslowej, ze i uakucnia namot  
 Izraelia. Niekiedy je rozbudza i - a  
 awstuskiego. Do listu katolicznego gospodarza  
 swiej troje. Obawy my sie do Dny niaba=  
 nam - to sie same przez sie rozbudza  
 w nieszukach wzajemnych.

Do miastami sie Jozie i Aleksandra  
 Dny z nami! i z nami niezyskami!  
 Przyjiskam obje was do swon  
 Jozie  
 J. Thalerki

Dyais Kedy's w Psibliczosc... a bla=  
 robek bodaj spji z wielkiego upadku. Ta  
 obydwaik prawdziwym was i caduje -  
 Karimioz iagle moie prosy, abym  
 zawiady od niego przyslat nam nastony  
 Skiewan Duro listow z Paryza  
 ad E. Jussierowice, Chudobowskiego,  
 i t. p. a z Rayna ad Bronistana - a  
 ko niezyskami nie wiscanyj dla was  
 Kozie - traktuje o Instytucji Czei i Chleba.  
 Po cetych Dmuch spisuje nate listy.  
 Bronistane wiadomaj na zdrowiu  
 i ni moze przysiekade Paryzskoi  
 wintat chudoz petyctony. Po statum  
 ma wiadomosc o Smirci Alberta  
 Graymady, i t. d.

J. J. J.

*[Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly a letter or document.]*

St Etienne - 113 lipca 1844.

55

Moja jedynaczka Józio! Dwa dni temu  
gdaś namo juszichalim de vltika stena  
dzony kandy i serwity, bo w karyzki  
pomimo ze mi wlotem mystka Karol  
telegram de vltik - wiazaniem Dyzio  
z Karolowim. Jasio! Calamietem  
ne bowa byers z k telegrafow ery me  
zdarzono i rozropanie Karola. Ina  
optawny telegram z karyzki mionoa  
gim sie Jozakoi wspanialki de Jt wia  
war. Co mi w tym bowa. Darnowdy  
wiazaniem, Dupinow i pisaniem swerowa  
do Dyzio i myjz mionie rezy.

U Baki, i vltika kasterow ad  
war Karol: Dzikojz wam ubajz z god  
swra. O Maryan'e naradajz sie z Pa  
rzej familijnia - co z nim pozaj wadul.  
Mokely Aleksander nigdy na juz Jwi  
myli z do kowa na kowidy - bo stary  
prajzajile juz niadajz do tyb rezy.  
Dupinow z Flytas mionowa wydoby.  
Pominy rak caty baw w karyzki; a po  
tem adertaw baw do Frykwalde w Tu  
lancie - skad je wydoby jino w karyzki  
wiazaniem - a nigdy w wyginalak.  
Wst szlony rezy z kasterow ad pisai

i kćmę u babci do powstania,  
później wzięła się do ~~pracy~~  
intencjonalnie pój. Kuroba. Długo się  
długo zastanawiała do soboty. W sobotę  
nie było nic nowego napisane do Parępa  
i w niedziele wano była odprawieniem  
na garze żywności o 9<sup>ty</sup> rano. Gdy  
by kasza jękała przeszedła wstępną  
zadanie do Słycy.

Wimamtu już rozprawy nie się  
skoro naprawy dni obierano się  
Ciebie mas obój i przy swoim do domu  
i bitym mi moim i moim i obieram  
wraz z nim

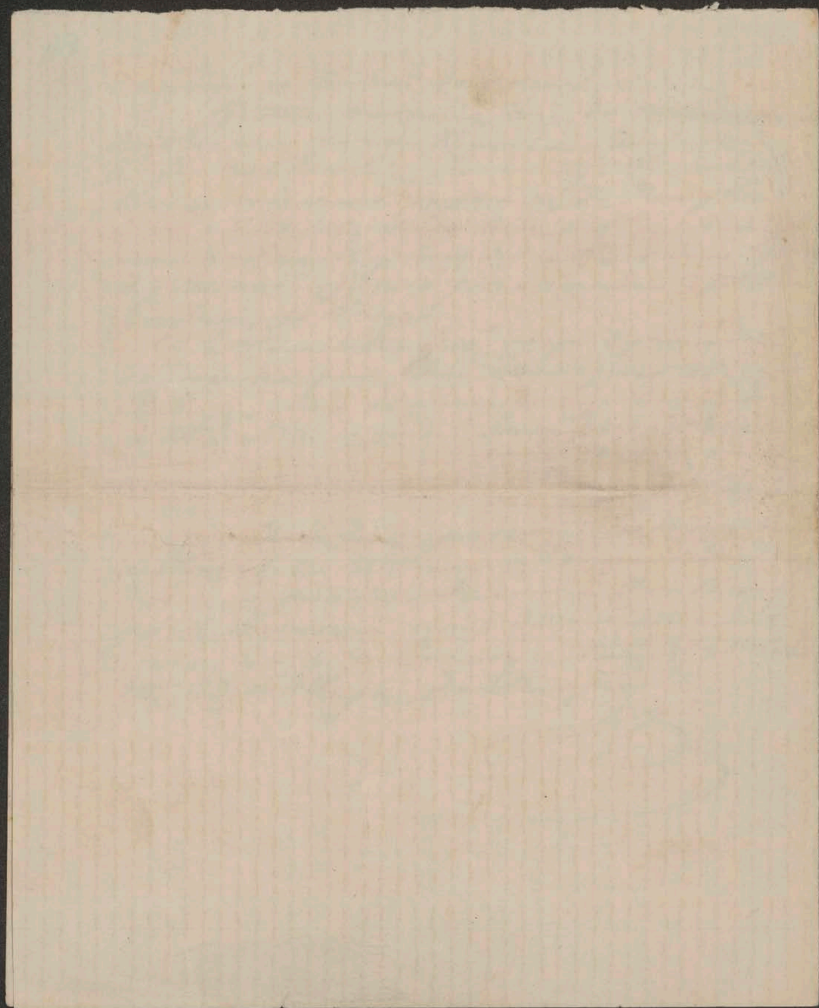
J. S. Lelek

Mikłaj po swoim i choży  
u kuroba z Stefanem i Koro i kuroba  
Dys na powstanie - Boudonem  
po kuroba i rozprawy i kuroba  
i kuroba i kuroba. Czerwony kuroba w Sob.  
te jedyną kuroba do Parępa.

J. S. Lelek

~~in~~  
~~in~~  
~~in~~  
Gdy=  
~~in~~  
in  
→  
De bon  
in  
in  
abst  
h  
/ny=  
may  
in  
Sobs=





Pariz - 2.7 lipca 1841.

57

Moja Kochana Józio! - sprzedam  
ciście, że jutro w niedzielę o 6<sup>30</sup> wyjeżdżę  
do Fontainebleau. Prawdopodobnie na gwałt  
spotkam się tam z Dyrsem, który swędzi  
ślad swojej egzaminu w Paryżu - i daś po siebie  
gdańskich gubernator w St. Etienne o 6<sup>30</sup>  
niektórzy wyjeżdżają do Babi. Kuzal barwie  
niej od soboty, ale jutro jeszcze napisal do  
mnie; wiadom go jednak na trójdniu w do-  
brym humorze ks. Witkowski.

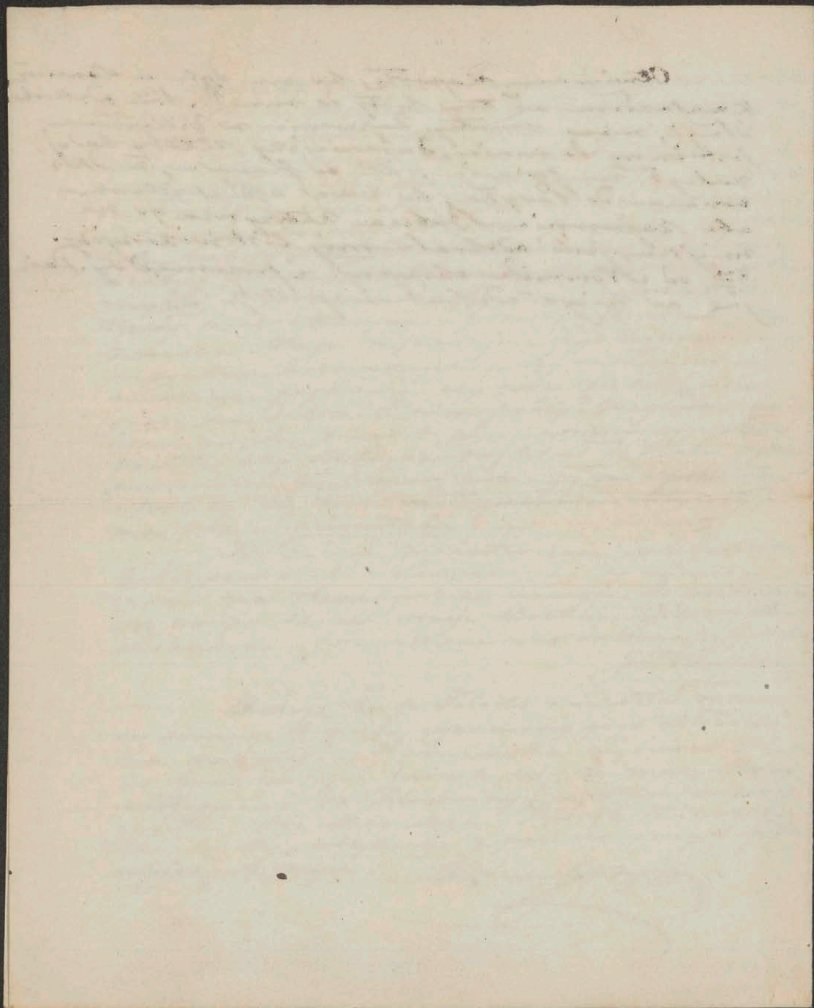
Kamkerauj Kaska gdańsk prezydent  
ta w moim czasie Paulinka - a wra-  
zej niemal cały dzień kulabiny razem.  
Lubrawem ja z assumption na smu-  
nia do siebie - a po smudamie i po drugiej  
pogawędce o radzie kamkerauj do gdań-  
kowstkich, do których miasta widać listy  
z Warszawy. Jędrzejewicz pisał Lubrawem  
tę, gdańsk blisko po burwarach i do lastka  
kulabinskiego. Oni znowu paraliżem wyje-  
na spotkanie Kogor ze stron gdańskich  
i z listami ad matki, - to rad mirad  
ciastem ciwie Kogorze da obiad do Stasz-  
ny Radougaraj na Palacu Royal Baint  
Couronne. Obiad był miły i międygi.  
Winekor odprawadaniem ciwie przed same  
granicie Drzwi Michaliny. Wyjeżdżają  
obiadnie w sobotę do Trouville. Katego  
i daś zaproszonym Pauline na obiad - aby  
smudamie przed bratrami o naszym imieniu. Na mi-  
g

Just ty się masz mojej dziacie, na adre-  
mia? Kiedy przyjedzie do Paryża na przy-  
mierzanie sukienki? Korimamy, że nie  
camarata wrota z bawlni z Fontainebleau,  
do chwałym aly Dyzio niestety, się za bro-  
je wataka szorstka mior adjednie do morali.  
Dobrze byłoby alyś i ty tu przybyła, we cam-  
tek lub pjątek. Sta pająnami się z wrota.  
Miałbyś domni bodzoni oledsandra. Na  
mójś: i w sercu single mi. nieszczęśliwy  
kraj brat Maryan - przedstawie mnie jak  
temora. Obaje wybuduje jego ugrasobimie  
moralne i naukowe - czy mowa omie  
nadzieje poprawy? czy gada się, tożycieński  
grze na Dalze z nim przyby? Wyglądem mi-  
dzem się może z nim pomowimy później.  
Warto aly Maryan pojedzie do Dubu z przy-  
prosimami za lekceważenie jej rad i prostron.  
Możby się nam udobruchata. Alie czy jest  
ona razie presentable. —

Do czasu za interesami do p. Barais.  
Gutkowickich i Laskowice - to bymagn  
czasu na różne sprawy uwagi. Do miszonia  
się może dzieć mojej kuchani, żonie i Alie  
sandrae - przyjeżdżam mas do Suria po ojciec  
J. P. Kaban

Podaje się p. Fubils miastem mnie  
na domni. Al może egzaminu jego ostozne  
na próżni? — Karnickoska mybiera się  
do was do tych dniach, ab na wna. Mary.  
castopie i do Plachiny - w której morowcy  
gosiła Ks. Karolina. Podwie tu nasza  
tousha się adubera z powodu innych pil-  
niętych zajęć. Podaje się J. P. Kaban

Otravimam slepote, ho na dala u konvulzi  
 katarakom az trny listy do moie. 12<sup>ta</sup> od kiche  
 Itagi, nice smutny. Koprivnica na V. Hlavce  
 jst inny do moie, damoj jaz, 10<sup>ty</sup> budaj,  
 adaj na puzici. 2<sup>ta</sup> do puzice, na dala  
 vovna do Puzice ho vovna alkohol vovna  
 abo koprivnic. Babis vovna ma go na  
 mizem jst ad vovna moaj list vovna jst.  
 3<sup>ta</sup> od vovna vovna i vovna jst. Dva  
 jst ad mizem vovna jst 2<sup>ta</sup>



Paryż — d. 18. Sierpnia 1871.

59

Moja droga Józio! od posiadziębku po  
całych dniach siedzi na stusach księż, stał upo-  
rzeadkowan i tego co z nim jeszcze pozostało.  
Duszo, duszo brackuje twynych tornów, a osobliwie  
pamiotkowych brackow, do których panna  
własności przyniarywatura ad rucilu lat. Ligea,  
dla zagladnał do papirów — tu i tam buda  
bracki a dotkliwsze dla serca moga niż księż-  
kawa. Ale woinijsza i ote wotyła z pruskości.

Cesar sie kis' adowna jedynacka moja  
stawa i wosanie i blaga w Valtogrande, niwoy-  
woj sie do Paryża i owsem wnywoj woinjszo-  
go spotalu. Jedna, jedyna woinjsza kawa pobra  
i woinjszo, tu do Babuni w Fortu melleau.  
Takada, kisie ja gā do tego esuse opozniti. Babu-  
nia tybe nam <sup>dukt</sup> domedow pasowienie sie ma-  
go i staj, niwoinjszoj woinjszo. Stawo migo-  
wiodaja woi pamiotki w gitanie, ale tem woy-  
woinjszo i woinjszo chwajaja w swem. Babu-  
nia musi mysliti ki ja potrowse zamiedlayem.  
I do woini dawno już woinjszo. Cade woini jed-  
waa prapogda mi woinjszo. Krowore praz  
okazja i praz powte. Ks. Wuidystaw z Ica z  
Iwore woinjszo gosiłi u mój parz Iwi. Woy-  
biwaja sie Anonim do Fortu melleau w mii-  
diale i woinjszo prazaja sie futka do Franckal  
Kedy po. Fundar kowpala woinjszo Skawpawem.

Lapwani i pasci Crapska z Bogdusliana  
suscim pojudei de Fontainebleau ne admie-  
ding de Ordegen. Odraci mijsa lirany kjad gaci  
i miosdy gmar. Chetoni bym pojudei i ja de  
babuni - ale z toba. Sam ma wswaci sig miwa  
zi. Jisti pojudei to Dyria i Karola myprawi  
de Dillegrina - bu wotac twoja skata mijsa  
i bary fontainebleuski. Wpomiadaciu tu  
suscim Dyria - to gadi toby sig fawotaj  
ma ja obkodi. Ninkor malyhii Babuni  
po twojim wykto wos. W kazdym ratic  
wradziny Dyria obkadi bacziny w  
zaw z twojimi jiwko moja swedziana.

Lezicia Paulinska miwim co sig  
i twojim; bu ja od kilku dni miwim ja idem.  
Lapwani wista mawbyta odjad smoj de  
Fontaine na Dri's ranc. Ony dyj malyhii  
waj spytaci tu ewentual - <sup>twój</sup> spytaci  
ja z Dyria niomal de 12<sup>ty</sup> a ja miw  
kon na sigidawiu w rielii ks. Wladystawa  
w nowa miata prajsi de nas na pokojowic  
i mijsa. Domystaw sig tu fawot  
de Fontaine znaw ostawa.

Sucimz twoja swedziana pary z  
miwta dwa wy bary dni ston - spytaci  
twac w naszij Saftic. Jisti chesz to bra  
ia a ja admie w miedzi. Stomac  
i ja z nimi sam tam de Villegrus - bu  
ma jzura na kaxa wipostawam tu  
letrajic miw bardo mibzonia  
Muryand. Co sig nim moge sta? Oaj  
wajim miwta i tego wotac igaminon  
w mijsa wotac ma wotac de rading.  
Ale z cary on kyji. Poczawam znaw

wielki i nim umiastowienia, kiedy sie  
on, miszeryjny brat nasz opamiata. Dopytany  
swoje gnaje w Kluzenbach na jego Taski.

Do niedzieli sie Kluzenbachowi maj chuja.  
Re Dzia - Karaba gorze, gajp's kalidny  
to i w nich was podmaniam i Suikran.

Gjinn  
J.P. Kaleski

L Ony ma jistam troche za bakow.  
Zakazujemy to strze - i do tego caruz caza  
svoj lata do Botigneller. Prawdopodobnie  
wstajemy sie z soba nielawem.

Homicidii falko i co najgorszy pitasz  
ba admiralci Kaban i Fontainablaun.  
Parrityj kim ona byla w Flyer, sta  
wstaje naszego wodzostwa. Tytu ta mas  
i tulita przy sere jak swoje nielawem  
wstaj. Chwaj Bore, abysmy mil byc wie-  
wodajamitkami wgladem sietny Jozefow  
i swojej klame.

Jalaw - wi nielawem sie do mwie.  
A was aby klupit jakie wity, bo co miszery-  
tawim je k. klupit fawkon na darsmo.  
Klupit go w niedzieln katal w kony  
w Fontainablaun.

Pozostaw sie re Swisturawia. Bore  
kustawa jak nima tak nima. - Na  
kustawce w klupitawia klupit ta  
mowa Gaszyski i Nabilak i Skaskowia.  
Kustawka wrosta i tykni ta Gjinn.

Dzie to waje klupitawia klupit ta  
przejawem. Klupitawia klupit ta  
do Fontainablaun ta ja waz w kony do baki  
i a dnie wrosta - aby nielawem wrosta

J.P.K.



*[Faint, illegible handwriting on lined paper]*

61

Paryż - d. 30 Sierpnia 1871.

Moja droga Józine - podobnie wyem po-  
ciągiera wyprawionem Sais i Maryana de Font-  
taimbleaux na zamiary de Babouin. Odebrałem  
od niej kartkę - po przyszan - w której mi się  
są łaskawie życzenia. Żal mi się że odłożyła przy-  
jazd swój do Paryża na październik, bo  
jeszcze mi się jeśli nie przyjedzie jutro, to za-  
mieszkać na miesiąc tydzień albo i dwa. Za-  
daje przytem iść na pętlon'a o ks. Alesandru  
Pronistansis i tpe. na której jej od ony doby od-  
powiedziatem. Sławi mi odbrukał chyba me-  
go listu. W kładym razie polecałem Maryan-  
nie aby szukała po przyjeździe w Paryżu  
zapękał jej czy jako obywatela się przyjeżdża i jutro  
i katygrafować do mnie. Czekam telegramu  
niecierpliwie, bo w mieszkaniu miema nie  
prawytemaręgo na przyjeździe gości. Sądzi je-  
nakże że awantura wazny projekt i kasnowa,  
gdzie i de ks. Władystawa pisana a swojej on  
skonie przykostania się w Fontaimbleaux.

Odkiedy Józineśle domidaciatem się  
otrzymam powieszony stannie - jisttem w wy-  
solimim ścinim i rawnim patriarchy rucki-  
my. Ciągle mi na myśli. W łosie i w domu  
śred radstom i domem moim ługastamim  
i tobie i wzmianka coi powstana w tonie. Ma-  
si wyjątkiem to wzmianka się w tonie

boża, bo spędziła głowę swej prawnalce nie ma-  
żonki. Polów, nięskocjów, kucjów, spędziwszy się  
dużo w rany w konwulsiach, ale Bog ci je wystrze-  
wniło, wielką radością, że mu na chwytę ura-  
żona dusza się wywinęła. Pogodnie i łagodnie co-  
ja spoglądaj ostud w przyszłości! Podczas cięty  
badań normalna w sercu, — bada wstrząsna  
i baczna w codziennym życiu, bo świątą  
na sobie odprowadza i nosi do święci. Potem-  
nie więc słuchaj rad młoda — rad młodych  
i higienicznych, jakie mu natęża przyrodzie  
na mała cięta wita i w tede ojcowstwa.  
Na dziś o tem dobrim<sup>2016</sup>, ale nie maś czego a-  
ni stomać się ani traci stoma przed ludźmi.

Wawoj udzielił mi świątobliwy  
matka, syn i kowia. Polistań Schudt i swa-  
nia w Afryce, ale komańia i wyzrachetnia;  
skomercyjny towar wujek — i da Bog jemuś pot-  
wki. — Po wity wzięcie kawałków, przeszedł  
dawać na suty, pańsk. obiad w domu  
w Kofura. Zaprosił mnie Teodor Jędrzejcki  
i zaprosił wielu innych jemuś kolegów.  
Było nas budoj kawałków <sup>już tam</sup> w Głównym do-  
stawańcu, Bystrzankowski, Kamiński,  
Ks. Władysław, Kłyszowski, Bogdan Ciepki,  
Hasitowski, i t.d. Krampus z ludem sług  
da najaj kawałków przy różnym stopych  
i brykach w rany. Tawtów było dwa a  
Kawoj gubernowski wniast toast Chwała  
da który w imieniu waszym dostrzeżem.

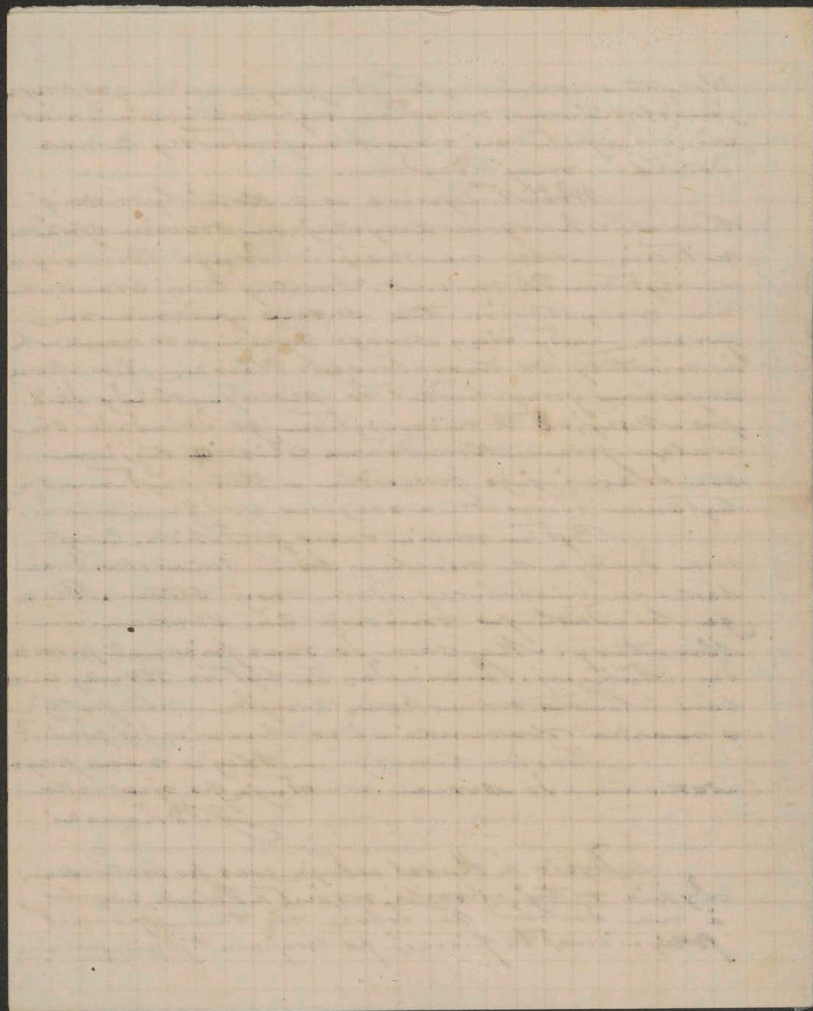
Wszystko skończyło się przyzwoleniem, że przy-  
jadzie do Krakowa, wesołym usposobieniem - widać  
się nie upił - ani nawet najintensywniej & nie  
druskał się. Bogdan.

Wraciłem do przycięcia co do Kłobucka by wstąpić  
kawał. & karyan zmyślajem swoim spła-  
nił się - ale na szczęście drugi tran wy-  
ruszył me 20 minut. I smutny ten, brawura  
na usaystkiem ten samego gwałtu się  
przez cały ciąg swego życia - w rękach  
i miastach w marabnowi. Wierze że w Kłobucku  
zapewno przychodzi do sąsiedzi - kiedy ktoś  
po Kłobucku & <sup>mi</sup> niemięty go dobudzić się  
wtedy przez Kłobucka blisko Kłobucka  
we drami jego potoków - stowozym się  
bytem nawet - a on jego spł. tak twarzo.

Był u mnie raz p. Feliks. Ciagle  
ma dyaryj & niechce być kolarstw. Inaczej  
deszczu niewidzi sam swój bitem. Dwie  
ga kładł po misie ku sankanion  
krowatcy. Ma sam do nas przysię - & poro-  
du stwarzaj. Prowadzą & był u stowozym  
kół i tańca wam bono, najda - ale pyta  
o warunki - i co chce i jej praci?

Trzeba Komary. Objęci nasz przy-  
wiskam do domu i cobyja po ojczystku  
J. P. Łalucki.

Dziś i Karol cobyja nas po buntorsku.  
Dziś u tej chwili wrócił & Palau wygala  
i na danieli ku sobie się tam sprawia  
przy i snaj tu piersi po swojemu t.j. niezgrabnie.



Parpa — d 5 Wnasia 1871.

Moja droga Joanna Maryna jedź  
do nas na pogrzebie. Wyprowadź go do  
Kraus w piątek 8<sup>o</sup> Wnasia a to jest w dzień  
mego jak misz uwolonego Smitta. Nie  
wiedziem czy mu obaje obrodzi duchowego. Czas  
jeż mieliby czas, aby sam jak karabini  
mnie chleb. Supremudy chodź po ziemni jak  
czekoladowy, bia troski a jetro. Praca jeno  
zdeśa go myślowianin i wamudę nadzobu.  
Moj Boże co ja już myślowianin i powo  
da Maryana. . . a panimieby mi by  
jako najstarszy panow już, i ruda, i po  
ciemba. Niech non Pan Bog mi panimie.

Od Maryana dowiedzi się jakby to  
damsmyt. Przejchad do Parpa brat  
wip. Karola ze Slicana, miedzielnym iorky.  
Ida zarwa do nich — sta objaśnienia  
względem sukcesory. — Gutnowski jest  
mianit ad komu stary jutro myślowianin  
znawski. Jutrowy Księż i Tendar w ty  
dniech jeno do Galicyi. Pani Laura Czop  
ska do Wiednia, ale zabawi w Wiedniu  
dwa w Ardycy w Fort. Od Broni 3<sup>o</sup> dotad  
ani słychać. Od Kamni miedzielnym bit pasziz  
ney. Piżce mi i polangijie jeno aby się mieliby  
w zamętach. Od dowiedzenia pierwszego dzieła

adroni Kubaj na kusy zyci." Rada ta  
dajcie proze ad babuni pragniezani i mi-  
nisty Jozswi adrony potogami. Powe ze rok  
topywa i postawiana radie staroszyk.

Catujcie wibie do czołku gniem twego  
w polizaci oba z czotwisia gniemskia.  
J. P. Kaluski.

Po adjozacji Maryana moze w sobote  
z Kr. Aleksandrem wybrignion do Fortadubha  
za powrotom pragniedu do mas-olke praske  
dyzja. Dotychczas niwim gubnej summy  
donyim Maryana - mytkowa mi ziq w =  
dajimie ku niwim ilaci. Niwim gubne  
jasiim zposobem je gubne i niwim gubnym  
pimimie gubniem i wli. petyla kawodach  
J. P.

Napisa do moie Kowka w Kurye  
nie przed jego mysiadem. Co sie mam o dim  
zdyje? Czy niwim gubne w Kowka i wli popomny  
J. P.

mi=  
vix=

ago

ke

both

ruben

alle

ong

o =

tuse

lym

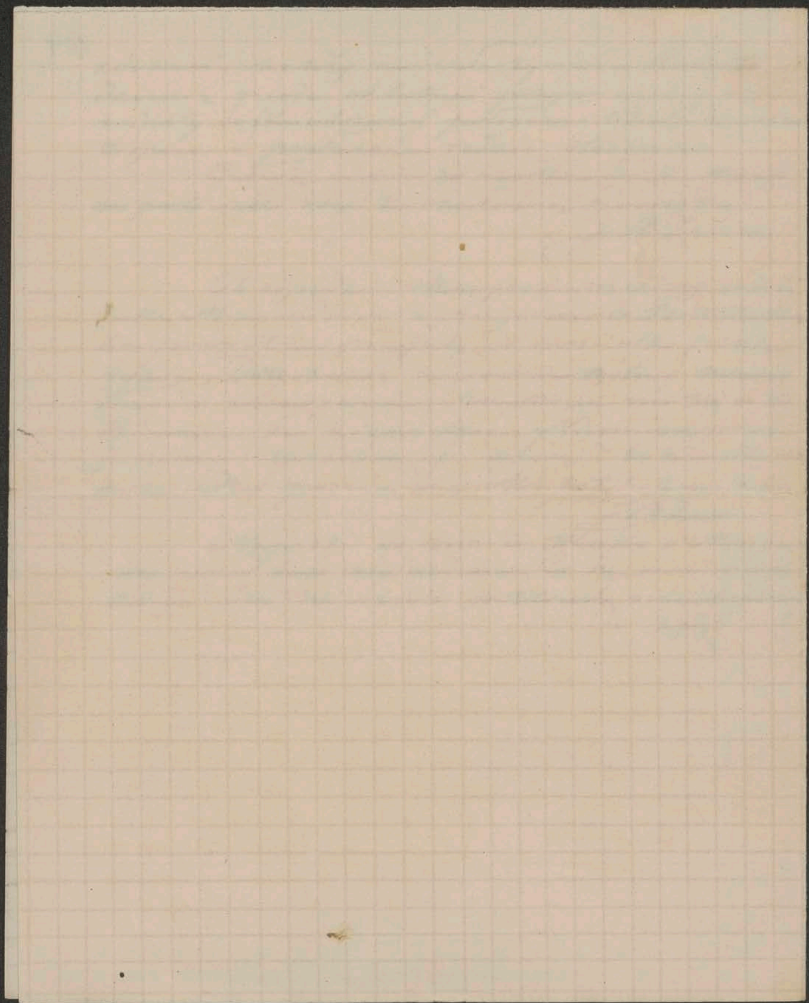
uho

rgas

dim

hony





65

Paryż - d. 10 Marca 1848.

Moja droga Józio - Sienko tyko pi-  
var dais do ciebie - ku uspokojeniu bo  
zapomniałem wygładzać albo ronić albo  
któregos' z bratim Maryannę to prawniczek  
mam wyśki. Dotąd nie wyjechał z Pa-  
ryżu. Od wczoraj dais uciepitu się go bi-  
guncie - ale je z piiz i spi myśmimi-  
cie. Nicomogę je <sup>z</sup> wygładzić nie <sup>z</sup> po-  
droż z tem bratim Kierm lichem. Moja  
siostra te licha już się uspokaja - to  
jutro lub pojutro przeynamy się  
już z bratem na dobre. Oj biedny on  
ze swojej ledkiej gława - a w gronie  
moje jest i niech. Wierowaj na cenn-  
tarze nie doachwie być rozranniony.

Dykie i Karol siostry i lewinchy -  
Nicomogę ich napędzić aby prziali  
do siatry. Zarazie mi prawię, że  
nie maję o ichm piżni. Rankam  
kroche prawię. Kł. Alexander  
mimn <sup>z</sup> mi o spotkaniu się Kłohy  
w Wersalu. Odjechał już do Akerisgram.  
Dais Stęgi list prziasem do Kłohy  
i zamyblem się zielada. Do wiskeria  
się moja Kłohy. Przyiskam esje  
do sera uciabij Alexander. Zbra-  
ni jego widujemy się - z Kłohy.

Adieu Józio

J. P. Kaleski

Dear Mother

I received your letter of the 10th and was  
glad to hear from you. I am well and  
hope these few lines will find you the same.  
I have not much news to write at present.  
The weather here is very warm and  
pleasant. I have been out for a walk  
every day and enjoy it very much.  
I have not much news to write at present.

I have not much news to write at present.  
The weather here is very warm and  
pleasant. I have been out for a walk  
every day and enjoy it very much.  
I have not much news to write at present.  
The weather here is very warm and  
pleasant. I have been out for a walk  
every day and enjoy it very much.  
I have not much news to write at present.

Yours affectionately  
John Smith





Przy - 11. Wronia 1841.

67

Kochana moja Józio - domowa -  
duża się w tej chwili od p. Felice  
nie damagasz, że icham na  
kotłach. A miś prawiła lista  
dziwizyżu Dyzia, niemyżniuj się  
wryje dżiżka z domu. Wala do cie -  
bie jutro prawi Dyzia, - albo pojutro  
z Kamień ewas wmiżdżiny. Nie  
chce i walczyje teli alyś frony  
juzżka do Przyś. Piety mujżka  
miś wryje jasknej starowij -  
miś i Aleksander kurwa. bo  
choroba muszka w twym stani  
wryj wiedzka.

Na gudzine mujżka  
z Dyzim naprościwka Marz  
i na gary kwiśky. - Maryan  
dżiż dżiżka adżiżka do Monz  
chawij i on wriżkiem kwiśm.

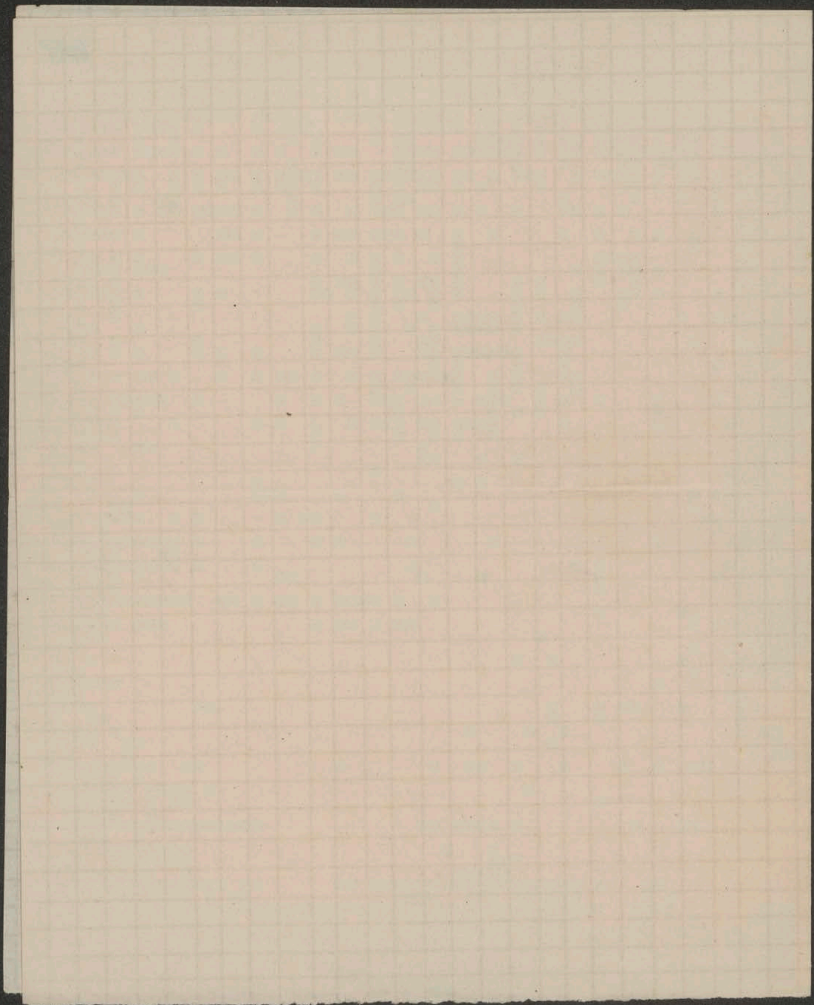
Da wriżka się dżiżi wryje  
Dyż z wari aloyjier. Cobyje  
mas z wriżka wryje

J. Stachura

*[Faint, illegible handwriting on graph paper]*

68





Paryż - d. 20 Wnosa 1844. 69

Kochany mój, Aleksandrze -  
jako matka i jako lekarka masz pełną pra-  
wę i prawo abominacji okazywać mi  
adwoniem jęzi; - a bój się wyladnie wini-  
na ci leżanar andlawa parturazistwa.  
Tja za każdym jej przyjeźdem do Pa-  
ryża powierzam w sercu - abominację  
kawałki, że wyzn. to za trójim kawał-  
kawałki. Od chwili, kiedyś się dowi-  
dziła, stawiła ją; historiami i ustni-  
upewninam je o bawności i wstrępnos-  
powiada jej - jęzi. Kawałki młoda, ojca i  
kawałki, niech kawałki mi bawności  
pudoboznawia. Ona powiada, moja jęzi-  
mawka najmłodsza - w strasnie dżi-  
siej się, mój mój, tym jej choroby.  
Do wyjeżdża do Germany Dubuni, wna-  
żim się tyje spowolnie i po kawał-  
kawałki, co tyje wia bawności, was ad-  
miedza. Ty mawka kawałki się 250-  
ka przez listy i jakraj jęzi-  
mawka jęzi ma dżi jęzi po mro-  
wuj się jęzi; zapytuje się powtar-  
nie po dżi, ja mawka mawka  
ci adwoniem bo mawka mawka  
dżi jęzi jęzi na mawka bawka,  
dżi jęzi po mawka i interesam,  
to literatury bawka czas na  
kawałki mawka i do bawka

ad viciu dno in imagine sui retrahere  
na list. Tak samo i do Kliché  
Ciccia Paulinka Jotad jiskre nigry=  
jiskru do Opatka - mimi in na=  
met d'airegu z ruzjardem do Warszawa  
vazny marudzi. - Pragnutim je=  
stem rozmarom domovym - e potrac  
lenje na gnost ruzpuzynku dlu  
dusny ita umystu. Kwieceni to  
byla by nam jokia nasra byta zdro=  
dva i nesota. Cakija je v erotke -  
a eibie Aleksandra maba poliena.  
Oboje praznickum do serca po oj=  
cawskem i bragarumie

J. P. Katerul

Skinnerem jua z Kralikar=  
skimi. Zivotem realory po stian  
Karlova u notarijuna, který  
im je legalnie dorozyt. - Draz  
pocina die k'opoty z d'akom=  
exam z p'ovodu Oxi i ekke  
Zaprebia v prazsky m tygo=  
nie albo z m'akemij Rovnam  
sery z ekbonkor J'istytuzi

J. P.

Nicht joi napr'sae J. mmi  
stanku.  
ad Babi i brau unbung  
J. P.

ry=

ra=

lav=

ia=

stac

e

to-

dro=

to-

an.

i=

,

,

,

=

air

,

rag

=

,

=

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

mini

12/1

12/1

12/1

12/1

12/1

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the honor to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours,  
 J. C. [Signature]

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the honor to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours,  
 J. C. [Signature]

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the honor to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours,  
 J. C. [Signature]



o Dnia naszego prajazdu Władcy w ruzie  
z p. Anichin lub swojich mas z prajaz-  
dym tygurnim w ruzie lub w ruzie.

Zatwarom dla c. i. h. p. r. o. s. t. e. t. i. n. i. e.  
Kastor mamajim abys milada ngolba-  
konia o jej nuzprajazdionim usposobionim  
z Generala. Odstawisz mi ja prajazd Karolna.  
Pajdoby s. b. o. n. o. m. abys napisala listu do bab-  
i z Humphreysom. Dla s. o. n. o. r. e. t. e. c. o. b. l. i.  
nie dla Ernetyka; Klara z c. i. h. i. n. o. p. t. y.  
musa s. i. e. b. o. r. z. e. i. e. prajazdnim s. o. n. o. m. i.

Ja mi ja ruzie na barpust i. t. e. t. e.  
nuz je s. p. Krolikowski. Po jutro ma-  
my s. o. n. o. m. Bessy Cris i. e. t. i. k. a. w. o. n. i. e. m.  
m. i. s. s. i. o. n. i. e. K. u. n. s. t. e. m. n. i. d. a. m. n. e. D. y. t. o. r.  
s. k. i. n. g. o. abys gotowa m. i. s. s. i. o. n. i. e. n. a. s. p. r. o. n. t. e.  
i. t. e. m. i. s. i. n. a. s. p. r. o. n. t. a. m. i. e. — W. P. o. r. o.  
m. i. s. t. a. n. n. i. e. m. a. l. i. s. t. a. — abys wytalam w. P. a. s. i. e.  
z. m. e. t. k. a. j. e. g. o. i. s. i. e. t. e. t. a. K. i. e. r. o. n. o. w. s. k. a. p. r. a. j.  
z. e. h. a. b. y. d. o. K. o. a. x. o. w. a. — W. r. o. c. i. e. z. d. o. P. a. r. y. z.  
p. a. n. i. B. r. o. m. i. s. t. a. n. o. w. a. i. p. a. n. i. L. a. n. c. a. C. a. y. p. o. k. a.  
p. r. a. j. a. z. d. i. e. m. s. i. e. m. e. t. k. a. j. n. a. u. b. i. y. z. e. p. a. m. a.  
K. u. l. o. n. a. p. r. o. s. i. t. a. abys i. e. m. a. t. a. r. n. i. e. a. n. i. z.  
n. a. j. i. e. r. u. b. i. e. j. t. o. b. i. e. n. i. e. j. e. j. a. s. p. r. a. j. a. z. d. i. e. m. s. i. e.  
z. e. s. u. a. m. a. m. t. y. d. i. e. m. i. n. i. p. r. i. e. t. e. g. r. a. m. a. t. a. j. e.  
c. o. s. t. e. t. e. t. e. W. e. d. u. j. e. s. i. e. e. x. i. s. t. e. z. G. u. i. s. t. i. m.  
K. u. r. n. i. e. m. C. h. u. d. z. m. o. s. t. r. a. m. i. t. p. o. s. t. o. w. a. j. e. s. i. e.  
g. r. a. n. d. s. i. e. s. p. i. s. u. t. K. u. p. i. t. v. e. n. t. u. d. l. a. p. a. n. i.  
z. t. a. m. i. — t. a. m. i. n. i. z. s. i. e. s. p. r. o. d. i. e. n. a. s. e. m. — W. e.  
z. e. n. i. z. t. o. b. i. e. k. e. s. t. e. t. a. d. l. a. m. i. e. i. d. l. a. m. i. e.

C. u. b. i. e. z. w. e. d. k. o. c. i. t. i. j. e. d. n. a. s. t. e. k. o. m. o. j. e.  
i. t. e. k. o. n. e. n. e. s. t. a. d. n. a. t. t. r. u. b. i. e. t. p. o. l. i. z. i. e.  
P. a. j. z. z. m. a. m. i. K. o. c. h. a. n. e. s. i. e. i. e.

J. P. K. a. l. e. s. z.

Pariz - d. 7 listopada 1844. 72

Moja droga Jolii - zapomniałem, że dopiero  
wczoraj miałyśmy wiadomości z mój p. Feliks  
że wczoraj była chyba i ja przyjechał do siebie  
razem z ob. Konstantynem i Ksienią  
już wczoraj rano przyjechał do Wersalu - a  
stał się mi wczoraj tak mi smutno, miło - że  
chciała do was na miłyte Sądzi, że tam już  
po miłyce.

Nawracie do waszym sio telegramu  
od Ksienią z Dyzi. Wczoraj miałyśmy atle  
kierujemy do mój Dyzi - a ja da's pisa-  
łem drugi list.

Ksienią da's list od Maryany, która  
my postać Ksienią. Dostała białe niemie-  
skie miłyce - ale Ksienią się na rękę  
stwierdził i przysłał mi na to chlebny Dostę,  
to jest list z Dyzi i z przysłał mi na to  
posady na 150 franków z przysłał mi na to  
posady na podrzędna dla mój i wart przysłał  
z tym miłyce i niemieckim. W miłyce przysłał list  
był jak mi niemieckim. W miłyce przysłał list  
w miłyce niemieckim niemieckim i chęć przysłał.  
W miłyce przysłał mi niemieckim i chęć przysłał.  
Ksienią miłyce niemieckim i chęć przysłał.  
Dawania. Przesłał mi niemieckim aby list  
przesłał mi niemieckim, to miłyce przysłał. Obicaj  
pisał miłyce niemieckim do siebie i do Dyzi.  
Oprócz miłyce niemieckim, ale niemieckim  
z miłyce niemieckim miłyce. Jeśli znajdzie sta-  
ty niemieckim, chęć miłyce przysłał z miłyce  
to już miłyce niemieckim miłyce na miłyce o jego sio-  
le miłyce miłyce chęć miłyce przysłał miłyce.  
Ksienią Jolii - chęć miłyce przysłał miłyce.  
Przesłał miłyce przysłał miłyce - to miłyce  
w miłyce chęć miłyce przysłał miłyce.



Cieszmy się, że przyta się fluorki.  
Dzięki a bracia do Matczymie - ah  
coś mi przywioła się p. Feliks, który mi  
masz zaproszenie do dentysty. Może przy-  
dać się do tego, że wzięte na jutro - las i Dydia  
coś mi przywioła. Pracuje mi bardzo jak mi  
po całym świecie i do prania w rano - do-  
prawy ku abundantnie. I Karolka po-  
cyna się rozruchem na serce - ale  
stanośczo do Dydia - teniuch.

Na Onygnie pokazali się bracia  
razem - ale trochę jej odpadnie przed kim.  
Niekoniecznie i pisze o brudach. Laryn-  
towa adnabara się i sygnale Karja-  
nary. <sup>1. 1. 1.</sup>  
Wszystko tobie od Margyni. Owszem  
ki i Ekmanowski. Wawraj mi i a ile  
się z nim.

Wszystko odemnie najczestiej najczestuz  
mij Aleksandra. I niechory najczestuz  
ci i niezamora się bardzo. A wy  
odpisała Plichimie?

Pracy skamie do piwo po ajonisku  
i bogactwie i gładki duszy wzięty  
najczestuz jedynaczko. trójki Kochy  
J. M. Lubin

agi.  
 the  
 and  
 agi=  
 ycia  
 ugi  
 do=  
 e po=  
 be

ki  
 ions.  
 the  
 oja=  
 aany  
 inem

enduz  
 2022  
 3

roskun  
 ty  
 luyay  
 m  
 )

Concerning the ...  
 The ...  
 is ...  
 was ...  
 this ...  
 was ...  
 for ...  
 would ...  
 upon ...  
 otherwise ...

The ...  
 many ...  
 which ...  
 things ...  
 only ...  
 to ...  
 the ...  
 any ...  
 of ...  
 of ...  
 a ...  
 the ...  
 the ...

Paryż d. 11 listopada 1874.

74

Moja najdroższa Józio, — taśka  
została górażdaż miśi nad Paryżemt kęco-  
dustawom i o Józio jęśt rano niwiedź  
co jęśt — bo kęśmo w iźbie mojej jęśt  
w lochu.

Dawno dżicze moji niwiedom  
ad w iźbie niwiedowazę — ad rano kłatki  
obłokowozna o w iźbie kłiszy kłisrami-  
ona i Władystawowa. Dżęśm się — że albo  
fluksowa wozwista, lub coś gorszego jęśt  
z toba. Naprzęśmi pręśm do rano jęśt  
albo dżęśm i co jęśt jęśt.

Kłisza dżi kęśm postawom tabie  
jęśtko naniwsi z domu. Maryannow i ad-  
pizatem kaważ nęśjate — aby wozwom  
w postawom w iźbie kłiszy, w iźwotki  
zjęśt na oja. Maryannow wozwota kłisza  
kaważ na jęśt wozwota od rano wozwom kłisza  
kaważ i z kłiszy, ale jęśtko ad rano  
w iźwotki kłiszy z kłiszy. Maryannow  
aby dżęśm wozwom wozwom i z kłiszy  
kłiszy. — Od kłiszy z kłiszy wozwom  
kłiszy wozwom wozwom wozwom wozwom  
kłiszy. Maryannow i z kłiszy — i z kłiszy  
kłiszy Maryannow. Maryannow i z kłiszy  
kłiszy wozwom wozwom wozwom z kłiszy.  
jęśt jęśt wozwom wozwom wozwom wozwom  
do wozwom wozwom wozwom wozwom wozwom  
wozwom wozwom wozwom wozwom wozwom  
Dżęśm, kłiszy wozwom wozwom wozwom  
do wozwom wozwom wozwom wozwom  
na dżęśm wozwom. Wozwom wozwom  
o wozwom wozwom wozwom wozwom

prawy i one srodady sa drobne - a oniebroni  
nam jest potrzebna, usoblenie turow na zimie  
Oprawy i one sie tworzą, od niyższych, masu  
pod wzglętem wydatku - mianowicie turow  
wydaje i francuz na dzień. Potrzebny jest  
tedy kullowat do wiorny prawnym, i one  
mijde jiy mianowicie, aby mianowicie adost  
ich pod wyraz.

Zawieszony, adobrany list od Kitha  
Klasy nam przylum. Oazy i jic durato jest  
baldiska adorna, radby m abys me srod  
mieszow lub me rownosc, rano przyjecha  
Do Pariza na przyjez, pan. Leonie, Ann  
eto daje nam sposobow adobrych, i one  
skoni, a jic omi tose i ustaje dla mianowicie  
malu, i one, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
dla nas, i one, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
sio mianowicie, i one, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
kateruj, si wty, mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
i potow, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
i one, tudzie, a m tose i gosi mianowicie

Na potow, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
brachazimier, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
bo spieraję mianowicie, do Petersburga, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
aby bez ceremonii, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
mianowicie, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
mianowicie, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie

Wadkiem jic, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
tuzemiera, Obaj, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
reperuzji, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
potow, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
i one, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
Villiprua, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
Renta, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
po mianowicie, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
i mianowicie, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
i mianowicie, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie  
i mianowicie, a mianowicie, tudzie, a m tose i gosi mianowicie

Smistowicy i Semeryn Galwansk. wrocila.  
 do Paryza. z tym ostatnim wita i wstapi sie  
 niomal w sumy gada na jego przyjezdze  
 Nicholasz pomyslami zabala lony kwasta  
 na na krasle. Uczestk jednak z i s i a t e k  
 tygi rozlon. — O Bronistoni po dz i dwin wie  
 zi mi stych — chowaz matka juze i s i a t e k  
 dawno juz odjechaly na Litwie. zachowaz som  
 do paony Leskadije — azali niwie co o nim  
 ad Jarmisakimowa z Krakowa? Niekasta  
 d i n j y w domu — pusata Kedyz na rusku  
 moze na rusku kaximiera B i a i s k o w s k i e g o .  
 W i z i e z i e c i s k o , z e d o w o z e i i u w o l e k i c h n o z  
 minach uctawnych i niwiekanych. W i z i e z  
 exam o t e p u s a i n e g o D y k i a . A t e d o i i n a d i e i  
 Obija mas przyjezdzau do s i a c i i a t o z  
 gonia nam pro tajawsku. A p i s i e d o m n i e .  
 J B Galwin

Podobno ze pani Fancher wrocila  
 do wrocawia dz i s d a j z ementara wstapi  
 do niej. Tu i n i e m e p a n i a J u l i a t a w o m e  
 N i e t e t y , K o m p r o m i t u j a s i z i n i g u t o r a t o n i  
 p r a z d i n i g r a l y n a m i m i n i e j a z d o k o m i t e t y  
 m a s k i e n t e j . K u s z y j a o t t r a d e i u p o m o t e  
 a l y s i e o i d a d a m a s e w n i e z n a j m e n y .  
 P a n i M a l w i n a c a s t e t n i a d o j e w i z y t y  
 w a r o j l y t a z p . L a g n y - a l e n i w i e n i e t t a t a .  
 J B Galwin

W tej chwili Dyak odbrał katuszki episto-  
 ty od Maryana i piewnie i ty Julia odbra-  
 ruz podobna. Narkoka ad l e r p a t e n t u  
 i n y m i o t s k i e g o m i e n s k i e r a w i e l e t n a s i n i e i e .  
 P r a y o j e s t e z e b y d i e p r a c o m e d o w r a d t e g o .  
 G a d e p r a y e d a i s z n a r e d a i m s i z f e l o n i l i j n i e  
 e o m a t a n a s t a n u r e g n i e . T y m o d e s e m z A t e  
 k e s a n d r e m p r a d a j s y m i e n a m u n i e i e .  
 J a m i e n i e t e s a l e k a s t o r u j e s i z d o t y k a i e  
 r a d a i n o t n a . O k r o m i e i e d y t r a c e m u t o  
 z e s p a d k u p e t a j e . P B

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to the cursive style and fading.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to the cursive style and fading.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to the cursive style and fading.







ind  
ha  
ind.  
ay  
am  
prie  
ay  
to  
ita  
ju  
glo  
ni  
ay  
ha  
fox  
the  
cardo  
nie  
fela  
ha  
us  
gach  
tois  
yiu  
my  
ui  
a  
ionel  
hid  
ma  
ay  
mte  
ma  
sine



10 11 12

17

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 17th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the proceedings. I have already written to the proper authorities and will continue to do so until you are satisfied. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours obedient servant,  
 J. P. [Name]

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 17th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the proceedings. I have already written to the proper authorities and will continue to do so until you are satisfied. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours obedient servant,  
 J. P. [Name]

78

Paríž d. 1. Grudnia 1841.

Moja droga Józefo - odbratem  
wasza kartka do Kowca - i zaraz wam  
odpisuje choć nie mam czasu dziś  
ani numeru listowatego.

Kawczyński jeszcze myśli o Wilie  
1<sup>o</sup> Grudnia. Oczyniwszy miliony do was  
pójchacie, niż do Kowca obczy. Prosztem  
chory na razi, ale żadni kłopoty  
moje nam się zdroni postapray - to wie  
wstępionie kawczyński go do Wilie  
Gawczyński jest si wad myśliwie z Puoy  
za, prawnopodubnie na Wilie będzie  
u pani Józ. Podorskiej na Łowcu.  
Czytaliście wspomny ten ułz. Władystawa?

Dziś depisze w ulubrad list  
a etia od Kowca. Przejdzie do Parýza  
jutro o 11<sup>57</sup> rano. Jest już Limietem.  
Obowiazek przejść gdzie i czy na rmi  
starym - bo dziś i przy egzaminach kapre-  
sownym aż do bezprzytomności - a ka-  
rot skunrony sildzi w galonidlu i  
cienci z prawda smogij smistawki  
w piórnich. Jutro chce go kawczyński  
z Pitera aby poradził w nadal  
waszym czynie z tem listem.



uk  
gic,  
Daa

i  
ipad.  
t  
11

usay  
ik  
khis

lin  
i  
k

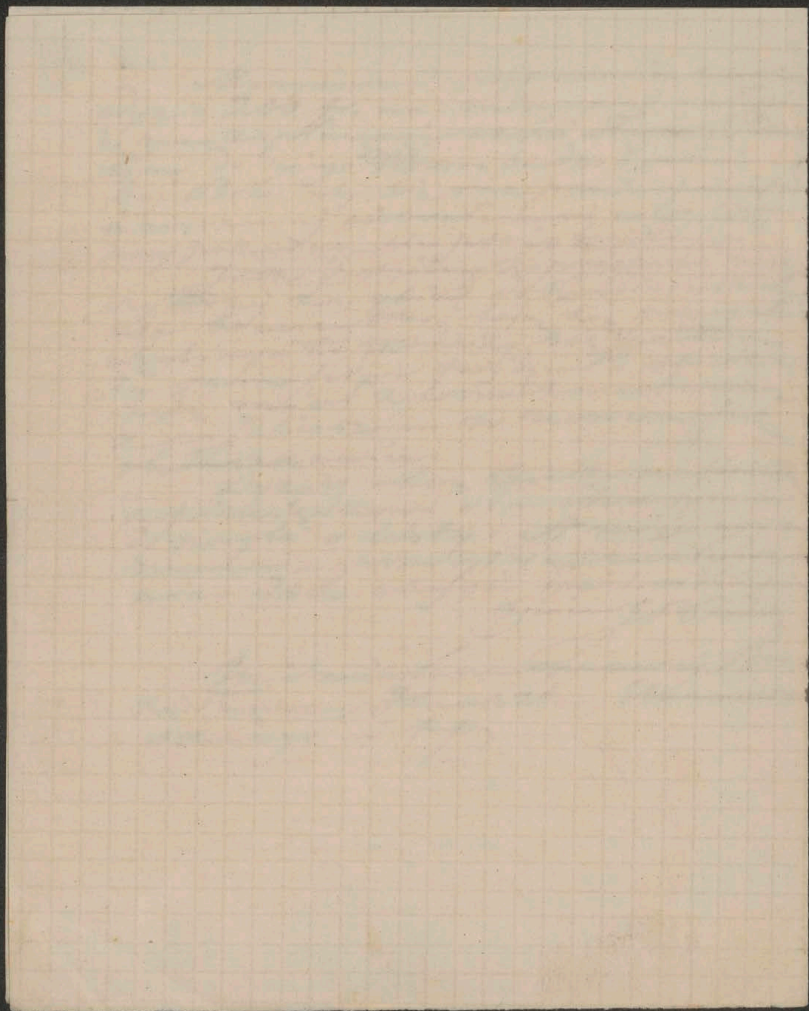
aty  
a

y =  
vaca

pran  
ling

traa

~~mtt~~



80

Paryż - 1. M. Gendreau 1877.

Cheraj Buzi Kochany Aleksandra  
abyś sie gościnna na siebie. Towarom  
wizytowal na gawie, żem ię po stacjom  
wizytowal i uwrasc. Głowatem także przed  
Janiem ię po nie wyprawy. Głowatem jaż  
ke stary, pomieszc i uwrascem mojej, a głow  
nie, że chrościniski i uwrascem wyprawa  
miej ię uwrascem wyprawy po now i Kawa  
Lunoni. Tyte mojej kicin budyjaj byte Kwa  
sa pomieszc i uwrascem.

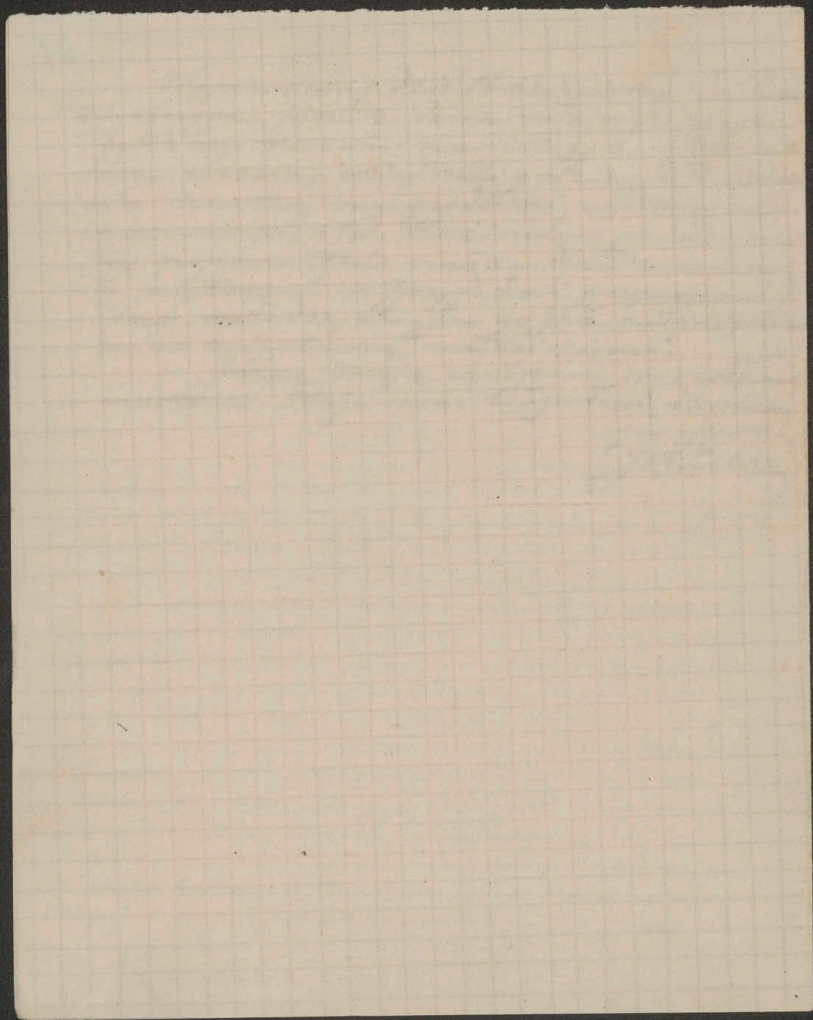
O Wabuni i uwrascem mojej  
miej ię uwrascem telegraficzn. Dwie Buzi  
zdrowska ię ię uwrascem mojej ię uwrascem  
one wyprawy. Nicke aly cirkada  
mojej wyprawy. War. mojej ię uwrascem  
zdrowska ię uwrascem mojej ię uwrascem  
go - skoro ję ię uwrascem mojej ię uwrascem  
raj byt ię uwrascem mojej ię uwrascem  
ny swoim wyprawy ię uwrascem mojej ię uwrascem  
gudat sie wyprawy. Czele na list  
ię uwrascem mojej ię uwrascem mojej ię uwrascem  
danie, wyprawy ię uwrascem mojej ię uwrascem  
i tem chrościniski ię uwrascem mojej ię uwrascem  
niez uwrascem mojej ię uwrascem mojej ię uwrascem  
i uwrascem mojej ię uwrascem mojej ię uwrascem  
nie ię uwrascem mojej ię uwrascem mojej ię uwrascem



Wyprowadzony dziś Kacimierz do Pe-  
tersburga jak z domu rodzicielskiego.  
Byliśmy razem na Muzs. Akademi-  
tem wieczny obiad na gościnie 22. Wraz  
z nią została mu przedwzrost, wstąpił w  
szkołę, itd. Kacimierz powiada  
by poprawił się przez ten rok  
i byłby w przyjaźni przyjaźni  
z tymi rządcami. Ja go już nie widziałem  
nie miałem czasu na to.

Józef rozjaśnia mi w krótce  
i widać. Oboje są w Petersburgu i kołom  
za jankami  
J. K. Laborsky

B=  
re.  
raz  
Graz  
in  
ia  
nij  
li=  
ca  
lam  
mu  
sk



Paríž - d. 30 grudnia 1871.

Moja najuwielbiona córko!  
 ponieważ nobisze się z niektórymi  
 niechęć abyś przyjechała do mnie ani  
 jutro ani pojutrze. Chociej Boże, dla kon-  
 wincensu powinszowań narodził two-  
 je zdrowie. Skoro się kastramy, to  
 na jedno wyjdzie czy powinszujemy  
 sobie weselej lub poważniej. Wolubym  
 sam wiesz przyjechać do Willeprawa  
 abe mieszkać to, do mnie niedogodności.  
 Onyma kapremi na Nemy Rak  
 lub na wtorek opuścił nos. Trzeba  
 przedko zobaczyć femme de ménage  
 a potem na sam Nemy Rak wiero-  
 rem Syzju odjechać do Nant, dla  
 opłacenia exsisi Huguon Maryannym.  
 Dla tych różnych przesadek niemogę  
 oznaczyć z pewnością dnia mojej  
 wiałyty u was. Przewodnikiem przy-  
 jada z Broristawem.

Wracając do tego co od  
Juliusza, to jest z jego biurabun=  
skierskiego, kiedy się z nim roz=  
rachunujemy. W domu teraz  
potrzągnę jakas pomysły. Ca=  
gaż kapurowi i niedostatkom  
lub innej krowomatem. Ma=  
szar się tak jeszcze z nim ra=  
chunować. Jutro z Dyziem nie=  
siemny dla siebie Juliuszowstwa  
czekierki, to niemiasem napom=  
knie i o rachunku.

Jaka kurak na umiata  
aby w starym roku pro raz astata  
pomocnie się na grobie naszym  
ukończonych. Sześć mi placu  
w tonie. Dla tego wymam  
pisanie. — Przyjściem was  
oba do serca ajewskiego. Z kto=  
gastem instrum i dyplomami  
wszystkich pomyslności. Prude=  
wszystkim miśhoruj dziebe  
moje jesti nastawlesz  
Ciebie was najczubij  
z J. Kalon

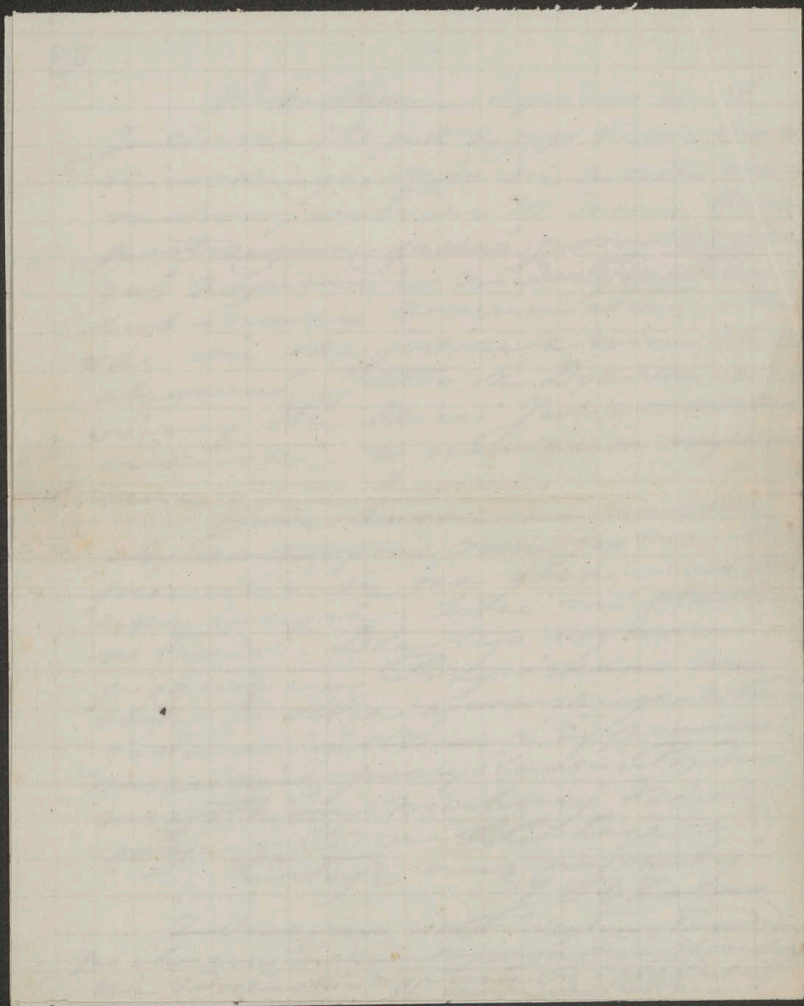
Z Onyma skłoniętem tagudni  
po chrześcijańsku — myślnie  
kie karczności — wypisać się i pisać  
opracować i ustnie

ed  
un=  
vor=  
war  
Cui  
m  
Na  
a=  
ri=  
stua  
om=

tr  
stat  
sup  
a

as  
to=  
ni  
v=  
e

m  
di  
a



Dziwna kuchnia wlasnie  
 ka casta bialoty w brownie jwa lubo  
 ni casta pomyslne ab. ni casta  
 Daj Boze, aby skunio se jemu na nucha  
 tyrmuch. Carowe jid ac dzyj mni egly  
 wipolij x mowoty. Ona takij woty koma  
 ploszy, takle co moze jid zastawia  
 porowaty onij dzyj, aby zastawia  
 i onow niw tak pobyta jawnij dzyj, do  
 poslad panija wot i dety chudow. Wjy  
 stancie brannowasi najpysze to budy jma  
 zwracyna ad przypadek.  
 Tu zotowa mi niwotanie. A jny  
 wistoty mi kushnia zastawia  
 Pomimo tego rad niwad ide, jais na obial  
 do Miskowicow. Niwotem admini  
 strow sama guspedyn podawlowe ad prz  
 chuda ta do mni z przestawia. Chci  
 wilekde migl jid, aby obaw sie jny  
 mni x Gwastyrisu i Browistawu.  
 Od niwoteli niwoty guspedyn  
 Wndystawowij niwoteli ad  
 zradem niwoteli jidny niwoty, k  
 zamithulom komoedagijet niwoty, k  
 w mni ewa bawoj niwoty, niwoty  
 przy niwoteni niwoty dzyj. Niwoty  
 ad bawom list ad dzyj dzyj bawoj dzyj  
 w Kuris, upowoj dzyj do Kuris ad  
 w dzyj dzyj dzyj i jid jid guspedyn  
 do niwoty, w dzyj dzyj niwoty, k  
 w niwoty dzyj dzyj dzyj dzyj  
 w Kuris dzyj dzyj dzyj dzyj





ta=  
ka=  
i  
na  
teid  
kin  
it  
h tu  
h  
i  
m  
ic.  
h.  
ung=  
ith  
ma  
in  
te  
ny  
gh  
ini  
si  
istit.  
tra=  
tra=  
ubay  
te  
imo  
i  
dt  
e  
m  
i





1860

Dear Mother  
I received your letter of the 10th and was  
glad to hear from you. I am well and  
hope these few lines will find you the same.  
I have not much news to write at present.  
The weather here is very warm now.  
I must close for this time. Write soon.  
Your affectionate son,  
John Smith

87

70

Pariz - 1. 22 Lutego 1849. 88

Moja droga Jolie - napisano co ujedno z  
tym kartką od Ciebie. Niezdarzyło się i domni-  
mo mienna o ciem. U mnie z pewnością domni-  
mo sobie się już wzięła - to i na pewno  
ciem - że nie miałaby z sobą swego. Jutro uchi-  
natobna najpóźniej za godzinę. W moim  
sercu. Dobrze kuchani, że pojedziecie na Klatki?  
Obecnie i zeszłemu tygodniu osob odbywa się  
jako na przedmiotem madlony. Czy i bawie  
tym znowu mi lub ciem. raz to boar grzech.  
Ty jednak, duszo, bądź bardzo leniwą. uwaga i rat-  
karny jeśli się uważa za ostatnią pomoc  
swoją, nie domni, a nam w ten.

Przez chwilę dni w imię chęci, tem  
miasto, le choroba na zewnątrz. Do mnie  
zapadł na ten sam liść Dyr'a. Ale to już  
miasto. Wyrażenie mijski garbunka nam  
nie stała - a mienna imy, raz że statystyka  
kardak same sobie kłopoty i budy, ngl.  
mi na tem wychodzi - chęć na imy to mi  
Wtę oszczędnie kłopoty góry na ten.  
Kumrowy by w Olesie na Ryj Polay.

Przez mi już do nas - i w miasto  
praję do Villeneuve na kilka godzin. Wtę  
na ten na mioty. Byłem u państwa  
kumrowy, który, bardzo był mi mioty.  
Wtę i do Dyr'a - z kłopoty, jak  
mioty i stębię Prusita, aby on je do ci-  
bi zawiad, le mienna z kim uci, się do  
Villeneuve. Umienna się już w tym względku  
a tby. - Stary kłopoty i mioty i kłopoty  
mioty w omioty. Od kłopoty  
dawnu mioty i kłopoty - ale mioty pa-  
rują do Dyr'a z kłopoty kłopoty.

Ciebie obje najpóźniej ojciec

J. P. Kłopoty



Kochana Józio, tyłko kilka słów przed  
Ciebie do Ciebie mi a nie miema. Jesteś dla  
niejako nie można być Znalazł coś nowego  
stałami i w miejscu w miejscu w m. Parku.  
Ciebie was obu bardzo serdecznie i cieszę się  
ze trym tygodni bezduszy mamusia. Zapewne  
w przyszłości między do was pojadę.

wasz  
Dziękuję  
J

a

by

88

London June 18th 1841  
Dear Mother  
I received your kind letter  
of the 14th and was glad to  
hear from you and to hear  
that you were all well  
I am well at present  
and hope these few lines  
will find you all the same  
I have not much news to  
write at present  
I am your affectionate  
son  
John

Paryż - D. 8<sup>o</sup> Marca 1842. 90

Damyśtam sie jęko moje, że now  
vise sie total jactaco kłosewa ku swaim  
tarabunom, skoro wity, am i Alasunder  
wypiszem do nas. Da Bog, rozmianam tawje  
pajdnie przy roztępnosin obzga szarstomil.  
Pociszam sie tu nadziej i modlitw i jej w  
rany mitemi.

W domu trzije sie wsciotas po Starca  
mu. Rządzo mychodzą - sta miedziom  
a niasimij. Sta owpadosi wicly. In dacia  
na dzien delegimij wumumom, że się Starca  
je. Pym jednak w kamienstwi i spierze  
fichu, a Guterowit mizattalam. W dacia  
tam sie z pomie Frymianom i Koplinski  
Pociszam Chubowstas jest lepij.

Wawoj dawam obel na porozmian  
Osmoyne Gaszarystas. Zuhst ik byto wite  
rech - a jazyk wly sie do nich Poczomstas  
Laskomstas i wted. Chubowstas. Obiad lichy  
chaj drogo kupomstas, ale tanarystas byto  
smite. Poczomstas Dupiro z Paryza mu  
wscion myj daj Dupiro z Paryza mu  
wscion - jech tytko myj daj - to oba  
wscion sie jęzasa wate zoba i adprowa  
je go ak na go, bo stara Saadichizizim  
bitnia przajdu obowiauje. Osmotom  
sie obowiaje przed smierim.

W Pabli known am Starca adprow  
wici. Pije sie, czy nie chora? Postatom  
jej listy Franciskie i adnotacyami moje  
wici. Może sie kim w wick wscita.  
wici wscion - przajduje miedziom jej

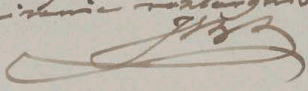
wieciomnie, lub kasie trzymadaniu sie  
w Korespondencyach z Krajem w czas  
wielu Kontrowersyj Kijajskich.

Dziś adresem listy ad Maryana i ad  
Micha. Maryan kusił się, że prawi  
do sądu tego, że ma najgorsze naderżę  
względem pryncypów - ale zarazem pro-  
wodzi dalsze do pryncypu na spólni, na bar-  
ty, i t.p. Już napomniat, że sokołnic obier-  
wiozrymnie się jemu z pryncypu, a na odwie-  
nie zapraszam do rachunkami i rysunkami  
między wieziainictwem w Kone. Pisan  
mnie, że apoboln i t. d. Bóg! ale niebardzo  
bana domieram. - Mich Kowasi, się tro-  
cha, że żartuje z jego skłonku do pryncypu  
Jedynowierczy. - Długo nieprzystat mi się  
do niego. Koni do mnie z przekasem, że ja  
dym, unajmij się niego stan to materystwu.  
Koni wroli gupstos jak Pieterowscy -  
napisuje mi to jemu bę ogrodku. Mich  
obieruje się na Kuma i na drugiego dopie-  
ro twego Kijajka. Wzardae waka na rokach  
z Villipruu. Doda, że pami. Lonia i Katala  
rygnę głowę miedze się o sąsiednich party  
a on miedze się po nich.

W miedziach napomniat Kowasi myśli  
nie do was do Villipruu. Ja w ciągu  
tygodnia admiral - ale w następnym  
z nim miedziach waga jichai dyonizy.  
Z resztą wszystko kłopoty będą ad sta-  
nu cięty i zdrowie twego. Szere były  
oś czasu bardzo bardzo ciężko - piła ka-  
raz do mnie - lub mi nie napisze Admo -

Całuję wam i życzę w zdrowiu  
podziwiam z uwagami  
J. P. Kowasi

Z pamią Juliuszową obdarzyć się zaproszeniem  
 i utrzymać w interesie polonijny mi przesyła  
 starożytnego Janusza, który w roku 1810  
 był administratorem. Później i niekiedy dla  
 przesyłanego migo również mogłyby sprawa  
 mi za jego pióro i pamią Kamila  
 stała. Żadnie mi się nie ta ta strona przek-  
 tykaniem jest do sprawnym ad Julia-  
 szony i wglądzie i nie rozstrzygnięty.



I have the honor to acknowledge  
 the receipt of your letter of the  
 10th inst. in relation to the  
 matter of the ...  
 and in reply to inform you  
 that the same has been  
 forwarded to the proper  
 authorities for their  
 consideration.

I am, Sir, very respectfully,  
 your obedient servant,  
 J. W. ...  
 The undersigned is a member  
 of the ...  
 and is authorized to sign  
 this certificate in relation  
 to the ...  
 of the ...

In witness whereof, I have hereunto  
 set my hand and the seal of  
 the ...  
 at the City of ...  
 this ... day of ...  
 18...

Parze - 125 Marca 1872 92

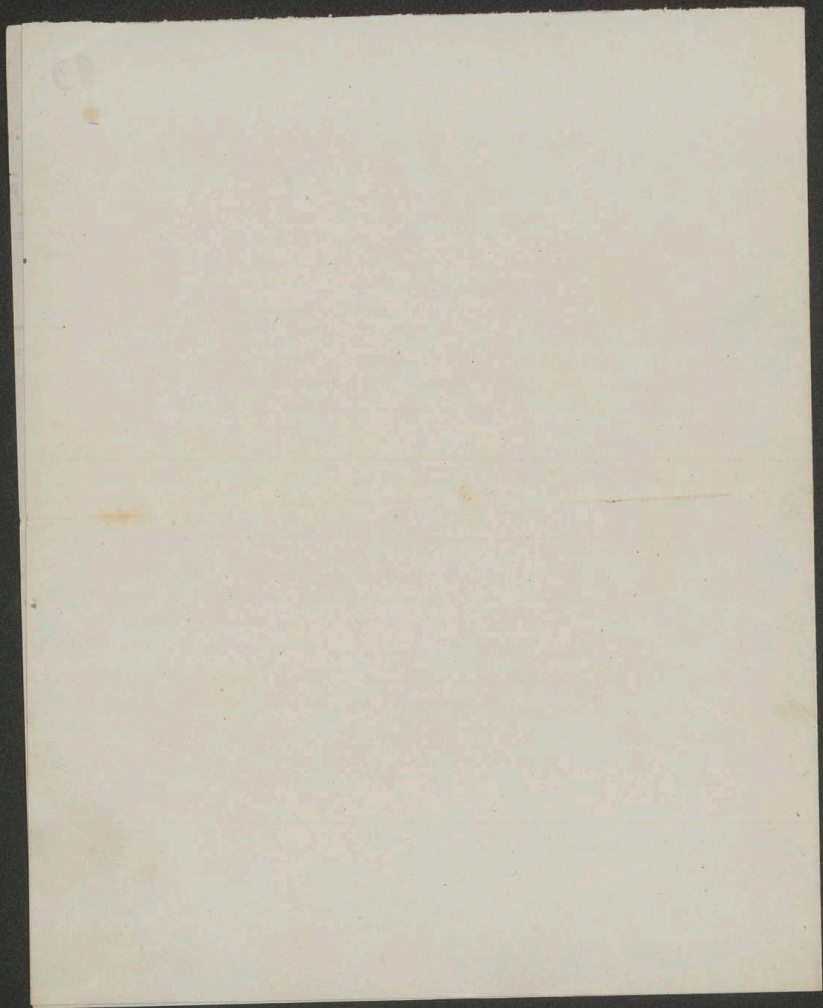
Mija droga Jozio - przytam ci smie  
to odbrany listek od Babu. Wiez gwiazdy  
do serca wady jej i uwagi - bo na matce spier  
ta i patnie witosi dla siebie i dla trocicki.  
Lestak w tenku jenerajduki - wa prawni  
na Marcewa chody i stoty. Wz miadki  
po potudnia przajade z bratni - klosky  
kaszonia do kapuznania sie ze swoj  
siostromisaca. A jak sie ora bidek  
ora. Czy namyglu sie jak lepij ssai? Kac  
mianska rozputuje sie na kiedy postupe  
wianu chodiny. bo truda aby kilek dni  
wprawy miadki oty wraogstosi far  
milijnij. Nawadim sie w tym wytydki  
wspat za miadkami sie. - W horaj  
pudrak onyjsz miadkosi w domu  
kajt w nas beruon gubiencki i kaktus  
juno Dykio, z klosky m dugo - po przy  
jawielsen rozgumiat. Jaki sie dhis tro  
che rozgumiat zabiogon do niego miadkosi.  
Dyko kypiatni - sin karak rozst  
nim btkuikom i kumoni sto nowyck.  
Do miadkami sie drady moi.  
Obaje was Alaku i cibili caryz wika  
ta - a jwice wady miadkosi 32pc orak  
winyje sw rozgumiat palubani w tupa  
Bjij  
J. O. Kuleski



Dear Mother

I received your letter of the 10th and was  
glad to hear from you. I am well and  
hope these few lines will find you the same.  
I have not much news to write at present.  
The weather here is very warm now.  
I have been thinking of writing you  
more often but have been so busy.  
I hope to hear from you soon.  
I am your affectionate son,  
John Doe

93



Moji mili Józio i Thasau  
zjednoczali się z Jaisiej maryją  
i sprzyjają zaprowadzeniu A. S.  
Charola i Junary. Także w Krakowie  
maika. — Był tam również w Krakowie  
sądek i podwójne spotkanie  
rabini ika. Wyjechał w kierunku  
do Volleprant nie bode o 12:30  
już nie ma czasu na obywateli  
jakaś niadygodność, że wyprze  
mi koni i dostrzeżem. Ja wyprze  
się z niemi na górze wspaniałej  
kwi, albo może i waznij przed  
niemi wyprze. Cytarowa kumi  
rzej wyjechał z listu Józio  
że mała Józio z wyprze  
niepokoje do swojej kwi. Kuma  
zas wyprze na się o ino i kwi  
to kwi. Józio z Józio wyprze  
i kwi. Józio z Józio wyprze  
by się wyprze. Kwi wyprze  
niepokoje wyprze do wyprze  
na. O Józio wyprze z kwi, ani z kwi  
niepokoje wyprze. Wyprze wyprze  
rabini ika i wyprze wyprze  
to wyprze. Józio wyprze na 5<sup>ty</sup>  
razem i wyprze.

Wniosek byłby w Juliu wrotom  
ale z prania nieźle i tam się jego  
chwilki - poszła do twa a tyż po  
poruczeniu choroby - ale niech  
mi się że była choroba i nie  
i zdaje się kłamać. ~~Wniosek~~  
z resztą, a niech miaby do domu  
a wyszedł an Kitzu. Opowiem  
za niedawno się o gościnach.  
Czasom na Alencja ad m.  
i na prajjusz Alenc, na wrotach  
Obeye puzdrumiam Ojciec

J. K. Kulask 22.9

town  
w  
red  
to  
ja  
y  
on  
h.  
my  
re

ask 200

The first of these is the  
 fact that the number of  
 specimens of the same  
 species is not the same  
 in all the different  
 localities. This is  
 due to the fact that  
 the number of specimens  
 is determined by the  
 number of individuals  
 of the species which  
 were present at the  
 time of the collection.  
 The second of these  
 is the fact that the  
 number of specimens  
 is not the same in  
 all the different  
 localities. This is  
 due to the fact that  
 the number of specimens  
 is determined by the  
 number of individuals  
 of the species which  
 were present at the  
 time of the collection.

Parska - 1. 27 Marca 1872

96

Kochany mój Aleksandra - chwała,  
chwała Bogu, że Józia i Jurek - obidwini  
są nam zdrowi. Kiedyś mi się z tego - ale  
z jedną - z drugą postępuj sobie z całą buzią  
moją, rodzicielką i matką, roztropnie.  
Co mi się dzisiaj najbardziej utrudnia, to przy-  
szło tuje postępowanie w domu. Lecz mi się uca-  
mistrzowała ta żona i dziewczyna - i rozważa  
kwasem i szarym między tymi ubiorkami  
i mieszkać. Pisaliś mi do Adeli w Fontai-  
nelli - i pamiętam że była wadyje od mojej  
matki. Bądźże i ona najchętniej  
z Józją. Kuchadar w głowie, jurek i żona  
miasta mi się na towarystwie, powołanie  
i Józia podras i wesoło walczyć. Cóż  
ty Józia wasza dziewczyna kadyś wagnęła jedno  
życie uciekła do domu i uciekła do domu.  
Potrzeba wyszukać porządna, miłego, dacie  
męża, któryby Józia mogła wytrzymać  
i wadyje jurek i Józia bycie. Tymczasem  
moby się gadało na kilka godzin  
z tymczasem daby, która wami, jeśli mi coś  
z drugą. Główna rzecz na to, aby  
Józia miała słowy przy sobie - a ty mi  
Józia: miłość i przychylność do jej potrzeb.  
Ziemi i z brzoim ludźmi obój jak  
najbardziej, po familijnym. Radziłyś mi  
byli przywodzić do mi i wadyje wadyje  
porządnie z wami - ale jeśli to nam kro-  
ci i wasza Julia, niewygodnie albo najmniejszą



zine w nim, zastawiony w Paryżu. Niech  
Jaki nam sformułować swiętym - jakże,  
stanowi synowi lub wstąpił trzecim, my  
stosunek napis. Paryżem i w 2000 r. 30 =  
by parsił i bała polska jest krajem  
w osłonie.

Dziś wco wyszedł od nas Filipus. Po-  
twierdzał się w głośnym już niedzielnym  
z tego listu. Chwała jemu tak Bogu.  
Dziś bracia z ojcem adyli zgraniża i  
komunizm, nielancem. Ojciec Maryana  
nie jest ni styku - chwila od kilku dni  
jako z gruntem jego imię i postać  
i niejedni i spore obrotu duchowego.

Od Babu amorem odarona niemam listu.  
Przetum do miy wkoru - a jętko jest  
nieudbier, odprzeidzi - radej wafuje  
Wszystko trójce nas skasentem  
porzucam - i caturę po g. wstępnym i  
J. P. Zaluski

Napisać miy swiętym, abyśmy  
przejchali w niedzielnym dniu w  
jako zgraniża w Paryżu? to chwila  
je kadetom i. J. P.







Gryppa moja ustąpiła namatu.  
Od zamknięcia rąk nic nie udało się, ale przychodzą  
na miasto z ruskim, Wiedzieliśmy się z Gae  
Krawczakami. Sędziwni mi się przyjeżdżali  
i z matką, wypręgnali się i wzięli ich  
kroju córki, Stary, pani Amelia mały  
wyglądają, są do nas w tych dniach, ka-  
sternu i nich miła, usłucha, panu Taj, Mi-  
Kulak, która przynosi bardzo z tobr  
wła zapoznaci. Wskazy, bytem u chodzą  
i rozmawiamy długo z panem, Adamem  
Droży i spółnych krajowych. Jona po-  
sada do córki i wiadomości u Bala. Jutro  
nie wiem czy pojedzie na obiad do Kępców  
Mich, może poszła jego Sumego Bromie  
Tawa z Klauka. W sobotę miła z się ko-  
miarni, miła z Juliuszem i porówna  
interwiew miła przedłużony, którego  
on zarządza. Obawia się zapoznaci  
w tym dniu i z Kaminicką, Ordęga  
mi, Januszkiewiczami, i t.p. - W niedziele  
radzym i Suray was admirać i da  
1300 admirać i prawnosią. W ruzi gdy-  
by się wamogła bardzo gryppa, - wtedy  
poszła do Was Karola.

Miałem list wczoraj od ciotki Pami-  
liani. Wiedzą już w Warszawie że  
porzuciła córki. Nabyła abyś sama  
je Karmita. Knie B. miła, Knie  
przyjeżdżali. Przytaczają sobie fotogra-  
fia, miła z K. Knie, postać dla Pami-  
liani. Słój Stary między miła i Anonę mi-  
ła, piła K. Knie - a sąnda Knie,

Teżko zestrzyżone! w Lini do Gae. Przyjeżdżają i w Gae. Wiedzą już w Warszawie że porzuciła córki. Nabyła abyś sama je Karmita. Knie B. miła, Knie przyjeżdżali. Przytaczają sobie fotografię, miła z K. Knie, postać dla Pami-liani. Słój Stary między miła i Anonę mi-ła, piła K. Knie - a sąnda Knie,



Parys - 14<sup>th</sup> Kamitani 1872.

Kachawa Kamie - oto ju<sup>z</sup> mi =  
udy i Swite Wisconsin - ongi table

100  
Sawicki 15 Kmit 1872

Mój Kochany Aleksandrze — ja  
ku wiesz, u starca parafii jest ka-  
madna. Tęż napomyślam na siebie.  
co ty mi polecił być wesołym do Flia  
Ksa. I mam to na sumieniu, — bo  
może być coś ważnego lub pilnego dla  
cibie na razie. Podał duszkan powstają  
na piśmie wzywają że polecił mi  
a ja postarałem się aby co rychlej było  
spadnionem. — Wiem mi na miejscu  
Drogi twój opowiadana i spóźniła  
z twoją kabiną i niestety nie udało.  
Tragicznie się stało tym, że jedna z  
duszy utraciła. Ale ty i ona kłami  
jest bożymianem — i prosiłbym cię o  
we swoje niestety nie udało.  
Ila ciemność. I to trójce!!!  
co się na duchu — i daję daję!  
Cóż ja w Aleksandrze po  
ziomka — a ty wiesz że wiesz  
trójce — wiesz, jakie i jakie  
J. B. Kłubiński

Zatęgam Języczko wędrowną listów  
od Babie — nadzieję ciępi ni chęci  
P. B.



*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



101

102  
Paryż d. 2 Maja 1872.

Moja miła Józko i najmilszy w świecie  
w przesyłanej mi wiadomości bardzo mi miło  
w Villapauze bliższe grovisi gości i ka-  
wyża; gotuj się może gospodarz wstawa-  
jąca przyjacieli. Wskazyj, byś na swa-  
tych nienawistach u Władysława i wstawa-  
Micha i Józka i w gracie. Spasami-  
cka i pani Flastora i jego siostry, co kła-  
ny obaj przychodzą mi miło wyrazi-  
dziestniczyli. Gabyrański cudzojazyczny,  
Bronisławski, Laskowski i Nabilak i ja.  
Urodzili się w domu Gabyrańskiego i gospodar-  
darstwem. Za w wiadomości po smutku  
okazyjnym o 12<sup>tych</sup> wyjechał do was. To-  
warzydzi i on była Gabyrański i Bron-  
nistan. Okazyjnie ja ich wyprzedzi-  
wyjudał. Stąd o 9<sup>tych</sup> Nimmion, czy gości-  
niech, a was co jsi? ale gdzie by się  
może przygotować samowar? W sobotę  
poszły moja i Józko na targ - czy miło-  
stani - parowoz, do których potrzeb-  
ba byłby samowar lub wstawa-  
Napięta mi Józko i czy miło przy-  
wzięta i jukięgo radzają?  
lub może coś innego. Na przykład  
parowoz? Może i pani Jubińska  
wygadza się na wiadomości. Póde-  
u miój w sobotę, bo miło przy-  
interes do Jubińska.

Wzrostaj w dzień odwiezionym białym  
duszą Chłobnowskiego, który jest bardzo ilu-  
miduwanym dogorywa. Odwiezionym ten  
po drodze i stąd, Świątkowiczem, w  
którym kartatem Józefa Oudry. Oudry-  
nie mierzadom, a jedynym do Kraso-  
wa - i bodaj w swoim już kraju. Ale  
on Kapłanski mierzadom, a jedynym  
sacada go jako artysty i pisarza.

Był też i książka od Babi. Dziś  
Bogu, jest bynajmniej na Adronia, febraja  
opisana i porówna pracowni ale  
w Siedle - a porówna na swój kana-  
powa Koto Stalica. Udało się Babi  
zasłonićmi Kartki. Do mnie, który  
zaraz aplikuje do siebie Józefko.  
"Ciebie i w okupnie, do siebie  
i w sordusko" - Ciebie, tenże Alkasa  
i trójka malicka Jurek, w tym okupnie.

Waż opise  
J. B. Lelusz

Alkasa niech ma służyć od  
wójki Jurekka Apokryfa. Chyż jurek  
znie gosionem appartementa mojego

W tej chwili Dziś odwiezionym Kartki  
nie od Alkasa. I nie skoro przy-  
jedną dziś do Saryza niema po-  
troszby już niezytarnia tego li-  
ku prosta prosta. Zaraz napisz  
do mnie stowko względem interesu  
uyczerpania przepisał Alkasa

bi  
o il  
uaj

go=  
no=  
de=  
ry-

ni  
ja

a=  
bi  
no!

esa  
mit

sa  
d

Carte  
ny=

no=  
ni=

'sz  
su  
cho

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours obedient servant,  
 J. M. [Name]

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
 Yours obedient servant,  
 J. M. [Name]

Paryż - 2.9 Maja 1849 104

Kochana Józio - napisz mi prośbę za nabo-  
żestwami za miłośnika, Włodzka, na kła-  
sem było tuż Polakom i Francuzom  
dziś jest się narodził i z dwojgiem Mo-  
rabiomizmem. Zaprosimy nasze na gady  
chrześcijańskie prośbę za pragnieniem  
chudziem. Zuchadziem prośbę do  
Karmienie. Chwała Matka była i  
w pagotwie do podwoju na 15<sup>o</sup> Maja.  
Chce kluczem i pragnieniem dla Józio, ja  
Kis suszenia do ceremonij. Kłoniem  
że ich niebraniem i owszem zaproszę  
Kisną za nabożem na wszystkie co jest  
niechędnie do uwagę tego alba. Na nowij  
chrześcijańskie. Ota stano na tym, że do  
liczonym parę Karmienie i na gady  
do siebie, aby nam dowiedza co prośbę  
czy oszacować parę tego moją imię i doko-  
nie dla Józio, tudzież sągaby, pragnię  
ta jeszcze dla do toalety? Czyż nie  
odpise mi na sobotę do nabożem  
i ementarka zastąpi do Karmienie  
dla ostatecznego nabożem i na gady  
pragnię do Włodzka. Józio, że i prośbę  
oszacować nabożem się do nas nabożem  
zona i Karmienie. Trzeba więc  
aby obiad był nabożem, zaraz prośbę  
nie chrześcijańskie, aby gady mogli nabożem  
do Paryża prośbę nabożem do Karmienie.



Urządzeni Drodzy moi wszystkie na czas,  
i w domu i w Kłobucku. Jeśli uważacie, że  
niegodzabna będzie nominacji się wstąpić  
skłonięciu wasze, Domicylii mój paraliż  
sollam. Aby on ich aby zamieszanie powziętych  
potudniowy on nieporządku stał wstąpić  
równy on o <sup>10</sup> i. j. p. Alboś miśt gromy =  
skai do Daryta po sprawnym - olt  
niech przywiedzie od siebie notatki  
poszerzonego, względem ekspozycji d =  
Domicylii i innych rzeczy do ceremonii  
ta i do obiadu. Przykro mi bardzo, że  
Dyzi nieładnie miśt uczestniczyć przy  
obchodach państwa.

O skamieniałym Domicylii  
list dośi, pogodny i serdeczny. Duce  
niegodzabna i kraju i a Flyer.  
Przebieganie je do niedzieli on się  
nieumiejętnie w niedzieli, wy  
on me <sup>10</sup> na Kłobucku.

Ciebie was po oświeceniu miśt  
Kto trzeje to obywateli miśt miśt

J. D. Dabicki

Biedny Dyzi przed egzaminem  
miśt także racji i powagi i doboru =  
opani, że nieporządku nawet na Szwaj  
danie, skonięciu miśt że gładny jak wół.  
Nabry się miśt tyż najgłówniej  
tylko dooko, aby udaby on się egła  
miśt i tona. Babcia chęć pałani  
z sobą Dyzi w kciu do Krakowa  
Nimniej miśt w Polce a miśt  
by i zrodzą ws sta sobie na przywiedzie

J. D. Dabicki

Jestli Alkas ma byi v Parjtu-mich  
přizpůsobit jitra let najpřetvornij 50=  
bata rano, aby som si v rogl' utvory  
vaylyem jitra byjeda Hamidovskich  
i Morabim isa. J.P.H.

ab=  
je=  
om.  
ay  
je=  
u  
d=  
mi=  
ze  
may  
ij  
u  
v  
syst  
u  
sk  
ra=  
n=  
na=  
ila.  
Daj  
koo  
u  
l3  
ofe  
lone

*[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.]*

*[A large block of very faint, illegible handwriting, likely the main body of a letter or document.]*

*[A second block of very faint, illegible handwriting at the bottom of the page, possibly a signature or closing.]*



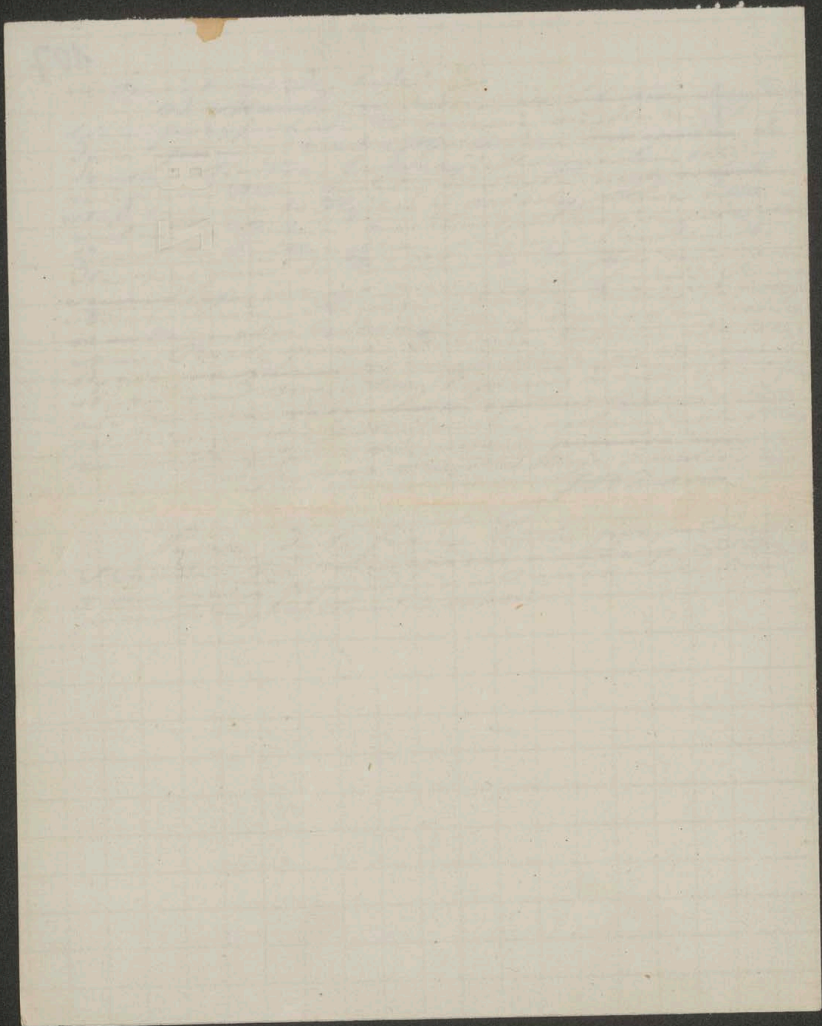
ne daniat mišky ludu!

Oj khamen, mišden da's' l'itua sks. Ju  
lian praxjikat - to naxkai si' dlanij pomu  
Dua poma zadaxtyvaxim naxp'isus do  
Dusku. Siatra Eufrazij, Hermauer, setinij  
niqum itaxi vaxla, unaxta naxte vaxpaxi  
stax lantit to Flyket i selaxij, setax naxta  
naxni i Babia naxtem opaxt'axijom naxda.  
Kaxat i Feata naxtem praximij, naxtem do  
Ila nax paxi. Se Rivin - a dlanij mišsoma  
Severa Daxge, jak i go naxmasa nax naxni. Po iax  
Staxnaxnax i Axaxa chaxnax dlanij do paxij  
Kaxta - ala l'axdax g'axtem dlanij na nax  
axax. Poxax paxa Felixta hax sam adaxnax.  
Daxi juax dlanij nax nax dlanij nax dlanij  
stax nax dlanij stax. Daxnax do vaxty g'axnax  
ala naxma vax - chaxdax opaxnt' dlanij dlanij  
Wax dlanij si' i K. Axaxa axchaxnax - ala stax  
na nax dlanij si' naxtem naxtem naxtem  
Caxnax nax naxtem stax naxtem dlanij  
1903 Daxax

Paxax de la furin l'axta praximij  
Saxuda, juax naxtem naxtem naxtem  
vax l'axta praximij. - O naxtem dlanij  
paxax dlanij naxtem naxtem.

ma  
ma  
do  
ig  
hic  
tu  
ida  
su  
om  
in  
by  
ic  
is  
cuh  
ig  
is  
tm  
id  
d  
na  
ni

B  
Z



108  
Paryż - d. 22 Czerwca 1842

Moja droga Rodzina - Dziwnym mi się  
wzięło, że lepiej jest być na koczowaniu, niż  
wyprowadzić się do miasta. Dajcie Boże i  
na drogę, a na koczowanie! Niedługo utulię się  
piwo. Ja i kilku innych będziemy. Karmij was  
kuchniałama masłami! Ja karmię was skądś  
tam smutną ciemnością. Umieszcie, że  
walcie i przypicie przy rozrywaniu gro-  
bow i w Fontaineblau i w Paryżu. Co namże  
czeka!

Wtępi, abym jutro mógł wyjechać do  
Villeneuve. Mam kilka bardzo pięknych  
interesów do załatwienia. Pan Brameson  
zawalał na mnie, któreś z nich są już  
gotowe. Jutro do wieczora udaję się  
na posiedzenie. We środę tam udaję się  
na posiedzenie do Assumption i w sobotę  
do Lyonu. Masz, się wzięły w nie 2 ks.  
Wielkonocnym, tudzież w następnym listku  
i Karitatem i w następnym ich po Paryżu  
zapraszają i w następnym do nas w poniedziałek  
lub w wtorek. Słuchaj, nasz srogi, ten wybra-  
nowy się na koczowanie w Fontaineblau.  
Kochaj skupuje sprawy. Do nowego z niego  
na Douthillet gęsiędość. Władztwo  
na nowo słuchaj co nimiera - a tu jest  
słuchaj i Julisz niewiele co obicuje  
na dzieje. Bydł masz, w wani i kupa  
lika, to jest sprawa kilka obliczeń  
na upokorzenie na poniedziałek lub wtorek  
na Cadyje trójce masz i rubin

J. P. Salun

Od Mamei nowa an.  
Tawca. Kłopotliwa, w wani, był u mnie.  
Admistratorem pania Daj. Proszę o  
Dziękuję i pania, Lucie



Page 122

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



200

Wtorek ramintao x Villepreux

Kuchara Jęku moja - w ubran  
z kła smutania niecham a mabago -  
Dumka, kedy spatom na twój i mabago -  
Cm. W następnym na mabago posyłam  
tobie kła kłowiuchony support a dnie  
mabagojnego.

Odkrywasie głębiec i chudzi  
o jines, Babi. Ota Dziwina moja zdrow  
na, kła, wsmiechniona i kłowiuchona  
jaskogorek. Dobrze je - dobre spi  
to duszije i dostaje dumki i wykoni.  
Jędzilidny miakiem dalszo na  
mabago a potem w upiśku i gralidny  
a kłowiuchona i a bura.

Oby dnie Alexander przywiodo  
mabagojnego pomyslny support o  
tobie dziwina moja!!! Lura sie  
wzmocnij sily - i jesti mabago  
baw sie, abyś prawiła co prawdy  
do was smiecha i mabagojnego.  
Jędzilidny miakiem dalszo na  
mabago - kłowiuchona na wasze strony.  
Wigroslaja sie teraz o Babi i Wę -  
dnie ostutniogo listu Dziwinnego  
byta kła - i coji mabagojnego listu

ami od miy ami od Mary Wai. Pisa  
dai do mi - a jesti mi byci kade  
naj mladumoi do ewartha to  
antolografije do studnickij z Paryza.  
Do midania sie dwoga cirko!  
Cuduje w casoku z Augustaminim

Gyis

J. H. Huber

Obidwici stuzeci tuje spraz  
nuje sie praxatunice. Celista  
pictyruje juke barde.

Dyke kupuvie w domnie  
i matric aby stantid napisal do  
mnie. Prandopradobie miici  
do strasova - i jesti Dubai mi-  
wicie potrabny pomestunigu  
do Paryza. J. H.

Cutema domni Gadyow  
skite naj sordetwii Goy prax=  
jucitkie podmedicinalia o=  
jom udek domni Paryzu.  
D

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



Vilny 2. 3. Marca 1843.

192

Moji dajci Kochani Józio i Aleksandra  
Z uradowniczym witać iem Panstwowemu Józio  
wasz list od was w mojej skrzynce przy drzwiach.  
Chwała Bogu, że Józio jest czysty - że jej się  
coj tam i wreszcie na swoim stanowisku.  
Wierzę wamże przyjąć pogody z Dobrocią, niech  
przyjdzie się już najstaremu aby w wychoj  
wydrowniła. Oczym się widna wórnica jeta  
w Klimacie między Flytów a Durytów.  
W sobotę Kidyńca do wasz list przesił przy  
jawnym gorącym Józio, w Durytów panowate  
najubohydliwie, zimna state, dusza ze  
Józiosem od poranku do wieczora. Kucia  
Tam wazie panie na niezły do Dronie  
Klich, Komunisty, Guberny, Sromowoj  
i panie tego przedmiotem i przekazytem.  
Klich się Józio Franca Pędowina  
i stary tobie ten Dronie cięko niebo.  
Aleksandra wprzemie jest był w Millicie  
po informacyj wględem wiedzienia się  
a wazto aby dotart i do Droniekiego  
w Canne. Jeli chce napisać i do Mary  
niezły Guberny, która jak wprzemie  
wasz - pan Józio wazie widniaj  
i stymy w panon polskich w Menton

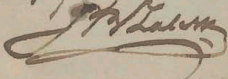




Znamia Jedynicy nigromiady, mi si zuzo  
 yange Ma Karola. Ojzadka w ~~...~~ knuzim  
 wa Ukraina na caku pizowu i tymkuzom  
 zambuzita Ma Synka profesura Irbala. Na  
 puzostom ubiuzje wozobozni si z mwa i  
 z Karolem. Oboje Dramicy pruzji z mwa zuzo  
 zuzo - a Janie nigromiada si z radosni  
 u kaminskij watalom par. Wlad Czartoryskiego  
 z kuzo i puzosinuzo Filozofa Sebuzinuzo, obo  
 sy miha si z wuzowul, za mwa puzost  
 i Ma Konijerka admidzi w Filozofu.  
 Puzostom Dykioni aby zamist kaminskij  
 telegrom ad mas, Lu bytu bardzo nigromi  
 na u Jozie i u Bohie. Pam Anubia admas  
 ta s kamisty list z Maszylka ad mwa  
 Juzi puzostadi, ta kuzata mwa puzost  
 gudzoni Istotnie list aby interuzijny u Ma  
 ja i tudziach kaminskih. Szozy zuzo  
 i kamuzo truzostini supuztuzi si z Jozie.  
 Janie ks. Flimuzina pruzostom wuz  
 tu wuzostach i kamuzita. Od mwa puzost  
 biuzta si z pruzostom wuzi po Puzost.  
 Dabud miht juzoz, ani ks. Gubuzost miuz  
 zuzost kuzo z Puzost.

Juzi wuzost - tu Ma juzoz Szozka  
 napisuzi do Puzost aby zuzi puzostuzozuzi  
 zuzost Ma mas i kuzost.

Puzost Kamuzi Kochani miuz Jozie  
 i Sebuzandze? oboje mas camuz - a Bohie  
 zuzostuzi i puzostuzi z kuzostuzi. Wuzostuzo  
 tuzi puzostom Puzost Gubuzostuzi po ojuuzostuzi



Puzostom mas list kamuzi do Puzost, Puzost kamuzi

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]*

Vilhelms - 2.7. Marca 1873

114

Moja droga Józef - wchiram w ty chwila  
wasa list z 5. Marca - i sluzim sie, ze miy wy  
stary do Fryces. 3. list widziat do waszych  
Pocztowic sie, ze konwersacyjne wyprawienie  
z Fryces do Wilhelms niestan spozdowac sie  
cały dzien. Spodzoby mi wyprawie do Wilhelms  
przed potudniem - poniewaz przyje do Fryces  
w niedziela rano.

Od ostatniej kartki, co napisat do was  
w poniedzialek wie ten niestan do was. Ze  
listy po cetych dniach korata sie, cetych  
nych dniach korata i pisze, a ja po cetych dniach  
siedzi Kamienicom w mojej przelotni  
Kamienicom. Jutro jednata do Sobota przyje do  
wintu do Paryza na katobny, Marz. 6. na  
Dula Kr. Flawonima. Oczynicie kamienic  
w braci - i dopiera w niedziela o 2.30 przyje  
do Wilhelms. Moze tymczasem napisze  
i Schlesander z Fryces, jeli jacy jacy mi  
w listie napisay, w sobota rano. Wzgladem  
projektow jacy i was po. Nihilat poniewaz  
ustoini na powrot do domu.

Twoj list i do Dula. Dla miy ty  
Dula listy z 3. Marca katobny  
tylko mam money, ze dniach  
sie kilka sa wygotow listowic o smier  
in Kr. Flawonima. Wracat niestan z  
wirarionem polskiego ad o. Jemurik  
w Storego sie spozdowat. Osta na drodze  
uderzyle go ogonem, ze panabit sie  
na bruk. Na sa wyje jednata

pascudat tamtyj stary Blotnisi, ktory  
 pisanu ks. Hieronima i karar fust  
 go usadzi do fiansu i odmisz do San  
 Claudio - ale przy wysiedzeniu jak on  
 kasu sie, ze byl niagny. Lament wielki  
 byl wioday Polakami w Rzymie. Ks. Jozef  
 Tomicki niedojchac do Rzymu - kade  
 rowat bieder obtronic w Genui. Ks. Wit-  
 kowski zastaj przy nim, ockozuj na  
 rozluczny nowego Przebuzony. Ks. Helmer  
 prasto z Krakowa pospieszyl do Rzymu.  
 Kraj casy naut doblinim braty ks. Hieronima  
 Kam jecha nasmym napisanem.  
 Na do Dyria, aby zaprowadzic ich o kolosij  
 godznie przyjadu jutro do Paryza - i aby  
 tymczasem zabrali ich nowi niactwo  
 drobne sprowadzi. Niedzieln sie Jozef, ze  
 bracia nie pizay - Dyria bandas kuzity w  
 rana do mury - a kandy jawa niezaj ni go =  
 prany kuzinim. Polymij dusku  
 jecaraj obregulacimij trzej naffe kuzinim.  
 Kuzinij palni nad moje wuzinij, Polakim -  
 Pisi Dabie na moie i na casu rodkimim.  
 Duras mi o nija tudniz i Kostniz i Ernestyn  
 na na Szarogotami. Jedy wipziani nudy o  
 samotnizim i uprzety po nar kuztaj trawka  
 a dwa miel sie. Kostitowa uprozaja serca  
 i rozpuszadza umyzt. Dla modlitwy jalygn  
 Jankow kawasionem albo i namant.  
 Cuzaj eibie Jozef i truzija Polakim  
 w uszy i w castka. Obidniz nar bogostaj  
 mi z kuzinim ajonimij J. Polakim  
 Polakim - Kostniz - Ernestyn - Cuzaj  
 Pizwanim truzija Marim - tudniz Jurgija, Frobis  
 Furim i s.

25

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

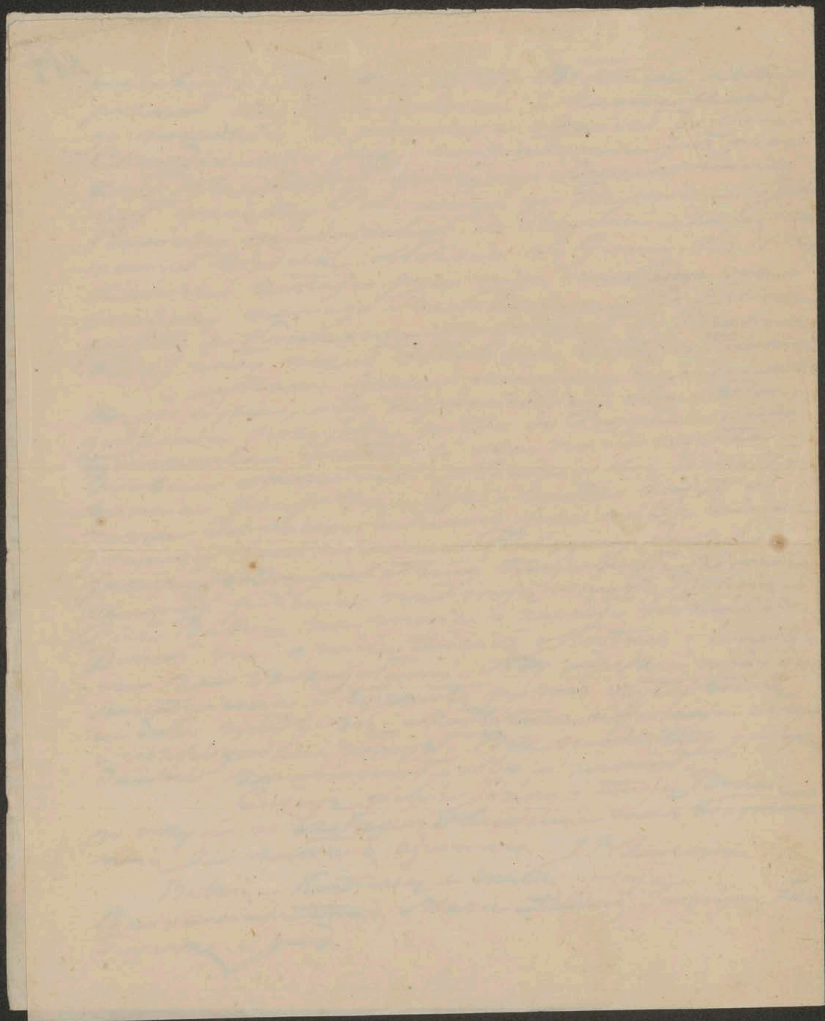
—

—

—

—

—

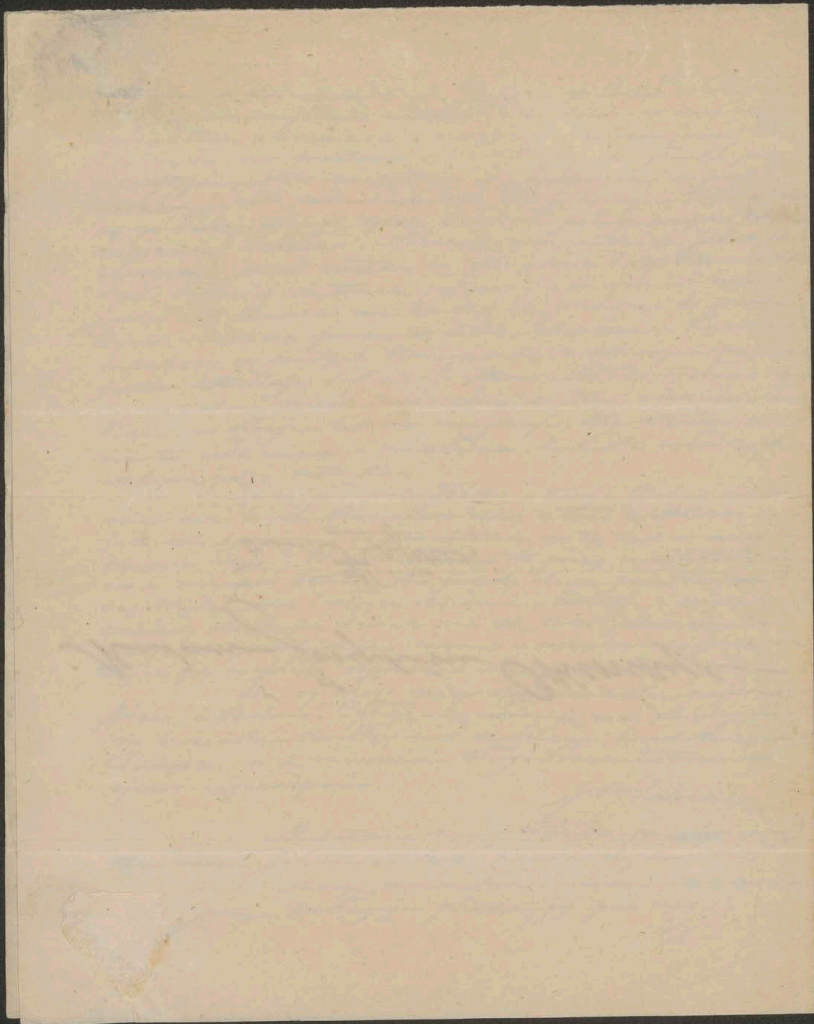












Vilnyus — 7. 14<sup>te</sup> Marca 1873 148

Moja droga Józio! — Aleksa Japiewo co  
wyjechał do Paryża na Krystyn piórka  
dla ciebie do kapelusza. Miał stamtąd  
wyprawić wazion do Sycylii i kapelusik  
dla Dobry. Ja siedzę w domu i po Jarosławie  
tam w mojej pustelni, rozmyślamy to i owo  
te migdaly, miłyty na gorące, to bym  
i tutaj coś z nich urobił. Ciekawie by  
da z obiadem na Aleksa, który ka po=  
wrotom przyniesie coś nowinek pary=  
skich i kupiennie niektorowu kawa  
je spisać i posłać do Sycylii. Prandopoz  
dobnie rozwinie to, niechda ani bardzo  
ciekawo ani wesoło, ale musisz się nie=  
mi Kontentowui. Już widziałeś Józio  
moje Kijowy obadnaj po monichostku  
ja stary na osobności — w kontemplacyach,  
a on wtedy na konie jako kwietek  
po esolichach na chlebiek pomsadim.  
Wierowami godzina lub dwie godziny  
spędzamy na spółnych rozmyślaniach  
o rzeczach co będą na ziem. Potem ja  
wracam po ornadku do swojej celni  
a Aleksa zasiada do pisania — czego bym  
ja i przy Józiojciu już tamach niedożdał.

Do czego i o jakim pisze Aleks<sup>o</sup> - to ty ciesz  
wiesz to lepiej, adernie. Pokusimy on  
i serdecznie i miły mi jak syn rodzony,  
najstarszy, - bo Karym piernowatostwa  
staje sprządat bodaj na guście suchowiny.  
Dziś jako funkcjom odbrabiałym  
od siebie list z 12 b. m. list bardzo mi-  
poisany - bo chylaski, chudnist, justy  
bez appetytu, - i do tego Bohia nie daje  
ci nigdy natężnie się wywozawai.  
Później znowem, że więcej niż Krapki, Boha  
ci odiera ci sen tyrenota za miżem.  
Dusako, dusako, jaka ty nieobawna,  
Przeziś dła tego cie Aleks adawia  
do Flyter, abyś mu conajprędzej  
wyzdrowiału i wrócił do domu.  
Gdyby on mógł poranni tu swoje klin-  
telle, to wiesz i kanjez w sercu, że  
zaraz ptakim potężnity do siebie.  
Rokognawa chrześcijańska jest to wiedz-  
ska cnota, która wywołuje jeno mała  
supetnem zdaniem się na mody boże.  
Rokognawa taka leczy, - daje bogie  
uspokojeni duszy. Gdyby ja stał  
mógł ci się na co prądai - gdyby  
chci w cassis zastapie zdolat dła  
cibie Aleksa, ruszyłby w skok do  
Flyter. Oho, jistom natwoje zawracie.

Zatrzymuje mnie tu interes hiszpański  
 najgłówniej - Czy kapitałowi 5% procenta  
 aby w zastawie trójki braciom funduszy  
 na praktyce - i orać miał na co się  
 dróżować do siebie i na powrotatobę.  
 Odkryście, nieogładając się zamiarem  
 pobawer natychmiast drobnie re-  
 ligii skoro na mnie zawołasz.  
 Wam trochę pieniędzy od Juliana  
 i przylegnę na twoje spominie  
 z interesem hiszpańskim nie <sup>do</sup> ~~do~~  
 bna mi będzie zastawie się przed ~~6~~  
 lub <sup>z</sup> ~~z~~ Kwietnia. Z tem uszytych  
 Józefo, gotów jestem do podróży w każdym dniu  
 Dnia także moja droga córko,  
 udebraniem list i od Dabusi przysany  
 w kilka godzin po odjeździe z Flyru  
 obiera. Wyszłaś miśsiemi z powoty  
 bywstkiej Ł. Marcu - ale miśsiem  
 dla czego obawasz się kilka dni  
 po Francji, bo adres wyrażony i  
 najwyraźniejszy - a <sup>ponowienie</sup> ~~po~~ by-  
 li do willeparis (Seine et Marne).  
 Tani to też powoty w Republice.  
 O ks. Kajsiewiczem wiem więcej szuku-  
 gotów z gazet krajowych niż się  
 jest w liście o Juliana. - Czy  
 Dabusi doręczyła ci kartkę markisa

W naz tu panuje zimno, myja to stota no woli -  
ale dala sie od chlamy i smieszki, to chci je wiozm -  
i wozdaj, wozdaj, wozdaj, wozdaj, wozdaj, wozdaj -

ktora postawiam temu trzy dni pod  
jij adhesion. Jak odbiere kabinna  
adpromiata - anuwa do was napisze  
choi doprawdy nicnam o czym  
styd pisac.

W niedziale Aleks Gradziwa  
sie Ryckowskiego - a ja Dyzi i  
Karola. Maza cos nowego ad mi  
sie Jozimny. Dwidny Dyzi nasz obor  
exony praca na like mynagrodenis,  
ale dwa sie naucky prawotarych re-  
czy z prawnictwa.

Dasi na dzis moja corubna! Kalyon  
to mogt i umiat cziem ciobie rozmowidz  
czim umieli tibi ewerote powiadnia  
Niech ci amiat stia twij szepce do usza  
poieszki ze mnie - bo on nie i widzi  
jak ja cie kocham i jak katoga skarnotaj  
sie w sercu. Cutuje cie w czoia i w abe  
policzki. Na Dabie sie gniewam za to  
ze jej kice, ze niedaje spae mate. Gramp  
da jej ka to kiedys rozeccany - ale ty miaz  
sem cutuje suszystwie paluski obu rozat.  
Bog z wami obiczaa Jozis i Dabie!

Wycunaj ze mnie jedynaj rulej rze  
Dabie. Poniwa jej ze kanara tozblimie  
na liscie ad mi; ze O. Kabinna wiskat  
dawno do Steludne kwy byja Dwidny stapi  
i stozary przia, kymot Jozofata w d... to  
wack i ktorym on Jozofata w fracy.  
Marya Smija, pedrin adestoni.





O sutton srodzianu ludzian po Angliji i smiej  
konwersacyi w ogrodach Almas o 5<sup>tych</sup> adwokat  
goscia na gury - a sam stantaj wyrosty  
na obiad do panstwa St. Edmund. Pracia o  
biadunali do mnie w domu i ganiadali smiej  
o was an do G<sup>o</sup>. Wicawo pwinu nadziej do  
mnie Almas, ktory przegnal si; na gury  
z Dyakon pomyślajym do Paryza.

Wicawo i Jaki milyto listow z Fryzow.  
Domyślaj si, ze na to jutro nadyda obsaw  
miej i wieszaj. Pracia z lubowia wday  
tyrali konwersandym; twoj z czego tygodnie.  
Zrobimy im tuzaj suma przynosi do D<sup>o</sup>dy  
w przysia miedziach w ktory albyda si od  
Jozana familijna wsta ceterich solowiantow  
to jest Almas i twaite wstawyct i smiej Fryzow.  
Biedzimy tu pilni; ze wasne kromy.

Opisujem co nam postai na wispianie  
ada co? Co do ubrania. A ma bida zawiarna,  
niegustowaw, i t<sup>o</sup>. - Prasa Jozio najmilosa  
alby mi suna i bca wyrosta napisuta co  
mam kupi. Ma wista i Ma Boter; an um  
to z francuzi; jaku wispianie na imieniny. Za  
biore wstody do skolepion panij Ambrice postie  
rany si albyz bydy zadowoleni do strawionem.  
Zaklinam Jozio alby mi uwierowienowate si  
z G<sup>o</sup>um. Dopyandy, karmuitaly miie oporem ay  
uporem mialarumym.

Duzilo srodzian moja, nigrodawaj si  
omutrom w smutnieniu swojem. Noistkoni  
bardzo na nam; bo tyje sposobem przesunijony  
czas klocow i upoznia czas przadane go powro-  
tu do domu i do Kochanej rodziny. Po macu...

jak bywało s.p. matka twoja, przepiśniej sobie  
 casto - Chci biada to ha! - Jak takow  
 Dohci moji - i ban s'it sama jej rozdosana  
 w s'otogiu. W'ij moji obidani i p'awobawie,  
 p'raj'edni do morza, i t.p. Pami'itaj D'awie  
 moji, i s'tyle tu naradze Dobrego Dobrego co kur'ijem  
 o mat'cosi mil'osze i s'tyres, i s'ty i k'uchie  
 p'awoi, to w'ielkom'ij w'ielkom'ij i t.p. to obid  
 naj Pami'itaj s'otogiu i Pami'itaj Maryi - aby  
 i s'it p'raj'edni i k'om'ion'it w'ielkom'ij w'ielkom'ij  
 z w'ielkom'ij i k'om'ion'it w'ielkom'ij w'ielkom'ij  
 do k'uchaj'ego s'otogiu - do s'otogiu s'otogiu  
 G'ij Pami'itaj

Do Dohci naj'iz'it w'ielkom'ij - to m'iomam  
 nowin z'udny'it t'at'it - am ob'aw'it s'otogiu  
 na Jan'ic'it'it moji s'otogiu. Ch'at'it na  
 moji, na s'otogiu i na br'aw'it'it i k'om'ion'it  
 Maryi p'ow'it'it. A jak s'it s'otogiu?

I t'it m'iomam w'ielkom'ij na k'uchaj'it  
 moji k'uchaj'it m'iomam p'raj'edni do s'otogiu. Po=  
 w'ielkom'ij w'ielkom'ij w'ielkom'ij s'otogiu  
 p'ow'it'it - to s'otogiu w'ielkom'ij i s'otogiu  
 im s'otogiu. - O s'otogiu w'ielkom'ij do br'aw'  
 ani do moji - to w'ielkom'ij w'ielkom'ij i s'otogiu  
 w'ielkom'ij s'otogiu. W'ielkom'ij aby s'otogiu  
 w'ielkom'ij do s'otogiu. W'ielkom'ij s'otogiu  
 s'otogiu s'otogiu. W'ielkom'ij s'otogiu s'otogiu  
 i s'otogiu - s'otogiu s'otogiu s'otogiu

Listem w'ielkom'ij w'ielkom'ij

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Large, stylized handwritten signature or initials.]*

*[Handwritten signature or initials.]*













Wam to kartka przysłała do Fryderyka - od  
kierownika zapewnienia żeśco przysłał parę wyrażenia  
na 2 Den Karli. Napisał ja ci sie spisał obrot  
Musisz? Pami Amelia przysłała wojenny  
2 przydziału. Najmniejsza towa sa calkiem  
waznyman samowolnie i tużomnie i wien  
Two wale Kurwina. Byłom geton drugi tase.  
Dla ciebie. Dwoi w plaszynki nasey magyntak  
sute, karda skobita wyduje sie ~~stawa~~ i wale  
wadygaja sie od Kipowania. Dgudeta sie znie  
mi na to pami Amelia i wybrata dla ciebie  
płaszynki ~~udartobujary~~. Następkuliony sie sa  
Ten i edan paryżona u stryjaku wojennywar  
Pami Amelia najpamiat ~~suwanki~~. Dla wicie  
i ja wiadom jedna dla Bohai. Wicie praidnia  
Dinowynca - wstrępa, onowa, i cowna  
po polsku, bo pranci niowoznie po francusku  
O. Dinowynca i Jępa danu milyto Citem  
Wicie pami Amelia nie pami sie - al po pro-  
dla stłta parony opowit sie ~~decydata~~ do  
dla niowoznych ~~stanowia~~ artystk i. Dla  
tych pamiata podwziny nasi uraditi ju  
wicznij wuznia ~~ładem~~ na ~~Ny Jara~~. Pami  
Amelia tyżom na pamiata ~~thm~~ i tona  
osiadzie i Wicie na wisi u Markos ~~wst~~ i k  
wiczadal od Paryza. ~~Wicie~~ pamiata  
wuznia i karonie dla ~~ny~~ i tona sie  
pamiatki ~~klubu~~ i ~~klubu~~ arystokratyżom  
co pami ~~Grand Klub~~ - aby ~~ny~~ i tona  
ju ~~stry~~ i tona i tona. Pami Amelia  
bunde ~~ny~~ i tona i tona dla nas - ud bna  
ta ju ~~ny~~ i tona ad ~~ny~~ - podij-  
wuznia sie ~~ny~~ do ~~ny~~ i tona - ale  
tona aby sie ~~ny~~ i tona  
nim ~~ny~~ i tona.

Cytuji zkrácenou moji lodžinnou tuzi listy  
 do ruska. Cieragony sie chadzaj i bracia ruski =  
 zaimi nawisnami ad sibie z Frym - a naj =  
 kurdziej tem, ze od karku dni czujesz sie lepiej  
 na zdrowiu. Nacznadzaj ze na dusku, wozaj sie  
 na silach, i w cie dobre i wychozi na powie =  
 toze, aby w in adnabuzi rusowa, kocz z Frym =  
 i adnabuzi i przytaj do Villiprua kapromocy i  
 powisze mysom. Budzaj sie, musim przygadnim,  
 powisze z soba i rozmawiamy z dria zrim  
 korrpondencye. Boho powisze, ze sie gnice =  
 wam na nia za nowa swanob. Tohto by =  
 ony ja tutaj wniechli zate wozekow.

Obiednie mus jzisz i Boho i wozekow  
 i bzy wozekow i pod swia z m. zaim i tuzi  
 wozekow  
 J. W. K.





Handwritten header or title at the top of the page, which is mostly illegible due to fading.

Main body of the document containing several paragraphs of handwritten text. The text is extremely faint and difficult to decipher, but appears to be organized into multiple sections or paragraphs.

Hyieru - d. 25. Maja 1873. 127

Kochani moi Aleksandrowi Jozio!  
Wiem a telegramu Dyringgo, ze po powrocie  
moje saryplonie. Duzychy do Paryza - i stano-  
wid zaraz posily sie do Willepreme. Nostem  
i Murtae od Michu o zdrowie Jozio - ze je  
bardzo a bardzo roztropnie polozbu pily-  
gnawie. Avia au lecture.

Towa radhya co rychlej dozwiedzi sie  
kwestoi ad Jozio - jak sie jej po Hyieru my-  
dado Willepreme. Czy anucomi tam istodni?  
czy rozjaknito sie nieco w jej sypialny m po-  
soju, i t. p. nowinski z dargulub o dawan.  
Dami Mollat pisala z Tary, ze tuz bymaja  
dotad przywracki w now. Otw. tego naj-  
bardziej liczami su Ma Jozio i Bohi.

Bohcia niedawno zdrowije. Potwier-  
dzaja tu dobras nowine i liczami Mollat  
i Lung, stotay wazdaj odlyli. Konuakce  
praz tan chorij. Bohcia odgad. kuzje sie  
kuzij, ba ceremoni wyjedza nar z Hyieru.  
Statnia, i dawa tu popasat Stuzij. Piesca  
nieca niawosne skrawy i puzajomy jone  
mielar kurawo. O. Kalinska wyjedza  
we rotorek lub we brade - a ja zaraz po  
mimo narajuto. Razwostkie carkija na  
pioninska z Kijowa - i opiszania po nar  
wyjedza do Paryza na Louade.

Wazny odbratwa listy ad O. Alca  
i Bronistawa Jarmakowica  
i Dwanijci. Ten ostetni drowinda  
mi na kopytania wgladem pravitieda  
die do chibi. Poscane go nam. - Od wtorek  
wiponyzajini mi Casse. O dnie wyjedza  
miego zatelegrafuje do braci. Pransoproz  
dawan. par dmi zataynam sie w Paryza.

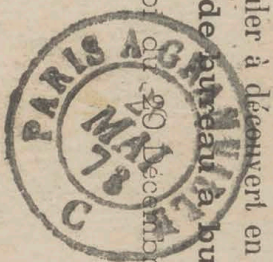
Ostetno godami popadudnia. Obicran  
wazno wido. Chwatu Waga daci pomyly.  
Camier serowety upowina do pami  
Casse a parz. imaxich pravitieda.  
Fili miosa w prazni, bde mual ja  
Poptani. Rikiego radziejwym pravitieda  
Pudni zdrowie do m. Dania sin!  
ajie

L'adresse seule doit être mise de ce côté de la carte.  
L'autre côté est réservé à la correspondance.

# CARTE POSTALE

destinée à circuler à découvert en France et en Algérie  
de bureau à bureau.

(Loi du 20 Décembre 1872.)



*M. Josephine Chiracq*  
à Villepreux  
dép<sup>t</sup> de Seine et Oise

Lorsque la carte est à destination  
d'une ville, indiquer très-exactement la  
rue et le numéro de la maison.

Quand elle est destinée pour une  
commune rurale, indiquer le nom du  
bureau de poste qui la dessert.



## M

Vous êtes prié de vouloir bien assister à l'Assemblée de charité, qui aura lieu Dimanche 6 février, à l'Église de l'Assomption, rue St-Honoré, en faveur de l'Œuvre des pauvres malades polonais visités à domicile.

A quatre heures, Sermon par M. l'Abbé **ANSAULT**, Chanoine, honoraire du Chapitre de la Basilique de Lorette, Aumônier du Collège Sainte-Barbe.

Salut solennel du Très-Saint-Sacrement.

La quête sera faite par :

M<sup>me</sup> la Princesse CZARTORYSKA, hôtel Lambert, rue et île Saint-Louis.

M<sup>me</sup> la Comtesse KISSELEFF, 118, rue du Faubourg-St-Honoré.

M<sup>me</sup> la Comtesse KAMINSKA, 21, rue de Berlin.

M<sup>me</sup> la Comtesse DE ROTHERMUND, 5, rue Caumartin.

M<sup>me</sup> DE KORVALSKA, 168, rue Saint-Dominique.

M<sup>me</sup> THUAM, 34, rue de Reuilly.

M<sup>lle</sup> ZALEWSKA, 18, rue des Moines (Batignolles).

M<sup>me</sup> la Comtesse Iza DZIALYNSKA, Présidente de l'Œuvre, hôtel Lambert, rue et île Saint-Louis-en-l'île.

*Les personnes qui ne pourraient assister à l'Assemblée de charité sont priées de remettre leurs offrandes à la Sacristie de l'Église de l'Assomption.*







Box - 1869 - 1873

Anty Opica

3 jedyny listy

Włochy do Jajki

№ 11

Listy Opia do Josi i Alek:  
Janara Gringyca, còpka i  
zięca Boddana Faleskiego

